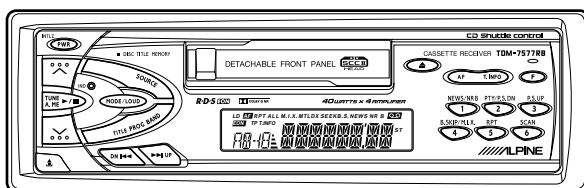




TDM-7577R TDM-7576R TDM-7575R TDM-7574R

FM/MW/LW/RDS Cassette Receiver

- OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor
Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
Si prega di leggere prima di utilizzare il
attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
Innan du använder utrustningen bör du läsa
igenom denna användarhandledning.



(TDM-7577R)

ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen, Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio
MI, Italy
Tel.: 02-48 47 81

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy, Charles De Gaulle
Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes
MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE



CHA-S624



CHA-1214

CD changer for TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R
 CD-Wechsler für TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R
 Changeur CD pour TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R
 Cambiador de CD para TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R
 Cambia CD per TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R
 CD-växlare för TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R



CHM-S620

Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

An Alpine CD Changer adds more musical choices to your sound system. All models can be controlled from Alpine head units and deliver excellent sound quality. The CHA-S624 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, Ai-NET compatibility, Optical Digital Output, 150 Disc Title Memory and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S620 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Mit einem Alpine CD-Wechsler erweitern Sie die Musikauswahl Ihres Systems. Sämtliche Modelle lassen sich von einer Alpine-Bedieneinheit aus steuern und liefern hervorragende Klangqualität. Der CHA-S624 ist ein Ai-NET-kompatibler Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, Digitalausgang für Glasfaserkabel, CD-Titelspeicher für 150 Titel und CD-TEXT. Das Ai-NET-Modell CHA-1214 nimmt 12 CDs auf, und der M-Bus-kompatible CHM-S620 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Un changeur de CD Alpine permet d'augmenter la plage des sélections musicales de votre système embarqué. Tous les modèles peuvent être contrôlés à partir des autoradios Alpine et offrent une excellente qualité audio. Le modèle CHA-S624 est un changeur 6 disques ultra performant compatible Ai-NET et équipé d'un convertisseur N/A standard, d'une sortie optique numérique, d'une mémoire d'une capacité de 150 titres et de la fonction CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET peut contenir 12 disques. Le modèle CHM-S620 M-Bus est un changeur 6 disques super compact.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

Un cambiador Alpine de CD añade más opciones musicales a su equipo de sonido. Todos los modelos pueden controlarse desde las unidades principales de Alpine y proporcionar un sonido de calidad excepcional. El modelo CHA-S624 es un cambiador de 6 discos de alto rendimiento con el nuevo DAC "M" y compatibilidad con Ai-NET, salida digital óptica, memoria de títulos de 150 discos y TEXTO CD. El modelo CHA-1214 Ai-NET admite 12 discos y el modelo CHM-S620 Bus-M es un cambiador de 6 discos y tamaño reducido.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Un caricatore CD Alpine offre maggiore scelta. Tutti i modelli possono essere controllati tramite le unità di controllo Alpine e producono un suono di qualità eccellente. CHA-S624 è un caricatore a 6 dischi Ai NET compatibile e dotato di un nuovo M DAC, di un'uscita ottica digitale, memorizzazione dei titoli di 150 dischi e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai NET può contenere un massimo di 12 dischi, mentre il modello CHM-S620 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

Med Alpines CD-växlare i systemet får du större musikalisk valfrihet. Alla modeller kan styras från Alpines huvudenheter och ger enastående ljudkvalitet. CHA-S624 är en högpresterande växlare för 6 skivor med en ny M D/A-omvandlare, kompatibel med Ai-NET, optisk digitalutgång, titelminne för 150 skivor och CD-TEXT. Modellen CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor och modellen CHM-S620 M-Bus är en superkompakt växlare för 6 skivor.

Contents

Operating Instructions

WARNING

| | |
|--------------------------|----------|
| WARNING | 2 |
| CAUTION | 2 |
| PRECAUTIONS | 2 |

Basic Operation

| | |
|--|---|
| Detaching the Front Panel | 4 |
| Attaching the Front Panel | 4 |
| Initial System Start-Up | 4 |
| Turning Power On and Off | 5 |
| Non Fading Pre-Out (N.F.P.) On and Off (TDM-7577R/TDM-7576R only) | 5 |
| Adjusting Source Signal Levels | 5 |
| Adjusting Volume/Bass/Treble/Balance (Between Left and Right Channels)/Fader (Between Front and Rear Speakers) | 5 |
| Turning Loudness On/Off | 5 |

Radio Operation

| | |
|---|---|
| Manual Tuning | 6 |
| Automatic Seek Tuning | 6 |
| Manual Storing of Station Presets | 6 |
| Automatic Memory of Station Presets | 7 |
| Tuning to Preset Stations | 7 |

RDS Operation

| | |
|--|----|
| Setting RDS Reception Mode and Receiving RDS Stations | 8 |
| Recalling Preset RDS Stations | 8 |
| Turning Emergency Alarm On or Off | 9 |
| Receiving Traffic Information | 9 |
| PTY (Programme Type) Tuning | 9 |
| Receiving Traffic Information While Playing Tape or Radio | 9 |
| Priority News | 10 |
| Receiving RDS Regional (Local) Stations | 10 |

Cassette Player Operation

| | |
|--|----|
| Inserting/Ejecting Cassette | 11 |
| Normal Play and Pause | 11 |
| Dolby B NR (Noise Reduction) (TDM-7577R/TDM-7576R only) | 11 |
| Repeat Play | 11 |
| Blank Skip (B.SKIP) | 11 |
| Fast Forward and Rewind | 12 |
| Scanning Programmes | 12 |
| Manual Reverse | 12 |
| Programme Sensor (P.S.) | 12 |

CD Changer Operation

| | |
|--|----|
| Controlling CD Changer (Optional) | 13 |
| Music Sensor (M.S.) Skip | 13 |
| Fast Forward and Backward | 13 |
| Repeat Play on Single Track or Entire Disc | 13 |
| M.I.X. (Random) Play | 14 |
| Disc Scan | 14 |
| To Display CD Titles (TDM-7577R/TDM-7576R only) | 14 |
| Titling Discs (TDM-7577R/TDM-7576R only) | 15 |
| Erasing Disc Title (TDM-7577R/TDM-7576R only) | 15 |

Remote Control Operation

| | |
|--|----|
| Controls on Remote Control (TDM-7577R/TDM-7576R only) | 16 |
| Battery Replacement | 17 |

Information

| | |
|-----------------------------|----|
| In Case of Difficulty | 18 |
| Specifications | 19 |

Installation and Connections

| | |
|--------------------|----|
| Precautions | 20 |
| Installation | 21 |
| Connections | 22 |

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

WARNING

WARNING

The exclamation point within an equilateral triangle and "WARNING" are intended to alert the user to the presence of important operating instructions.

Failure to heed the instructions will result in severe injury or death.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.

Doing so may lead to accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL ARTICLES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.

When problems occur such as a lack of sound or video, foreign objects inside the unit, smoke coming out, or noxious odors, stop use immediately and contact the dealer where you bought the equipment. Failure to do so may result in an accident or injury.

DO NOT OPERATE THE EQUIPMENT OR LOOK AT THE SCREEN WHILE DRIVING THE VEHICLE.

Operating the equipment may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause accident. Always stop the vehicle in a safe location before operating this equipment.

DO NOT RAISE THE VOLUME EXCESSIVELY.

Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving. Driving while unable to hear outside noises could be the cause of accident.

DO NOT USE THIS EQUIPMENT FOR PURPOSES OTHER THAN STATED FOR THE VEHICLE.

Failure to do so may result in electric shock or injury.

DO NOT PLACE FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS.

Do not insert hands, fingers or foreign objects in the disc or cassette insertion slots, or in gaps during monitor startup/storage. Doing so may result in personal injury or damage to the equipment.

DO NOT MIX NEW BATTERIES WITH OLD BATTERIES. INSERT WITH THE CORRECT BATTERY POLARITY.

When inserting the batteries, be sure to observe proper polarity (+ and -) as instructed. Rupture or chemical leakage from the battery may cause fire or personal injury.

CAUTION

The exclamation point within an equilateral triangle and "CAUTION" are intended to alert the user to the presence of important operating instructions.

Failure to heed the instructions can result in injury or material damage.

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.

Blocking them may cause heat to build up inside and may result in fire.

STOP THE VEHICLE IF UNIT OPERATION MIGHT INTERFERE WITH DRIVING.

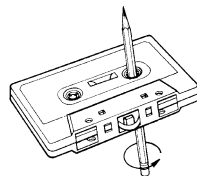
PRECAUTIONS

Temperature

Be sure the temperature inside the vehicle is between +60°C (+140°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.

Tape Slack

Check and make sure any slack in the tape is taken up before inserting the tape into the unit. A loose tape can get caught in the mechanism and cause damage to the unit and the tape itself. Tighten the tape by inserting a pencil into the spindle hole and turn until all the slack has been taken up.



Excessively Thin Tape

C-120 type cassette tapes are not recommended for use in automobile tape players.

Precision Tape Mechanism

Prevent any foreign objects from entering the cassette opening as the precision mechanism and tape head may be damaged.

Never play dirty or dusty tapes – they can damage the tape head.

Tape Head Cleaning

Periodic cleaning (approximately every 20 hours of use) of the tape head with a wet type head-cleaning cassette tape (available at audio stores) is necessary for best performance.

Fuse Replacement

When replacing the fuse(s), the replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder. If the fuse blows more than once, carefully check all electrical connections for shorted circuitry. Also have your vehicle's voltage regulator checked.

Maintenance

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Alpine dealer or the nearest Alpine Service Station for servicing.

Installation Location

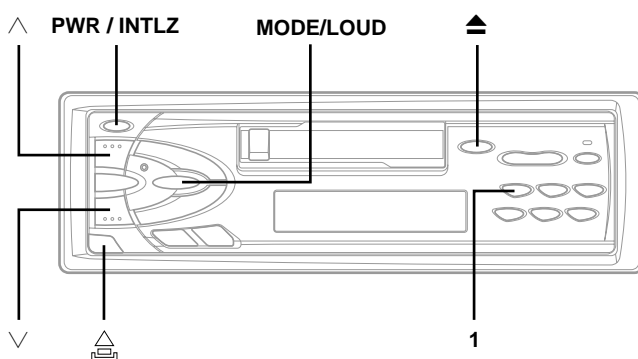
Make sure the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R will not be installed in a location subjected to:

- Direct sun and heat
- High humidity and water
- Excessive dust
- Excessive vibrations


Handling the Detachable Front Panel

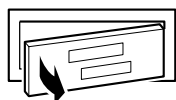
- Do not expose to rain or water.
- Do not drop or apply shock.

Basic Operation



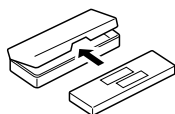
Detaching the Front Panel

- 1 Press the **PWR** (power) button to turn off the power.
- 2 Press the  (Release) button until the front panel pops out.
- 3 Grasp the left side of the front panel and pull it out.



NOTES

- The front panel may become hot (especially the connector terminals), this is not malfunction.
- To protect the front panel, place it in the supplied carrying case.

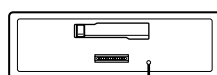


• Connectable to Remote Control Interface Box (TDM-7577R/TDM-7576R only)

You can operate this unit from the vehicle's control unit when an Alpine Remote Control Interface Box (optional) is connected. For details, contact your Alpine dealer.

Initial System Start-Up

- 1 When operating the unit for the first time after installation or after the vehicle's battery has been disconnected and reconnected, set the volume level to its minimum, then remove the detachable front panel. There is a small hole at right side of the connector. Behind this hole the red Reset switch is mounted. Press the Reset switch with a ball-point pen or any other pointed object.

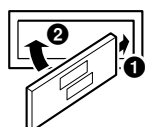


Reset Switch



Attaching the Front Panel

- 1 First, insert the right side of the front panel into the main unit. Align the groove on the front panel with the projection on the main unit.
- 2 Push the left side of the front panel until it locks firmly into the main unit.




NOTE

Before attaching the front panel, make sure that there is no dirt or dust on the connector terminals and no foreign object between the front panel and the main unit.

Turning Power On and Off

- 1 Press the **PWR** (Power) button to turn on the unit.

NOTE


The unit can be turned on by pressing any other button except the eject  button.

The volume level gradually increases to the previous level you were listening to before the unit was turned off.
Press the PWR button again to turn off the unit.

NOTE

When the power is turned on for the very first time after the unit is connected to the vehicle's battery, the unit produces sound with the volume level 12, loudness on in the tuner mode.

Non Fading Pre-out (N.F.P.) On and Off (TDM-7577R/TDM-7576R only)

- 1 Press and hold the **Eject** () button for at least 3 seconds.
With each press, N.F.P. is toggled On or Off.

N.F.P. ON:

In this position, the Pre-Output on the TDM-7577R/TDM-7576R will not be affected by the fader. This is ideal for driving a subwoofer amplifier.

N.F.P. OFF:

Returns to normal fader mode.

NOTES

- Initial mode is N.F.P. OFF.
- Set the N.F.P. to OFF unless the subwoofer is used.

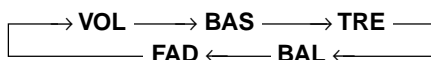
Adjusting Source Signal Levels

If the difference in volume level between the tape player and FM radio is too great, adjust the FM signal level as follows.

- 1 Press and hold the **INTLZ** button for at least 3 seconds.
- 2 Press the **Preset 1** button to select the FM signal level HI (High) or LO (Low) to make the signal levels between the FM band and tape player closer.
Each press toggles between FM-LV HI and FM-LV LO.
- 3 Press the **INTLZ** button to cancel the adjusting mode.

Adjusting Volume/Bass/Treble/Balance (Between Left and Right Channels)/Fader (Between Front and Rear Speakers)

- 1 Press the **MODE** button repeatedly to choose the desired mode.
Each press changes the modes as follows:



NOTE

If the \wedge or \vee button is not pressed in 5 seconds after selecting the BASS, TREBLE, BALANCE and FADER modes, the unit automatically sets in the VOLUME mode.

- 2 Press the \wedge and \vee buttons until the desired sound is obtained in each mode.

NOTE

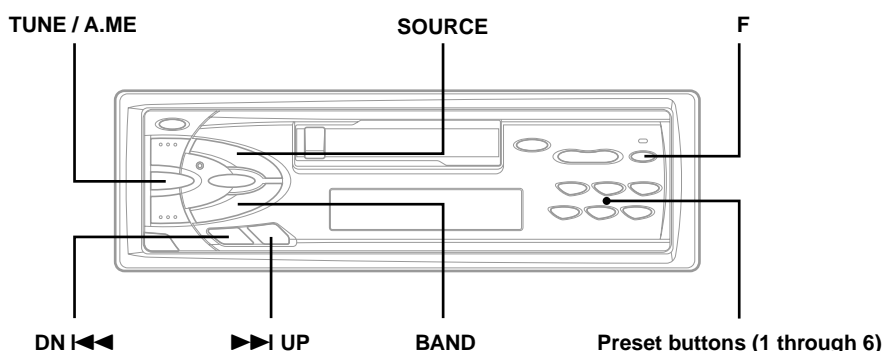
The settings of the Bass and Treble will be individually memorized for each source (FM, MW, LW and tape) until the setting is changed.

Depending on the connected devices, some functions and display indications do not work.

Turning Loudness On/Off

- 1 Press and hold the **LOUD** button for at least 2 seconds to activate or deactivate the loudness mode. The display shows "LD" when the loudness mode is activated.

Radio Operation



Manual Tuning

1 Press the **SOURCE** button until radio frequency appears in the display.

2 Press the **BAND** button repeatedly until the desired radio band is displayed. Each press changes the radio bands as follows:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

3 Press the **TUNE** button repeatedly until "DX SEEK" and "SEEK" disappears from the display.

NOTE

The initial mode is DX-SEEK.

4 Press the **DN I◀◀** or **▶▶ UP** button to move downward or upward one step respectively until the desired station frequency is displayed.

NOTE

The ST indicator appears on the display when a Stereo FM station is tuned in. If the stereo FM signal becomes weak, the ST indicator disappears from the display and the unit automatically switches the mode from stereo to monaural to reduce the noise. When the signal becomes strong enough, the unit automatically switches back to the stereo mode.

Automatic Seek Tuning

1 Press the **SOURCE** button until radio frequency appears in the display.

2 Press the **BAND** button repeatedly until the desired radio band is displayed. Each press changes the radio bands as follows:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

3 Press the **TUNE** button to illuminate the DX and SEEK indicators in the display. With the DX mode activated, both strong and weak stations will be tuned in the Auto-Seek operation. Press again to return to the local mode. The DX indicator will turn off and the SEEK indicator will remain illuminated. Now, only strong stations will be tuned.

4 Press the **DN I◀◀** or **▶▶ UP** button to automatically seek a station downward or upward respectively. When the unit finds a station, the unit stops at that station. Press the same button again to seek the next station.

Manual Storing of Station Presets

1 Select the radio band and tune in a desired radio station you wish to store in the preset memory.

2 Make sure that the function indicator at the top side of the "F" button illuminates, then press and hold any one of the **preset buttons (1 through 6)** for at least 2 seconds until the station frequency on the display blinks.

3 Press the **preset** button into which you wish to store the station while the frequency display is blinking (within 5 seconds). The display changes from blinking to steady lighting indicating that the station has been memorized. The display shows the band, preset No. with a triangle (△) and station frequency memorized.

- 4** Repeat the procedure to store up to 5 other stations onto the same band.
To use this procedure for other bands, simply select the band desired and repeat the procedure.

A total of 24 stations can be stored in the preset memory (6 stations for each band; FM1, FM2, MW and LW).

NOTE

If a preset memory has already been set in the same preset location, it will be cleared and the new station will be memorized.

Automatic Memory of Station Presets

- 1** Press the **SOURCE** button until the frequency appears in the display.
- 2** Press the **BAND** button until the desired radio band appears in the display.
Each press changes the radio bands as follows:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3** Press and hold the **A. ME.** button for at least 2 seconds.
The frequency on the display continues to change while the automatic memory is in process.
The tuner will automatically seek and store 6 strong stations in the selected band in order of signal strength.
When the automatic memory has been completed, the tuner goes to the station stored in the preset location No. 1.

NOTE

If no stations are stored, the tuner will return to the original station you were listening to before the auto memory procedure began.

Tuning to Preset Stations

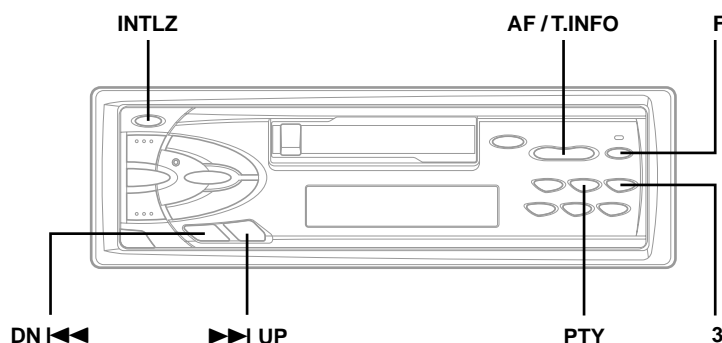
- 1** Press the **SOURCE** button until the frequency appears in the display.

- 2** Press the **BAND** button repeatedly until the desired band is displayed.
Each press changes the radio bands as follows:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3** Make sure that the function indicator at the top side of the "F" button illuminates, then press the station **preset** button that has your desired radio station in memory.
The display shows the band, preset number with a triangle and frequency of the station selected.

RDS Operation



Setting RDS Reception Mode and Receiving RDS Stations

The RDS (Radio Data System) is a radio information system using the 57 kHz subcarrier of regular FM broadcast. The RDS allows you to receive a variety of information such as traffic information, station names, and to automatically re-tune to a stronger transmitter that is broadcasting the same programme.

- 1 Press the **AF** button to activate the RDS mode. The display shows "AF" when the RDS mode is activated.
- 2 Press the **DN I<<<** or **>>> UP** button to tune in the desired RDS station.

NOTE

When the **BAND** button is pressed and held for more than 2 seconds while a station name is displayed, the display shows the station frequency for 5 seconds.

When the RDS station signal received has become weak:

- **AF seek mode**, press and hold the **AF** button for at least 2 seconds to have the unit automatically seek for a stronger station in the AF list.

If there is no AF station, the display shows "SEEK END."

- 3 Press the **AF** button to deactivate the RDS mode.

Tips

The RDS digital data includes the followings:

| | |
|-----|---------------------------------|
| PI | Programme Identification |
| PS | Programme Service Name |
| AF | List of Alternative Frequencies |
| TP | Traffic Programme |
| TA | Traffic Announcement |
| PTY | Programme Type |
| EON | Enhanced Other Networks |

Recalling Preset RDS Stations

- 1 Press the **AF** button to activate the RDS mode. The display shows "AF" when the RDS mode is activated.
- 2 Make sure that the function indicator at the top side of the "F" button illuminates, then press the **preset location** button in which your desired RDS station is preset. If the preset station's signal is weak, the unit automatically searches and tunes to a stronger station in the AF (Alternative Frequencies) list.
- 3 If the preset station and the stations in the AF list cannot be received: The unit searches again for a station in the PI (Programme Identification) list. If there are still no stations receivable in the area, the unit displays the frequency of the preset station and the preset indicator disappears. If the signal level of the Regional (Local) station being tuned becomes too weak to receive, press the same preset location button to tune in a Regional station in other district.

NOTE

For presetting the RDS stations, refer to the *Radio Operations* section. The RDS stations can be preset in the *F1* and *F2* bands only.

Turning Emergency Alarm On or Off

- 1 Press and hold the **INTLZ** button for at least 3 seconds.
- 2 Press the **Preset 3** button repeatedly to select the **PTY31 ON** or **PTY31 OFF** mode.
In the **PTY31 ON** mode, the unit will make an emergency announcement when the unit receives the **PTY31** (Emergency Broadcast) signal.
- 3 Press the **INTLZ** button to activate the selected mode.

Receiving Traffic Information

- 1 Press the **T.INFO** button to activate the Traffic Information mode.
The display shows "T-INFO" when the Traffic Information mode is activated.
- 2 Press the **DN I◀◀** or **▶▶ UP** button to select your desired traffic information station. When a traffic information station is tuned in, the TP indicator lights up.

Traffic information is heard only when it is being broadcast. If traffic information is not being broadcast, the unit is set in the standby mode. When a traffic information broadcast begins, the unit automatically receives it and the display shows "TRF-INFO" for 5 seconds and returns to the PS display.

When traffic information broadcast is over, the unit will automatically set in the standby mode.

NOTES

- If the traffic information broadcast signal falls below a certain level, the unit remains in the receiving mode for 1 minute. If the signal remains below a certain level for over 1 minute, the unit produces an alarming sound.
- If you do not want to listen to the traffic information being received, lightly press the **T. INFO** button to skip that traffic information message. The **T. INFO** mode will remain in the **ON** position to receive the next traffic information message.
- If the volume level is changed while receiving traffic information, the changed volume level will be memorized. When traffic information is received next time, the volume level will be automatically adjusted to the level memorized.

PTY (Programme Type) Tuning

- 1 Press the **"F"** button.
The function indicator at the top side of the **"F"** button will turn off.
- 2 Press the **PTY** button to activate the **PTY** mode. The Programme Type of the station being currently received will be displayed for 5 seconds.
 - If there is no receivable **PTY** broadcast, "NO **PTY**" will be displayed for 5 seconds.
 - If no **RDS** station can be received, the display shows "NO **RDS**."

NOTE

If no button is pressed within 5 seconds after pressing the **PTY** button, the **PTY** mode will be automatically cancelled.

- 3 Press the **DN I◀◀** and **▶▶ UP** buttons within 5 seconds after activating the **PTY** mode to choose the desired programme type while the **PTY** (programme type) is being displayed. Each press scrolls the programme type by one.

→ **LIGHT M** ← **CLASSICS** → **OTHER M** →
└──┘

- 4 Press the **PTY** button within 5 seconds after selecting the programme type to start searching for a station in the selected programme type. The chosen programme type indicator blinks during searching and lights when a station is found.

If no station is found, "NO **PTY**" will be displayed for 5 seconds.

- 5 Press the **"F"** button to activate the normal mode. The function indicator at the top side of the **"F"** button will illuminate.

Receiving Traffic Information While Playing Tape or Radio

- 1 Press the **T.INFO** button repeatedly until the **T.INFO** indicator appears in the display.
- 2 Press the **DN I◀◀** and **▶▶ UP** buttons to select a traffic information station if necessary.
 - When a traffic information broadcast starts, the unit automatically mutes the tape player or the regular FM broadcast.
 - When the traffic information broadcast finishes, the unit automatically returns to the original source play before the traffic information broadcast began.

When traffic information stations cannot be received:

In the tuner mode:

When the **TP** signal can no longer be received, an alarm will be sounded after 1 minute.

In the Tape mode:

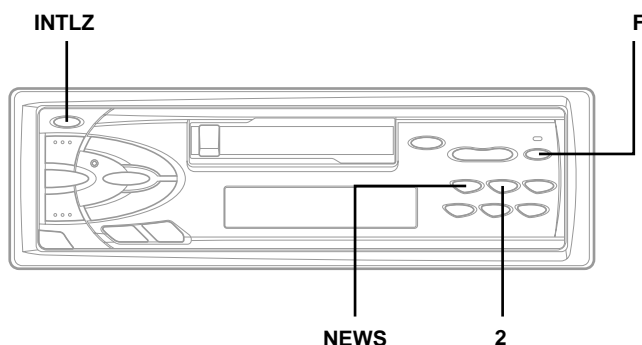
When the **TP** signal can no longer be received, the traffic information station of another frequency will be selected automatically.

NOTE

The receiver is equipped with the **EON** (Enhanced Other Networks) function in order to keep track of additional alternative frequencies to the **AF** list. The **EON** indicator appears while an **RDS EON** station is being received. If the station being received does not broadcast the traffic information, the receiver automatically tunes in the related station that broadcasts the traffic information when it occurs.

- 3 Press the **T.INFO** button to deactivate the Traffic Information mode.
The **T.INFO** indicator disappears.

RDS Operation



Priority News

This function allows you to preset to give priority to the News programme. You will never miss the News programme as the unit automatically gives priority to the News programme whenever it begins broadcasting, and interrupts the programme you are currently listening. This feature is functional when your unit is set to a mode other than the LW and MW modes.

- 1** Press the "**F**" button.
The function indicator at the top side of the "**F**" button will turn off.
- 2** Press the **NEWS** button to activate the PRIORITY NEWS mode.
"NEWS" lights up in the display.
 - To disable the PRIORITY NEWS function, press the NEWS button.

NOTE

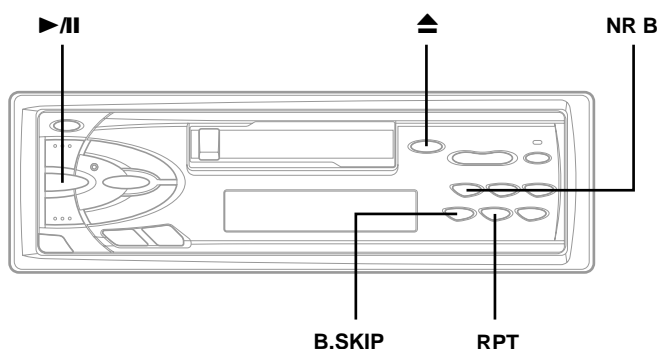
In the PRIORITY NEWS function, unlike in the T.INFO function, the volume does not increase automatically.

- 3** Press the "**F**" button to activate the normal mode.
The function indicator at the top side of the "**F**" button will illuminate.

Receiving RDS Regional (Local) Stations

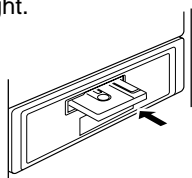
- 1** Press and hold the **INTLZ** button for at least 3 seconds to activate the setting mode.
- 2** Press the **preset 2** button to turn on or off the REG (Regional) mode.
In the REG OFF mode, the unit automatically keeps receiving the related local RDS station.
- 3** Press the **INTLZ** button to deactivate the setting mode.

Cassette Player Operation



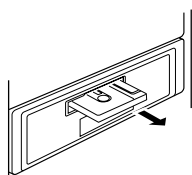
Inserting/Ejecting Cassette

- 1 Insert a cassette tape into the slot with the open side facing right.



When the cassette is loaded, the player automatically starts tape playback and indicates "TAPE" in the display.

- 2 Press the **Eject** (▲) button when you want to eject the cassette tape.



NOTES

- When power is turned off or the front panel is removed, the full-logic mechanism will automatically switch to the PAUSE mode. This protects the tape from being deformed by the pinch-rollers if left for long periods.
- Auto Metal
When a metal cassette tape is inserted, the player automatically adjusts to the equalization for metal or any other high bias tape for optimum sound. The display shows "MTL."

Normal Play and Pause

- 1 Insert a cassette (or press the source button to switch from the tuner or CD Changer mode if a cassette is already inside the tape player). The player begins playback. The display shows "TAPE" and "▶" or "II" during tape playback to show the tape side being played. When the end of the tape is reached, the unit automatically stops and reverses the tape to play the other side of the tape.

- 2 Press the ▶/II button to pause the tape playback. The display shows "PAUSE." Press again to resume the tape playback.
- 3 Press the **Eject** (▲) button to stop the tape play and eject the cassette. The tape-direction indicator disappears.

Dolby B NR (Noise Reduction) (TDM-7577R/TDM-7576R only)

- 1 After inserting a Dolby B NR encoded tape, press the **NR B** button.

The display shows the "NR B." The tape noise is reduced in the Dolby NR mode when a Dolby B NR encoded tape is played. Press the NR B button to cancel the Dolby NR mode.

Repeat Play

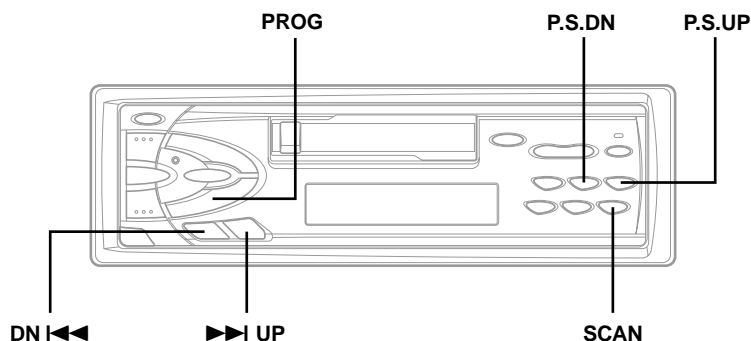
- 1 Press the **RPT** button to play back repeatedly the current programme being played. The RPT indicator appears and the programme will be played repeatedly.

Press the RPT button to stop the repeat play. The RPT indicator disappears.

Blank Skip (B.SKIP)

- 1 Press the **B.SKIP** button during tape play to skip over blank portions of the tape lasting 15 seconds or longer, "B.S." appears on the display. Press the B.SKIP button to cancel the blank skip mode. "B.S." disappears from the display.

Cassette Player Operation



Fast Forward and Rewind

- 1 Press the **DN I<<<** or **>>> I UP** button during tape play to fast rewind or forward the tape respectively.
The tape side indicator (Δ or ∇) blinks and \gg or \ll moves indicating the direction of the tape. When the end of the tape is reached in the rewind mode, the player stops automatically and begins playing from the beginning of the same side. When the end of the tape is reached in the fast forward mode, the player stops automatically and begins playing from the beginning of the opposite side.
- 2 Press the **>>> I UP** button during forwarding to stop fast forwarding and resume tape play. Press the **DN I<<<** button during rewinding to stop rewinding and resume tape play. The tape side indicator stops blinking.

Scanning Programmes

- 1 Press the **SCAN** button to play the first 10 seconds of each programme on the tape. "SCAN" appears on the display.

Press the SCAN button to cancel the scanning when the desired programme is found.

NOTE

The SCAN operation cannot detect blank sections of less than 4 seconds.

Manual Reverse

- 1 Press the **PROG** button during tape play to change the tape direction to play the other side of the tape.
The tape side indicators (Δ and ∇) change to show which side of the cassette is being played.

Programme Sensor (P.S.)

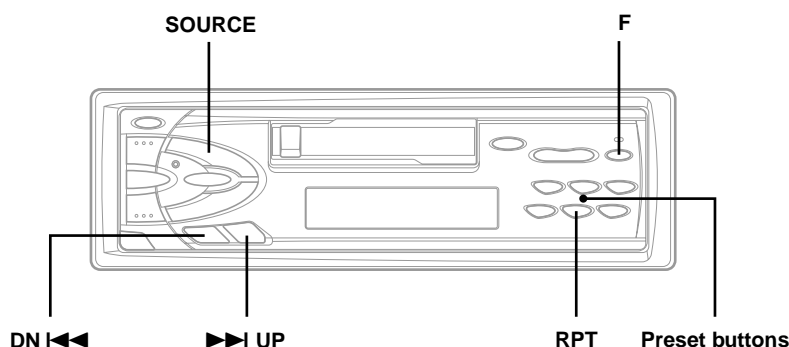
- 1 Press the **P.S. DN** button once during tape play to return to the beginning of the current selection being played.
If you wish to return to a selection further back, press repeatedly until the number of selections you would like to skip is shown in the display. The display will show PS-1 with the first press and will increase by one with each successive press up to PS-9. The tape indicator will blink showing the direction of your search.

Press the **P.S. UP** button once during tape play to advance to the beginning of the next selection. If you wish to advance to a selection further ahead, press repeatedly until the number of selections you would like to skip is shown in the display. The display will show PS+1 with the first press and will increase with each successive press up to PS+9. The tape indicator will blink showing the direction of your search during searching operation.

NOTES

- The programme sensor feature is functional in the tape play mode only.
- You can advance to the 9th (max.) programme or return to the 8th (max.) programme.

CD Changer Operation



Controlling CD Changer (Optional)

If an optional Alpine 6-disc CD Changer (M-Bus) is connected to the 8-pin DIN connector of the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R, you can control the CD Changer using the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

NOTE

The CD controls on the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R for the CD operation are functional only when the CD Changer is interconnected with the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

- 1 Press the **SOURCE** button to activate the CD Changer.
The display shows the disc number and track number.

NOTE

To start play or pause play, press the ►|| button.

- 2 Make sure that the Function indicator illuminates, then press the **Preset buttons** to select the desired disc loaded in the CD Changer.

Music Sensor (M.S.) Skip

- 1 Press the **DN I<<<** button once to return to the beginning of the current track.
If you wish to return to the beginning of a track further back, repeatedly press until you reach the desired track.

Press the **>>> UP** button once to advance to the beginning of the next track.

If you wish to advance to a track further ahead, press repeatedly until the desired track is reached.

NOTE

The music sensor feature is functional in the play or pause mode.

Fast Forward and Backward

- 1 Press and hold the **DN I<<<** or **>>> UP** button to quickly move backward or forward respectively until you reach the desired portion.

NOTE

This feature works only in the CD playback mode.

Repeat Play on Single Track or Entire Disc

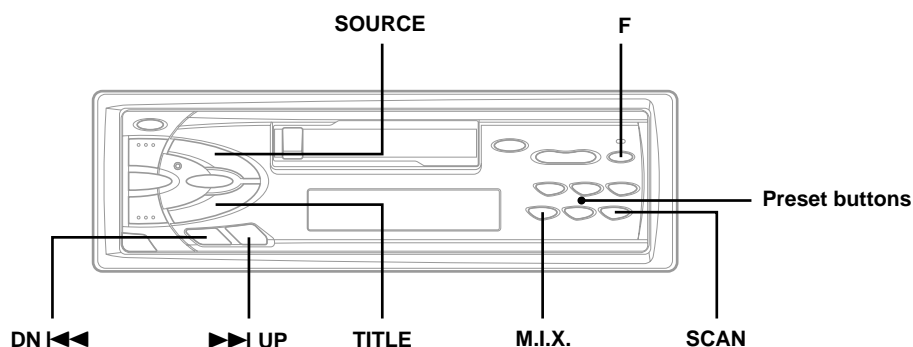
- 1 Press the **"F"** (Function) button.
The function indicator at the top side of the "F" button will turn off.
- 2 Press the **RPT** (Repeat) button to display "RPT" or "RPT ALL" to play back repeatedly the track being currently played or the entire disc selected.

NOTE

Single track cannot be repeated during M.I.X. play.

- 3 Press the **"F"** button to activate the normal mode.
The function indicator at the top side of the "F" button will illuminate.

CD Changer Operation



M.I.X. (Random) Play

- 1** Press **"F"** button.
The function indicator at the top side of the "F" button will turn off.
- 2** Press the **M.I.X.** button while the CD is playing or in the Pause mode.
The M.I.X. indicator will appear in the display.
The tracks on the disc will be played back in a random sequence.
After all the tracks on the disc have been played back, the player loads the next disc and begins a new random sequence.

Random play continues until the M.I.X. mode is cancelled.

Press the **M.I.X.** button again to cancel the M.I.X. mode.
The M.I.X. indicator will disappear from the display.
- 3** Press the **"F"** button to activate the normal mode.
The function indicator at the top side of the "F" button will illuminate.

Disc Scan

- 1** Press the **"F"** button.
The function indicator at the top side of the "F" button will turn off.
- 2** Press the **SCAN** button to play the first 10 seconds of each track on the disc.
The display shows the disc number, "SCAN", and track number being played during scan play.

Press to the **SCAN** button to cancel scan play and resume normal play.
- 3** Press the **"F"** button to activate the normal mode.
The function indicator at the top side of the "F" button will illuminate.

To Display CD Titles (TDM-7577R/TDM-7576R only)

Titles can be displayed for the CDs with titles entered.
(Refer to page 15 to title discs.)

- 1** Press the **TITLE** button in the CD mode.
The display will be switched each time the switch is pressed.

Titling Discs (TDM-7577R/ TDM-7576R only)

- 1** Press the **TITLE** button to select the disc title display mode. (Refer to page 14.)
- 2** Make sure that the function indicator at the top side of the "F" button illuminates, then press the **Preset buttons** to select the desired disc to be titled.
- 3** Press and hold the **TITLE** button for at least 3 seconds.
The first digit blinks.
- 4** Press the **DN I◀◀** or **▶▶I UP** button repeatedly to select the desired letter/numeral/symbol available for naming.
- 5** Press the **TITLE** button to store the first character.
The first character will stop blinking and the display will automatically advance to the next digit. When that digit begins to blink, you may choose the next letter or symbol of your title.
- 6** Repeat the steps 4 and 5 above to complete the titling. Entering the eighth character, automatically stores the title into memory.

When entering a title of less than 8 characters (for example, 3 character title):
After entering 3 characters to complete your title, the 4th character space will be blinking. Go to step 7 to complete the title.
- 7** Press and hold the **TITLE** button for at least 3 seconds to record the title.

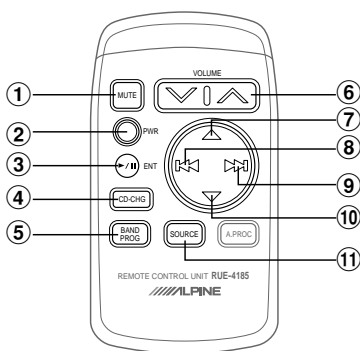
NOTES

- When the memory capacity for the disc titles is used up, the display shows "FULL DATA" to indicate that no more title can be memorized.
- When you want to erase a title, enter the " " symbol into all spaces.

Erasing Disc Title (TDM-7577R/ TDM-7576R only)

- 1** Press the **TITLE** button to select the disc titling mode. Then press and hold it for at least 3 seconds.
- 2** Press and hold the **SOURCE** button for at least 3 seconds to activate the title erasing mode.
The disc title in the display will blink.
- 3** Press the **DN I◀◀** or **▶▶I UP** button repeatedly until the disc title you want to erase is displayed.
- 4** Press and hold the **SOURCE** button for at least 3 seconds to erase the disc title displayed.
- 5** Press and hold the **TITLE** button for at least 3 seconds to cancel the disc title erasing mode.

Remote Control Operation



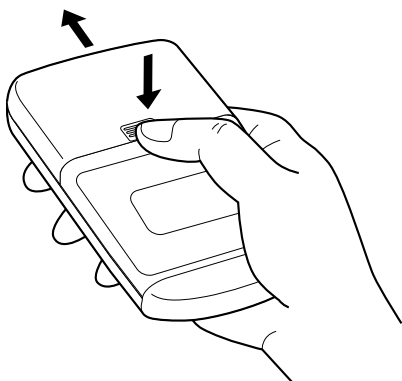
Controls on Remote Control (TDM-7577R/TDM-7576R only)

- ① **Mute Button**
Press the button to lower the volume by 20 dB instantly. Press the button again to cancel.
- ② **Power Switch**
Press the switch to turn the power on/off.
- ③ **▶/II Button**
Press the button to switch between the Play and Pause modes for CD.
- ④ **CD Changer Button**
Press the button to change to the CD changer operation.
- ⑤ **Band/Programme Button**
Radio mode: BAND Button
Press the button and the band will change as shown below.
→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →
- ⑥ **Volume Adjustment Buttons**
To increase the volume level:
Press the **▲** button
To decrease the volume level:
Press the **▼** button
- ⑦ **▲ Button**
Radio mode: Pressing the button will select, in ascending order, stations programmed into the radio's presets as shown below.
→ **1** → **2** ... **6** →
- ⑧ **◀◀ Button**
Radio mode: SEEK (DN) Button
CD mode: Press the button to go back to the beginning of the current track.
- ⑨ **▶▶ Button**
Radio mode: SEEK (UP) Button
CD mode: Press the button to advance to the beginning of the next track.
- ⑩ **▼ Button**
Radio mode: Pressing the button will select, in descending order, stations programmed into the radio's presets as shown below.
→ **6** → **5** ... **1** →
CD Changer mode: DISC Select (DN) Button
Press the button to select a disc in descending order.
- ⑪ **Source Button**
Press to select the audio source.

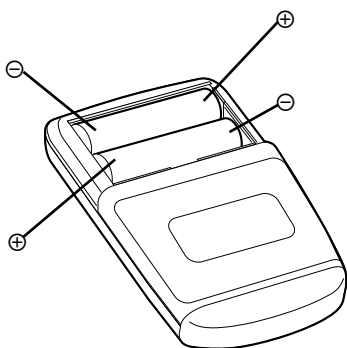
Battery Replacement

Applicable battery: Use two "AAA" sized dry batteries or equivalent.

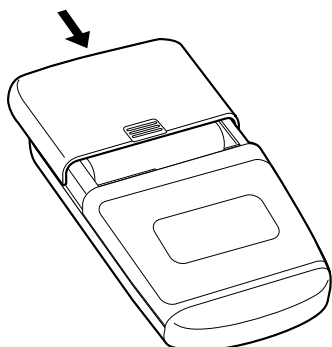
- 1** Opening the battery cover
Slide out the battery cover while firmly pressing outward.



- 2** Replacing the battery
Put the batteries in the case observing the polarities as illustrated.



- 3** Closing the cover
Push the cover as illustrated until a click is heard.



Information

In Case of Difficulty

If you encounter a problem, please review the items in the following checklist. This guide will help you isolate the problem if the unit is at fault. Otherwise, make sure the rest of your system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.

Basic

No function or display.

- Vehicle's ignition is off.
 - If connected following instructions, the unit will not operate with the vehicle's ignition off.
- Improper power lead connections.
 - Check power lead connections.
- Blown fuse.
 - Check the fuse on the battery lead of the unit; replace with the proper value if necessary.
- Internal micro-computer malfunctioned due to interference noise etc.
 - Press the Reset button with a ball-point pen or other pointed article.

Radio

Unable to receive stations.

- No antenna or open connection in cable.
 - Make sure the antenna is properly connected; replace the antenna or cable if necessary.

Unable to tune stations in the seek mode.

- You are in a weak signal area.
 - Make sure the tuner is in the DX mode.
- If the area you are in is a primary signal area, the antenna may not be grounded and connected properly.
 - Check your antenna connections; make sure the antenna is properly grounded at its mounting location.
- The antenna may not be the proper length.
 - Make sure the antenna is fully extended; if broken, replace the antenna with a new one.

Broadcast is noisy.

- The antenna is not the proper length.
 - Extend the antenna fully; replace it if it is broken.
- The antenna is poorly grounded.
 - Make sure the antenna is grounded properly at its mounting location.

Cassette

Tape playback sounds dull.

- The tape head needs cleaning.
 - Clean the tape head.
- Incorrect Dolby NR in use (TDM-7577R/TDM-7576R only).
 - Check Dolby NR switch setting.

CD

CD Changer not functioning.

- Out of operating temperature range +50°C (+120°F) for CD.
 - Allow the vehicle's interior (or trunk) temperature to cool.

CD playback sound is wavering.

- Moisture condensation in the CD Module.
 - Allow enough time for the condensation to evaporate (about 1 hour).

Unable to fast forward or backward the CD.

- The CD has been damaged.
 - Eject the CD and discard it; using a damaged CD in your unit can cause damage to the mechanism.

CD playback sound skips due to vibration.

- Improper mounting of the CD Changer.
 - Securely re-mount the CD Changer.
- Disc is very dirty.
 - Clean the disc.
- Disc has scratches.
 - Change the disc.

CD playback sound skips without vibration.

- Dirty or scratched disc.
 - Clean the disc; damaged discs should be replaced.

Single (8 cm) disc does not play.

- Single CD adaptor is not used.
 - Attach a single CD adaptor (recommended by Alpine) to the single disc and insert into the CD magazine.

Indication for CD Changer

HI TEMP

- Protective circuit is activated due to high temperature.
 - The indicator will disappear when the temperature returns to within operation range.

ERROR - 01

- Malfunction in the CD Changer.
 - Consult your Alpine dealer. Press the magazine eject button and pull out the magazine.
Check the indication. Insert the magazine again.
If the magazine cannot be pulled out, consult your Alpine dealer.
- Magazine ejection not possible.
 - Press the magazine eject button. If the magazine does not eject, consult your Alpine dealer.

ERROR - 02

- A disc is left inside the CD Changer.
 - Press the Eject button to activate the eject function.
When the CD Changer finishes the eject function, insert an empty CD magazine into the CD Changer to receive the disc left inside the CD Changer.

NO MAGZN

- No magazine is loaded into the CD Changer.
 - Insert a magazine.

NO DISC

- No indicated disc.
 - Choose another disc.

Specifications

FM TUNER SECTION

| | |
|-------------------------------|------------------|
| Tuning Range | 87.5 – 108.0 MHz |
| Mono Usable Sensitivity | 0.7 μ V |
| 50 dB Quieting Sensitivity | 1.1 μ V |
| Alternate Channel Selectivity | 80 dB |
| Signal-to-Noise Ratio | 65 dB |
| Stereo Separation | 35 dB |

MW TUNER SECTION

| | |
|----------------------------|--------------------|
| Tuning Range | 531 – 1,602 kHz |
| Sensitivity (IEC Standard) | 25.1 μ V/28 dB |

LW TUNER SECTION

| | |
|----------------------------|--------------------|
| Tuning Range | 153 – 281 kHz |
| Sensitivity (IEC Standard) | 31.6 μ V/30 dB |

TAPE PLAYER SECTION

| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Tape Speed | 1-7/8 ips (4.8 cm/sec) \pm 0.7% |
| Wow & Flutter | 0.06% WRMS |
| Signal-to-Noise Ratio | |
| With Dolby B-TYPE NR | |
| (TDM-7577R/ | |
| TDM-7576R only) | 68 dB |
| Without Dolby NR | 60 dB |
| Frequency Response | |
| With Alpine Test Tape | 30–20,000 Hz |

REMOTE CONTROL

(TDM-7577R/TDM-7576R only)

| | |
|--------------|------------------------|
| Battery Type | AAA batteries (2 pcs.) |
|--------------|------------------------|

REMOTE CONTROL SIZE

(TDM-7577R/TDM-7576R only)

| | |
|--------|-----------------|
| Width | 56 mm (2-1/4") |
| Height | 14 mm (9/16") |
| Depth | 105 mm (4-1/8") |
| Weight | 50 g (1.8 oz) |

GENERAL

| | |
|----------------------------|----------------------------------|
| Power Requirement | 14.4 V DC (11–16 V allowable) |
| Maximum Power Output* | 40 W \times 4 |
| Maximum Pre-Output Voltage | 2 V/10k ohms |
| Bass | \pm 15 dB at 30 Hz |
| Treble | \pm 10 dB at 10 kHz |
| Weight | 1.4 kg (3 lbs. 1 oz) |

CHASSIS SIZE

| | |
|--------|-----------------|
| Width | 178 mm (7") |
| Height | 50 mm (2") |
| Depth | 155 mm (6-1/8") |

NOSEPIECE SIZE

| | |
|--------|------------------|
| Width | 170 mm (6-3/4") |
| Height | 46 mm (1-13/16") |
| Depth | 19 mm (3/4") |

* Under maximum operating voltage and input signal, into 4 ohms.

Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

Installation and Connections

Before installing or connecting the unit, please read the following and pages 2 and 3 of this manual thoroughly for proper use.

Precautions

- Be sure to disconnect the negative cable from the (–) pole of the battery before connecting your TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R to avoid short circuits.
- Use the correct ampere rating when replacing fuses. Failure to do so may result in fire or electric shock.
- Be sure to connect the leads correctly according to the diagram. Otherwise malfunctioning of the unit and/or damage to the vehicle may occur.
- Be sure to connect the speaker (–) leads to the speaker (–) terminal. Never connect left and right channel speaker cables to each other or to the vehicle body.
- Use only vehicles with a 12 volt negative (–) ground. Check with your dealer if you are not sure. Failure to do so may result in fire or electric shock.
- You must be very careful when connecting wires to the vehicle's electrical system. Be sure you do not use leads of factory installed components (like an on-board computer). When connecting TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your ALPINE dealer.
- The TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R uses female RCA-type jacks for connection to other units (e.g. amplifier) having RCA connections. You may need an adaptor to connect other units. If so, please contact your authorized ALPINE dealer for assistance.

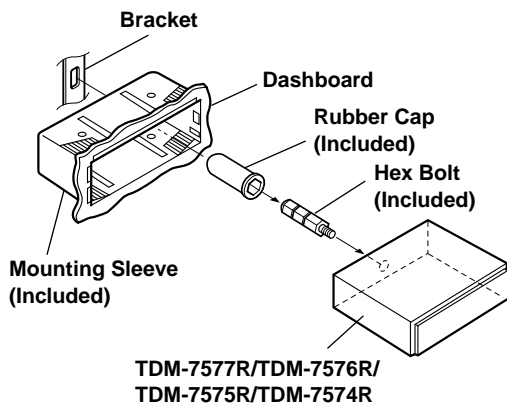
IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the bottom of the unit.

SERIAL NUMBER: _____
INSTALLATION DATE: _____
INSTALLATION TECHNICIAN: _____
PLACE OF PURCHASE: _____

Installation

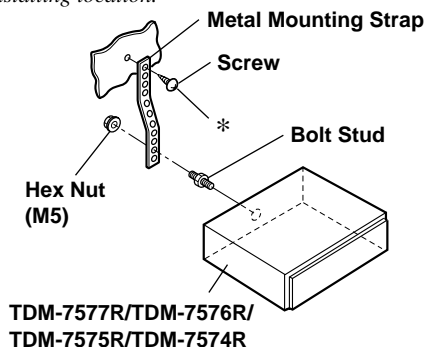
- 1 Remove the Detachable Front Panel (refer to page 4). Slide mounting sleeve from main unit. (See Removal Procedure) Slide the mounting sleeve into the dashboard.



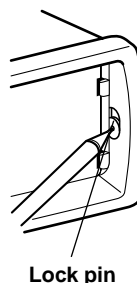
- 2 When your vehicle has the Bracket, mount the long hex bolt onto the rear panel of the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R and put the Rubber Cap on the hex bolt. If your vehicle does not have the Mounting Support, reinforce the head unit with the metal mounting strap (not supplied). Connect all the leads of the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R according to details described in the CONNECTIONS section.

NOTE:

For the screw *, provide a proper screw to the chassis installing location.



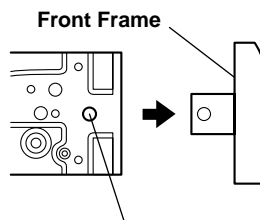
- 3 Slide the TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R into the dashboard. When the unit is in place, make sure the locking pins are fully seated in the down position. This can be done by pressing firmly in on the unit while pushing the locking pin down with a small screwdriver. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard. Install the Detachable Front Panel.



Removal

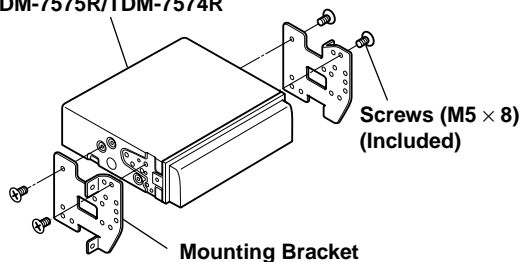
- 1 Remove the detachable front panel.
- 2 Use a small screwdriver (or similar tool) to push the locking pins to the "up" position (see above drawing). As each pin is unlocked, gently pull out on the unit to make sure it does not re-lock before unlocking the second pin.
- 3 Pull the unit out, keeping it unlocked as you do so.

<JAPANESE CAR>



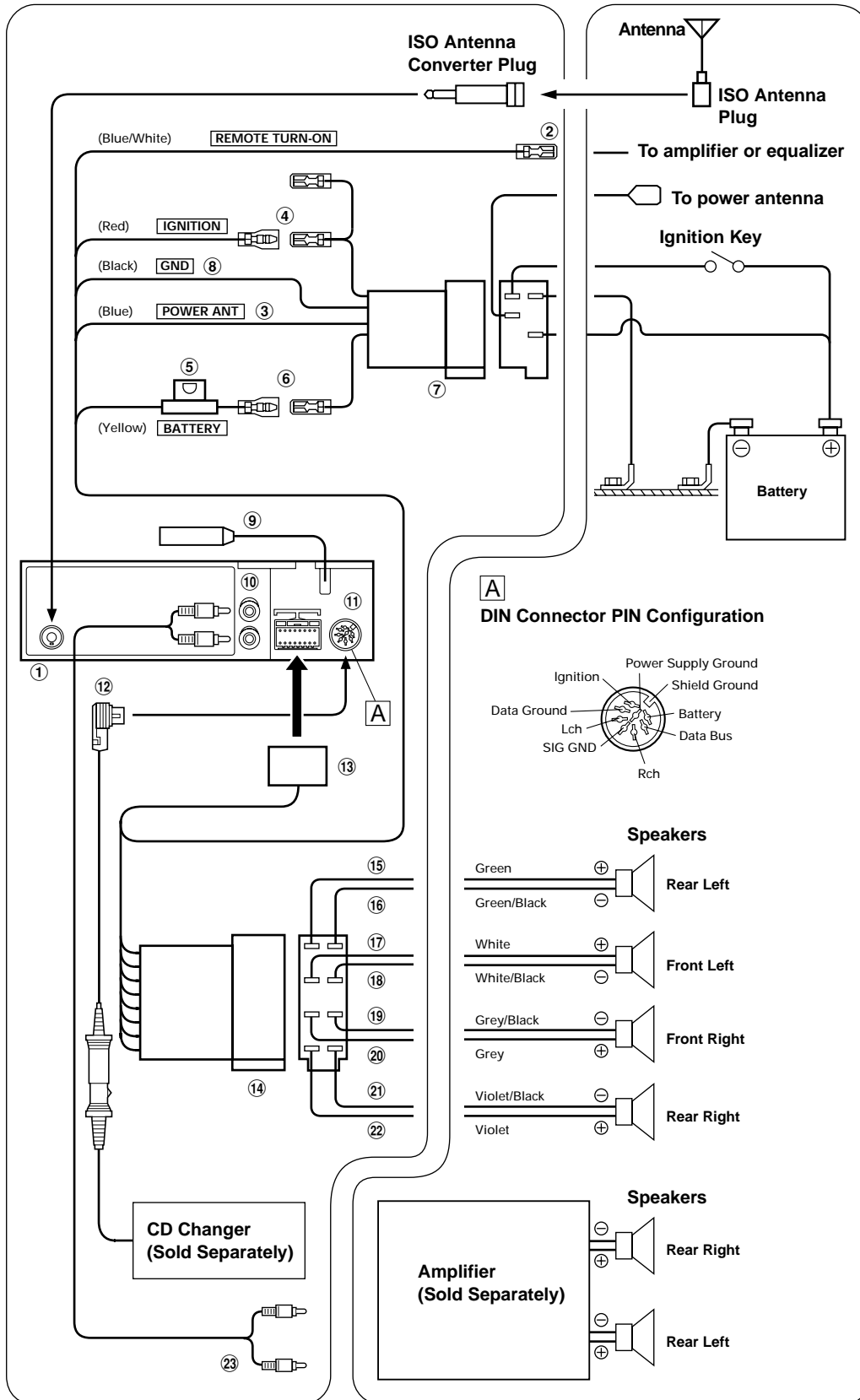
Detach the face plate by removing the screws.

TDM-7577R/TDM-7576R/
TDM-7575R/TDM-7574R



Installation and Connections

Connections



① **Antenna Receptacle**

Connect to the supplied ISO antenna convertor plug.

② **Remote Turn-On Lead (Blue/White)**

Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier or signal processor.

③ **Power Antenna Lead (Blue)**

Connect this lead to the +B terminal of your power antenna, if applicable.

NOTE

This lead should be used only for controlling the vehicle's power antenna. Do not use this lead to turn on an amplifier or a signal processor, etc.

④ **Switched Power Lead (Ignition) (Red)**

Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+) 12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.

⑤ **Fuse Holder (15A)**

⑥ **Battery Lead (Yellow)**

Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.

⑦ **ISO Power Supply Connector**

⑧ **Ground Lead (Black)**

Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.

⑨ **Remote Control Interface Connector (TDM-7577R/TDM-7576R only)**

To remote control interface box.

⑩ **Rear Output RCA Connectors**

RED is right and WHITE is left.

⑪ **DIN Connector**

Connect this to the DIN connector on the CD Changer.

⑫ **DIN Extension Cable**

NOTE

Older Alpine CD Changer came with standard, straight type DIN connectors. In installations where an L-type connector would simplify installation, the Alpine 491002 Adaptor can be used (Sold Separately).

⑬ **Power Supply Connector**

⑭ **ISO Connector (Speaker Output)**

⑮ **Left Rear (+) Speaker Output Lead (Green)**

⑯ **Left Rear (-) Speaker Output Lead (Green/Black)**

⑰ **Left Front (+) Speaker Output Lead (White)**

⑱ **Left Front (-) Speaker Output Lead (White/Black)**

⑲ **Right Front (-) Speaker Output Lead (Grey/Black)**

⑳ **Right Front (+) Speaker Output Lead (Grey)**

㉑ **Right Rear (-) Speaker Output Lead (Violet/Black)**

㉒ **Right Rear (+) Speaker Output Lead (Violet)**

㉓ **RCA Extension Cable (Sold Separately)**

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove the coating if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various Alpine noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

Inhalt

Bedienungsanleitung

WARNUNG

| | |
|----------------------------------|----------|
| WARNUNG | 2 |
| VORSICHT | 2 |
| VORSICHTSMASSNAHMEN | 2 |

Grundlegende Bedienvorgänge

| | |
|---|---|
| Abnehmen des Bedienteils | 4 |
| Anbringen des Bedienteils | 4 |
| Initialisierung bei der ersten Inbetriebnahme | 4 |
| Ein- und Ausschalten | 5 |
| Ein- und Ausschalten des nicht überblendbaren Vorverstärkerausgangs (N.F.P.) (nur TDM-7577R/TDM-7576R) | 5 |
| Einstellen der UKW-Vorverstärkung | 5 |
| Lautstärke-/Tiefen-/Höhen-/Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern) | 5 |
| Ein- und Ausschalten der Loudness-Funktion ... | 5 |

Rundfunkempfang

| | |
|---------------------------------------|---|
| Manuelle Abstimmung | 6 |
| Suchlaufabstimmung | 6 |
| Manuelle Senderspeicherung | 6 |
| Automatische Senderspeicherung | 7 |
| Einstellen gespeicherter Sender | 7 |

RDS-Betrieb

| | |
|---|----|
| Einstellen der RDS-Funktion und Empfangen von RDS-Sendern | 8 |
| Abrufen gespeicherter RDS-Festsender | 8 |
| Ein- und Ausschalten des Notfallalarms | 9 |
| Empfang von Verkehrsnachrichten | 9 |
| PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp) ... | 9 |
| Empfang von Verkehrsnachrichten beim Hören von Musik (Cassette oder Rundfunkprogramm) | 9 |
| Nachrichten-Empfangspriorität | 10 |
| Empfang von RDS-Ortssendern | 10 |

Cassettenwiedergabe

| | |
|--|----|
| Einlegen/Entnehmen einer Cassette | 11 |
| Normale Wiedergabe und Pause | 11 |
| Dolby-B-Rauschunterdrückung (nur TDM-7577R/TDM-7576R) | 11 |
| Wiederholte Wiedergabe eines Titels | 11 |
| Leerstellensprungfunktion (B.SKIP) | 11 |
| Vor- und Zurückspulen des Bands | 12 |
| Titel-Anspielfunktion | 12 |
| Manuelle Bandumkehr | 12 |
| Titelsuchlauf | 12 |

CD-Wechsler-Wiedergabe

| | |
|--|----|
| Bedienung des CD-Wechslers (Sonderzubehör) | 13 |
| Titelsuchlauf | 13 |
| Schneller Vor- und Rücklauf | 13 |
| Wiederholte Wiedergabe eines Titels oder einer CD | 13 |
| Zufallswiedergabe | 14 |
| Anspielen der CD | 14 |
| Anzeige von CD-Titeln (nur TDM-7577R/TDM-7576R) | 14 |
| Betiteln von CDs (nur TDM-7577R/TDM-7576R) | 15 |
| Löschen von CD-Titeln (nur TDM-7577R/ TDM-7576R) | 15 |

Funktionen auf der Fernbedienung

| | |
|---|----|
| Bedienelemente auf der Fernbedienung (nur TDM-7577R/TDM-7576R) | 16 |
| Austauschen der Batterien | 17 |

Information

| | |
|------------------------|----|
| Im Problemfall | 18 |
| Technische Daten | 19 |

Hinweise Über Die Installation Und Anschlüsse

| | |
|--------------------------|----|
| Vorsichtsmaßregeln | 20 |
| Installation | 21 |
| Anschlüsse | 22 |

GERÄTE-PASS

* Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" und das doppel D symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

WARNUNG

WARNUNG

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck mit der Beschriftung "WARNUNG" soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Bedienungsanweisungen aufmerksam machen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schwerer Verletzung führen, im Extremfall sogar mit Todesfolge.

NICHT ZERLEGEN ODER VERÄNDERN.

Dies kann einen Unfall, Brand und/oder elektrischen Schlag zur Folge haben.

DAFÜR SORGEN, DASS KINDER KEINEN ZUGANG ZU KLEINEN GEGENSTÄNDEN HABEN.

Wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt, unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

SICHERUNGEN NUR DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.

Nichtbeachtung dieses Punktes kann einen Brand und/oder elektrischen Schlag zur Folge haben.

BEIM AUFTRETEN EINES PROBLEMS DEN BETRIEB SOFORT EINSTELLEN.

Wenn ein Problem wie kein Ton oder kein Bild, Fremdkörper im Gerät, Rauch- oder Geruchsentwicklung auftritt, den Betrieb sofort einstellen und den Händler verständigen, bei dem das Gerät gekauft wurde. Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann einen Unfall oder eine Verletzung zur Folge haben.

BEIM FAHREN DAS GERÄT NICHT BEDIENEN UND NICHT AUF DEN BILDSCHIRM BLICKEN.

Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Das Fahrzeug stets an sicherer Stelle anhalten, bevor dieses Gerät bedient wird.

DIE LAUTSTÄRKE NICHT ZU HOCH AUFDREHEN.

Stellen Sie die Lautstärke so ein, daß Sie Außen-geräusche während der Fahrt noch wahrnehmen können. Fahren ohne Wahrnehmen von Außengeräuschen kann einen Unfall verursachen.

DIESE ANLAGE NUR FÜR DIE AUSDRÜCKLICH VORGESCHRIEBENEN ZWECKE VERWENDEN.

Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann einen elektrischen Schlag oder eine Verletzung zur Folge haben.

KEINE FREMDKÖRPER IN EINSCHUBSCHLITZE ODER ZWISCHENRÄUME STECKEN.

Hände, Finger und Fremdkörper nicht in den CD-Einschubschlitz oder Cassettenschacht stecken oder beim Auf- bzw. Zuklappen der Displayeinheit zwischen bewegliche Teile bringen. Dies könnte eine Verletzung oder einen Geräteschaden zur Folge haben.

NEUE BATTERIEN NICHT ZUSAMMEN MIT ALTEN VERWENDEN. BATTERIEN POLARITÄTSRICHTIG EINLEGEN.

Achten Sie beim Einlegen der Batterien wie angegeben auf korrekte Polarität (+ und -). Wenn eine Batterie beschädigt ist oder ausläuft, besteht Feuer- oder Verletzungsgefahr.

VORSICHT

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck mit der Beschriftung "VORSICHT" soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Bedienungsanweisungen aufmerksam machen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

LÜFTUNGSSCHLITZE UND KÜHLKÖRPER NICHT BLOCKIEREN.

Dies kann einen Wärmestau im Gerät verursachen und einen Brand zur Folge haben.

DAS FAHRZEUG ANHALTEN, BEVOR EINE BEDIENUNG AUSGEFÜHRT WIRD, DIE VOM FAHREN ABLENKT.

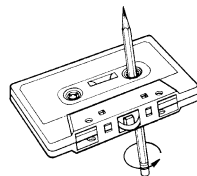
VORSICHTSMASSNAHMEN

Temperatur

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, daß die Temperatur in der Fahrgastzelle zwischen +60°C und -10°C liegt.

Lockeres Band

Bevor Sie eine Cassette einlegen, sollten Sie prüfen, ob das Band straff sitzt. Wenn sich das Band gelockert hat oder gar Schlaufen aufweist, kann es sich im Laufwerkmechanismus verheddern (Bandsalat!) und unbrauchbar werden, im Extremfall sogar das Gerät beschädigen. Zum Aufnehmen lockerer Bandstellen stecken Sie einfach einen Bleistift o. dgl. in den Wickelkern und drehen ihn, bis das Band straff gewickelt ist.



Extrem dünnes Band

Das Band von C-120-Cassetten ist äußerst dünn und eignet sich daher nicht für Auto-HiFi-Geräte.

Präzisionslaufwerk

Achten Sie darauf, daß keine Fremdkörper durch den Cassetteneinschub ins Geräteinnere gelangen, um eine Beschädigung des Laufwerks und des Tonkopfes zu vermeiden.

Spielen Sie auch keine verschmutzten bzw. verstaubten Cassetten ab — der Tonkopf ist extrem schmutzempfindlich.

Tonkopfreinigung

Für optimale Wiedergabequalität sollte der Tonkopf regelmäßig (etwa alle 20 Betriebsstunden) mit einer Naßreinigungscassette (im Fachhandel erhältlich) von Staub- und Schmutzablagerungen befreit werden.

Ersatzsicherung

Sollte die Sicherung durchbrennen, muß sie durch eine neue Sicherung mit derselben Amperezahl ersetzt werden. Wiederholtes Durchbrennen einer Sicherung deutet auf einen Kurzschluß hin — prüfen Sie in einem solchen Fall die Anschlüsse und Anschlußkabel. Der Spannungsregler des Fahrzeugs kommt ebenfalls als Störungsursache in Frage.

Wartung und Instandsetzung

Versuchen Sie bitte nicht, das Gerät bei auftretenden Problemen eigenmächtig zu reparieren. Überlassen Sie alle größeren Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dem qualifizierten Alpine-Kundendienst.

Einbauort

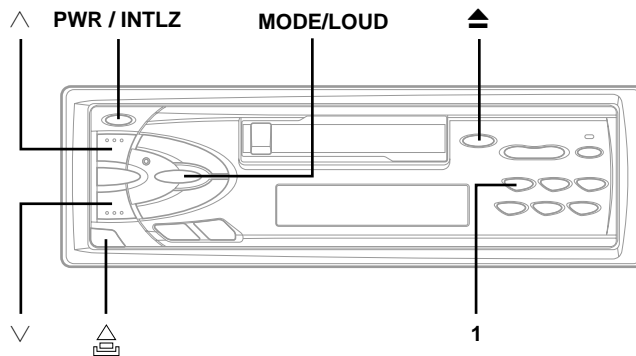
Wählen Sie einen Einbauort, der dem TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R Schutz bietet vor:

- direkter Sonneneinstrahlung und Wärme
- Feuchtigkeit und Nässe
- Staub
- starken Erschütterungen

Handhabung des abnehmbaren Bedienteils

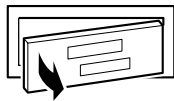
- Setzen Sie das Bedienteil weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Bedienteil vor Fall und Stoß.

Grundlegende Bedienvorgänge



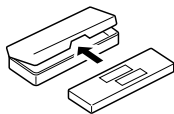
Abnehmen des Bedienteils

- 1 Drücken Sie die **PWR**-Taste (Netztaaste), um das Gerät auszuschalten.
- 2 Drücken Sie die (Freigabe) Taste, um das Bedienteil ausrasten zu lassen.
- 3 Fassen Sie das Bedienteil an der linken Seite, um es dann vom Gerät abzuheben.



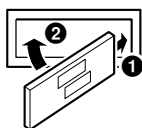
HINWEISE

- Das Bedienteil kann sich während des Betriebs stark erwärmen (insbesondere die Kontakte werden heiß), was jedoch normal ist und nicht als Störung ausgelegt werden sollte.
- Das abgenommene Bedienteil stets im Etui geschützt mitführen.



Anbringen des Bedienteils

- 1 Passen Sie zunächst die rechte Seite des Bedienteils in das Gerät ein. Richten Sie hierzu die Nut im Bedienteil auf den hervorspringenden Teil des Geräts aus.
- 2 Drücken Sie nun die linke Seite in das Gerät, bis das Bedienteil hörbar einrastet.



HINWEIS

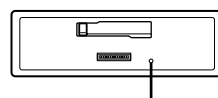
Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Bedienteils, daß die Anschlußklemmen sauber sind und sich kein Fremdkörper zwischen Bedienteil und Hauptgerät befindet.

- **Anschluß an Fernbedienungs-Schnittstellenbox möglich (nur TDM-7577R/ TDM-7576R)**

Sie können dieses Gerät über das Steuergerät des Fahrzeugs bedienen, wenn eine Alpine Fernbedienungs-Schnittstellenbox (Sonderzubehör) angeschlossen ist. Ihr Alpine-Händler gibt Ihnen gerne nähere Auskunft.

Initialisierung bei der ersten Inbetriebnahme

- 1 Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes oder nachdem die Fahrzeugbatterie ab- und wieder angeklemmt wurde, stellen Sie die Lautstärke auf Minimum und entfernen dann das abnehmbare Bedienteil. Rechts neben dem Anschlußteil befindet sich ein kleines Loch. Hinter diesem Loch ist die rote Reset-Taste. Drücken Sie diese Reset-Taste (mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand), um das Gerät zu initialisieren.



Reset-Schalter



Ein- und Ausschalten

- 1 Drücken Sie die **PWR**-Taste (Netztaste), um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS

Das Gerät kann auch durch Betätigen einer anderen Taste eingeschaltet werden (Ausnahmen: ▲).

Nach dem Einschalten steigt die Lautstärke allmählich bis zum zuvor eingestellten Hörpegel an.

Zum Ausschalten drücken Sie die PWR-Taste.

HINWEIS

Wenn das Gerät nach dem Anschluß an die Fahrzeugbatterie zum ersten Mal eingeschaltet wird, sind folgende Einstellungen vorgegeben: Lautstärke "12", Loudness "ein" und Rundfunkempfang.

Ein- und Ausschalten des nicht überblendbaren Vorverstärker- ausgangs (N.F.P.) (nur TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1 Halten Sie die **Auswurf Taste** (▲) bei eingeschaltetem Gerät mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.

Bei jeder Tastenbetätigung wird die N.F.P.-Funktion abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

N.F.P. ON:

In dieser Einstellung ist der Vorverstärker- ausgang des TDM-7577R/TDM-7576R von der Überblendregelung ausgeschlossen. Dies ist ideal zum Ansteuern eines Subwoofer- Verstärkers.

N.F.P. OFF:

Normale Überblendfunktion.

HINWEISE

- Die Vorgabeeinstellung ist N.F.P. OFF.
- Wenn kein Subwoofer verwendet wird, stellen Sie N.F.P. OFF ein.

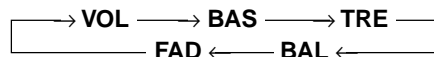
Einstellen der UKW- Vorverstärkung

Wenn die Lautstärken bei UKW-Empfang und Cassettenwiedergabe stark voneinander abweichen, können Sie diesen Mangel durch Verändern des UKW-Signalpegels wie folgt beheben:

- 1 Halten Sie die **INTLZ**-Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
- 2 Wählen Sie nun mit **Stationstaste 1** den UKW-Signalpegel (HI = stark, LO = schwach), der dem Lautstärkepegel bei Cassettenwiedergabe näher kommt.
Bei jeder Tastenbetätigung wird zwischen FM-LV HI und FM-LV LO umgeschaltet.
- 3 Drücken Sie die **INTLZ**-Taste ein weiteres Mal, um den Einstellbetrieb zu beenden.

Lautstärke-/Tiefen-/Höhen-/ Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern)

- 1 Drücken Sie die **MODE**-Taste wiederholt, um die gewünschte Betriebsart zu wählen. Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet:



HINWEIS

Wenn die ^ oder v-Taste nicht 5 Sekunden lang nach der Wahl der Betriebsarten BASS, TREBLE, BALANCE und FADER gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch auf VOLUME-Betrieb (Lautstärkeregelung).

- 2 Drücken Sie die ^ und v-Tasten, bis die gewünschte Wirkung in der eingestellten Betriebsart erreicht ist.

HINWEIS

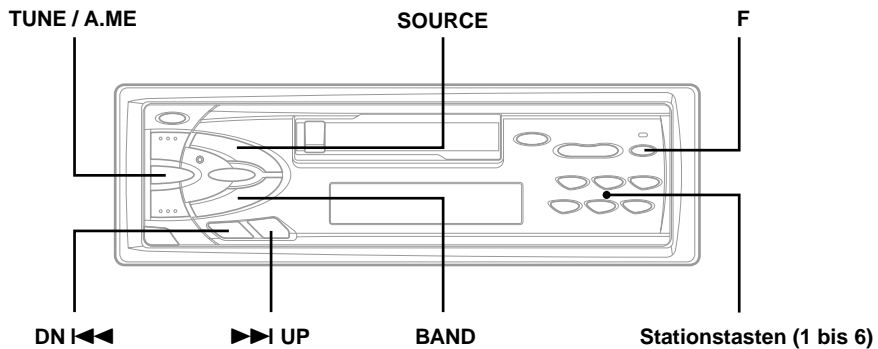
Die Einstellungen für Tiefen (BASS) und Höhen (TREBLE) werden für jede der Tonquellen (UKW, MW, LW und Cassette) individuell gespeichert.

Je nach angeschlossenen Geräten können bestimmte Funktionen und Displayanzeigen nicht arbeiten.

Ein- und Ausschalten der Loudness-Funktion

- 1 Drücken Sie die **LOUD**-Taste und halten Sie sie mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um den Loudness-Betrieb ein- oder auszuschalten. Im Display wird "LD" angezeigt, wenn der Loudness-Betrieb aktiviert ist.

Rundfunkempfang



Manuelle Abstimmung

- 1 Drücken Sie die **SOURCE**-Taste, bis die Rundfunkfrequenz im Display erscheint.
- 2 Drücken Sie wiederholt auf die **BAND**-Taste, bis das gewünschte Frequenzband angezeigt wird. Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3 Drücken Sie die **TUNE**-Taste wiederholt, bis "DX SEEK" und "SEEK" aus dem Display verschwinden.

HINWEIS

Die Vorgabe-Abstimmungsbetriebsart ist "DX-SEEK" (automatischer Sendersuchlauf).

- 4 Drücken Sie die Taste **DN I<<<** (abwärts) bzw. **UP >>>** (aufwärts), um schrittweise in der entsprechenden Richtung abzustimmen, bis die Frequenz des gewünschten Senders angezeigt wird.

HINWEIS

Wenn ein UKW-Stereosender eingestellt ist, erscheint die Anzeige "ST" auf dem Display. Sollte das UKW-Stereosignal schwächer werden, schaltet das Gerät zur Rauschverminderung automatisch auf Monoempfang um, wobei die Anzeige ST verschwindet. Sobald das Signal wieder mit ausreichender Stärke einfällt, schaltet das Gerät automatisch auf Stereoempfang zurück.

Suchlaufabstimmung

- 1 Drücken Sie die **SOURCE**-Taste, bis die Rundfunkfrequenz im Display erscheint.
- 2 Drücken Sie wiederholt auf die **BAND**-Taste, bis das gewünschte Frequenzband angezeigt wird. Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3 Drücken Sie die **TUNE**-Taste, um die Anzeigen "DX" und "SEEK" auf dem Display zu aktivieren. In der DX-Betriebsart spricht der Sendersuchlauf sowohl auf starke Nahsender als auch auf schwächere Fernsender an. Wenn lediglich Nahsender abgestimmt werden sollen, drücken Sie die Taste ein zweites Mal. Die Anzeige "DX" erlischt dabei zur Bestätigung und "SEEK" wird kontinuierlich angezeigt. Der Suchlauf spricht nun nur auf starke Sender an.
- 4 Zum Starten des Sendersuchlaufs drücken Sie die Taste **DN I<<<** (abwärts) oder **UP >>>** (aufwärts). Der Suchlauf stoppt an der nächsten gefundenen Senderfrequenz. Zum Fortsetzen des Suchlaufs drücken Sie dieselbe Taste ein weiteres Mal.

Manuelle Senderspeicherung

- 1 Wählen Sie das Frequenzband, und stellen Sie dann den Sender ein, der für Direktabruf als Festsender gespeichert werden soll.
- 2 Vergewissern Sie sich, daß die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet, und halten Sie eine der **Stationstasten (1 bis 6)** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Senderfrequenz im Display blinkt.
- 3 Während die Senderfrequenz blinkt (d.h. innerhalb von 5 Sekunden) drücken Sie die **Stationstaste**, in deren Speicherplatz der Sender festgehalten werden soll. Das Blinken des Displays stoppt dabei zur Bestätigung, und die Frequenz wird wieder kontinuierlich angezeigt. Das Display zeigt das Frequenzband, die Stationsnummer mit einem Dreieck (\triangle) und die gespeicherte Senderfrequenz an.

- 4** Wiederholen Sie den Vorgang, um bis zu 5 weitere Sender desselben Frequenzbands zu speichern.
Um Sender eines anderen Frequenzbands zu speichern, wählen Sie das betreffende Band und wiederholen den oben beschriebenen Vorgang.

Sie können insgesamt 24 Festsender in den Stationsspeicher eingeben (6 Sender pro Frequenzband: FM1, FM2, MW und LW).

HINWEIS

Beim Eingeben eines neuen Senders in einen bereits belegten Speicherplatz wird der alte Festsender gelöscht und durch den neuen ersetzt.

Automatische Senderspeicherung

- 1** Drücken Sie die **SOURCE**-Taste, bis die Frequenz im Display erscheint.
- 2** Drücken Sie auf die **BAND**-Taste, bis das gewünschte Frequenzband im Display erscheint. Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3** Halten Sie die **A. ME.**-Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Während der automatischen Senderspeicherung ändert sich die auf dem Display angezeigte Frequenz entsprechend.
Der Tuner sucht nun automatisch die 6 stärksten Sender heraus und speichert sie in der Reihenfolge ihrer Signalstärke hintereinander ab. Nach der automatischen Senderspeicherung stellt der Tuner den Sender von Speicherplatz Nr. 1 ein.

HINWEIS

Wenn der Suchlauf keinen speicherbaren Sender findet, ruft der Tuner wieder den Sender auf, der vor dem automatischen Senderspeichervorgang eingestellt war.

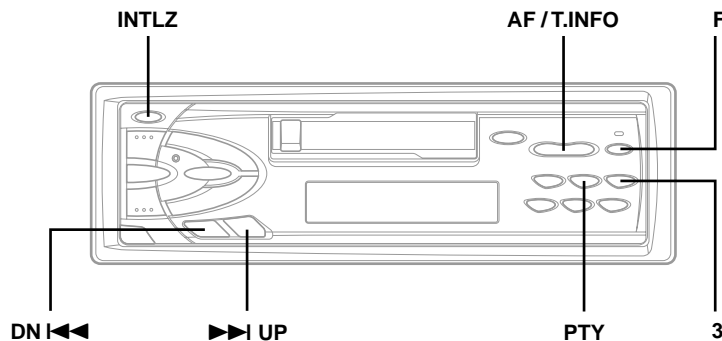
Einstellen gespeicherter Sender

- 1** Drücken Sie die **SOURCE**-Taste, bis die Frequenz im Display erscheint.
- 2** Drücken Sie wiederholt auf die **BAND**-Taste, bis das gewünschte Frequenzband angezeigt wird. Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3** Vergewissern Sie sich, daß die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet, und drücken Sie dann die **Stationstaste**, unter der der gewünschte Radiosender gespeichert ist.
Das Display zeigt das Frequenzband, die Stationsnummer mit einem Dreieck und die Frequenz des gewählten Festsenders an.

RDS-Betrieb



Einstellen der RDS-Funktion und Empfangen von RDS-Sendern

RDS ist ein Rundfunk-Informationssystem, das sich des 57 kHz Zwischenträgers gewöhnlicher UKW-Programme bedient. RDS ermöglicht den Empfang von Verkehrsfunkdurchsagen und Senderkennungen sowie den automatischen Wechsel zu stärker einfallenden Alternativfrequenzen, die dasselbe Programm ausstrahlen.

- 1 Drücken Sie die **AF**-Taste, um auf RDS-Betrieb zu schalten.
Bei aktivierter RDS-Funktion wird "AF" auf dem Display angezeigt.
- 2 Drücken Sie die Taste **DN I<<<** (abwärts) bzw. **>>> UP** (aufwärts), um den gewünschten RDS-Sender einzustellen.

HINWEIS

Wenn Sie die **BAND**-Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten, während ein Sendername angezeigt wird, erscheint die Senderfrequenz 5 Sekunden lang auf dem Display.

Wenn das Signal der eingestellten RDS-Sendestation schwächer wird:

- **AF SEEK:** Wenn die AF-Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt wird, sucht das Gerät automatisch nach einem stärkeren Sender aus dem AF-Verzeichnis.

Wenn keine AF-Station gefunden wird, erscheint "SEEK END" auf dem Display.

- 3 Zum Abschalten der RDS-Funktion tippen Sie die **AF**-Taste kurz an.

Tips

Die digitalen RDS-Daten enthalten folgende Informationen:

| | |
|-----|---|
| PI | Programmkennung |
| PS | Name des Senders |
| AF | Verzeichnis der Alternativfrequenzen |
| TP | Verkehrsfunkprogramm |
| TA | Verkehrsfunkdurchsage |
| PTY | Programmtyp |
| EON | Einblendung anderer Sender mit Verkehrsdurchsagen |

Abrufen gespeicherter RDS-Festsender

- 1 Drücken Sie die **AF**-Taste, um die RDS-Funktion zu aktivieren.
Bei aktivierter RDS-Funktion zeigt das Display zur Bestätigung "AF" an.
- 2 Vergewissern Sie sich, daß die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet, und drücken Sie dann die **Stationstaste**, unter der der gewünschte RDS-Sender gespeichert ist.
Sollte das Sendersignal zu schwach sein, stellt das Gerät automatisch eine stärkere Station aus dem AF-Verzeichnis (Alternativfrequenzen) ein.
- 3 Wenn der Festsender und entsprechende Stationen des AF-Verzeichnisses nicht empfangbar sind:
Das Gerät sucht erneut nach einem Sender aus dem PI-Verzeichnis (Programm-Identifizierung).
Wenn im aktuellen Gebiet noch immer keine Sendung empfangbar ist, zeigt das Gerät die Frequenz des Festsenders an, und die Stationsanzeige verschwindet.
Falls das Signal eines eingestellten Ortssenders schwächer wird und nicht mehr empfangen werden kann, drücken Sie dieselbe Stationstaste noch einmal, um den Ortssender eines anderen Gebiets einzustellen.



HINWEIS

Einzelheiten zum Einspeichern von RDS-Sendern finden Sie im Abschnitt "Rundfunkempfang". RDS-Sender können nur in den Bändern F1 und F2 gespeichert werden.

Ein- und Ausschalten des Notfallalarms

- 1** Halten Sie die **INTLZ**-Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
- 2** Wählen Sie mit **Stationstaste 3** zwischen "PTY31 ON" (eingeschaltet) und "PTY31 OFF" (ausgeschaltet). Im PTY31 ON-Modus gibt das Gerät bei Empfang des PTY31-Signals (Sondermeldung) eine Sonderdurchsage.
- 3** Drücken Sie die **INTLZ**-Taste, um die gewählte Betriebsart zu aktivieren.

Empfang von Verkehrsnachrichten

- 1** Drücken Sie die **T.INFO**-Taste, um auf Verkehrsfunkempfang zu schalten. Bei aktiviertem Verkehrsfunkempfang wird "T-INFO" auf dem Display angezeigt.
- 2** Drücken Sie die Taste **DN**  (abwärts) bzw.  **UP** (aufwärts), um den gewünschten Verkehrsfunksender einzustellen. Wenn ein Verkehrsfunksender empfangen wird, leuchtet die Anzeige "TP" zur Bestätigung.

Ausgestrahlte Verkehrsfunkdurchsagen werden automatisch empfangen und wiedergegeben. Solange keine Verkehrsnachrichten gesendet werden, verbleibt das Gerät im Bereitschaftszustand für Verkehrsfunkempfang. Sobald eine Verkehrsfunkdurchsage gegeben wird, schaltet das Gerät automatisch auf deren Empfang um, wobei auf dem Display 5 Sekunden lang "TRF-INFO" und danach wieder die PS-Anzeige erscheint.

Nach der Durchsage schaltet das Gerät wieder auf Verkehrsfunk- Empfangsbereitschaft.

HINWEISE

- Wenn die Verkehrsfunk-Signalstärke beim Empfang einer Durchsage unter den Mindestpegel abfällt und die Durchsage nicht mehr empfangbar ist, verbleibt das Gerät etwa 1 Minute lang im Verkehrsfunk-Empfangszustand. Sollte die Signalstärke länger als 1 Minute unter dem Mindestwert liegen, erzeugt das Gerät einen Alarmton.
- Wenn Sie eine gerade durchgesagte Verkehrsnachricht nicht hören möchten, tippen Sie die T.INFO-Taste leicht an, um den Empfang abzubrechen. Das Gerät schaltet dabei auf Verkehrsfunk-Empfangsbereitschaft zurück und gibt die nächste Durchsage automatisch wieder.
- Wenn die Lautstärke während des Empfangs einer Verkehrsnachricht geändert wird, speichert das Gerät die neue Einstellung. Die nächste Verkehrsfunk-Durchsage wird danach automatisch mit der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp)


- 1** Drücken Sie die **"F"**-Taste (Funktion).
Die Funktionsanzeige über der Taste "F" erlischt.
- 2** Drücken Sie die **PTY**-Taste, um die PTY-Funktion zu aktivieren. Der Programmtyp des gegenwärtig eingestellten Senders wird nun 5 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.
 - Falls keine PTY-Information empfangen wird, zeigt das Display "NO PTY" an.
 - Wenn es sich nicht um einen RDS-Sender handelt, wird "NO RDS" angezeigt.

HINWEIS

Wenn Sie nach der PTY-Taste innerhalb von 5 Sekunden keine andere Taste drücken, wird die PTY-Funktion automatisch wieder aufgehoben.

- 3 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden nach Aktivieren der PTY-Funktion die Taste **DN I** ◀◀ bzw. ▶▶ **UP**, um den gewünschten Programmtyp zu wählen. Bei jedem Tastendruck wird zum jeweils nächsten Programmtyp der Liste weitergeschaltet.
→ **LIGHT M** ← **CLASSICS** → **OTHER M** →
┌-----┐
- 4 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden nach Auswählen des Programmtyps die **PTY**-Taste, um den Suchlauf nach einem Sender mit einem entsprechenden Programm zu starten. Der gewählte Programmtyp blinkt während des Suchlaufs auf dem Display und wird kontinuierlich angezeigt, sobald ein entsprechender Sender gefunden wurde.
Wenn kein Sender gefunden wird, erscheint "NO PTY" 5 Sekunden lang auf dem Display.
- 5 Drücken Sie die **"F"**-Taste (Funktion) zum Umschalten auf Normalbetrieb. Die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet.

Empfang von Verkehrsnachrichten beim Hören von Musik (Cassette oder Rundfunkprogramm)

- 1 Drücken Sie die **T.INFO**-Taste wiederholt, bis "T.INFO" auf dem Display angezeigt wird.
 - 2 Falls noch kein Verkehrsfunksender eingestellt ist, wählen Sie mit der Taste **DN**  (abwärts) bzw.  **UP** (aufwärts) den gewünschten Sender.
- Sobald eine Durchsage empfangen wird, schaltet das Gerät den Ton der Cassette bzw. des UKW-Programms stumm.
 - Nach der Durchsage schaltet das Gerät dann wieder auf Cassettenwiedergabe bzw. normalen Rundfunkempfang um.

Wenn Verkehrsnachrichten nicht empfangbar sind:

Bei Rundfunkempfang:
Sollte das TP-Signal länger als 1 Minute
ausbleiben, ist ein Alarmton zu hören.

Bei cassettenwiedergabe:

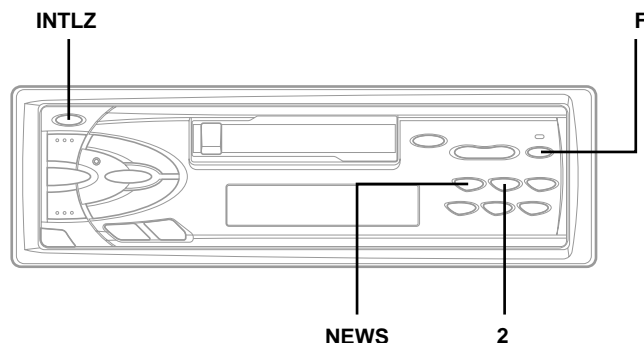
Wenn das TP-Signal nicht mehr empfangen wird, wechselt das Gerät automatisch zu einem Verkehrsfunksender auf einer anderen Frequenz.

HINWEIS

Der Empfänger ist mit einer EON-Funktion (Enhanced Other Networks) ausgestattet, die das AF-Verzeichnis um zusätzliche Alternativfrequenzen erweitert. Während ein RDS EON-Sender empfangen wird, ist die Anzeige EON auf dem Display zu sehen. Wenn der empfangene Sender keine Verkehrsdurchsagen ausstrahlt, stellt der Empfänger stattdessen automatisch einen entsprechenden Verkehrsfunksender ein.

- 3** Zum Abschalten des Verkehrsfunkempfangs drücken Sie die **T.INFO**-Taste. Die Anzeige "T.INFO" verschwindet dabei zur Bestätigung.

RDS-Betrieb



Nachrichten-Empfangspriorität

Mit Hilfe der NEWS-Funktion können Sie das Gerät so voreinstellen, daß ausgestrahlte Nachrichten Empfangspriorität haben. Die Nachrichten-Empfangspriorität verhindert, daß Sie wichtige Nachrichtensendungen verpassen, indem sie bei Sendebeginn der Nachrichten automatisch die gerade empfangene Sendung unterbricht und auf den anderen Sender umschaltet. Diese Funktion kann bei MW- und LW-Empfang nicht genutzt werden.

- 1** Drücken Sie die "F"-Taste (Funktion). Die Funktionsanzeige über der Taste "F" erlischt.
- 2** Halten Sie die **NEWS**-Taste gedrückt, um die Nachrichten-Empfangspriorität einzuschalten. "NEWS" leuchtet im Display auf.
 - Zum Abschalten der NEWS-Funktion drücken Sie die NEWS-Taste ein weiteres Mal.

HINWEIS

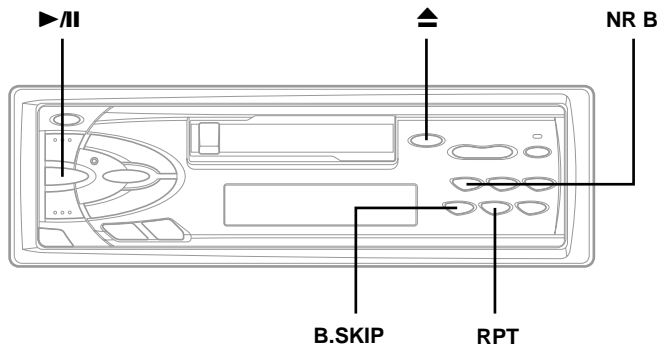
Bei der NEWS-Funktion wird die Lautstärke im Gegensatz zur T.INFO-Funktion nicht automatisch angehoben.

- 3** Drücken Sie die "F"-Taste (Funktion) zum Umschalten auf Normalbetrieb. Die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet.

Empfang von RDS-Ortssendern

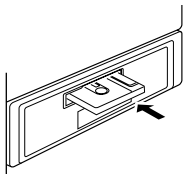
- 1** Halten Sie die **INTLZ**-Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um den Funktionseinstellmodus zu aktivieren.
- 2** Drücken Sie die **Stationstaste 2**, um die Ortssender-Empfangsfunktion einzuschalten (REG ON) bzw. auszuschalten (REG OFF). In der REG OFF-Betriebsart empfängt das Gerät automatisch den jeweiligen RDS-Ortssender.
- 3** Drücken Sie die **INTLZ**-Taste, um den Einstellbetrieb zu beenden.

Cassettenwiedergabe



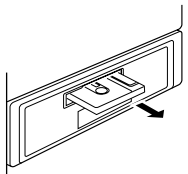
Einlegen/Entnehmen einer Cassette

- 1 Schieben Sie eine Cassette mit dem freiliegenden Band nach rechts in den Cassetteneinschub.



Wenn die Cassette eingelegt ist, beginnt die Wiedergabe automatisch, und im Display erscheint "TAPE".

- 2 Drücken Sie die **Auswurfaste** (▲), um die Cassette auszuwerfen.



HINWEISE

- Wenn Sie das Gerät ausschalten oder das Bedienteil abnehmen, schaltet der Logikmechanismus automatisch auf PAUSE-Betrieb. Dadurch soll verhindert werden, daß das Band durch längeres Andrücken der Andruckwalzen deformiert wird.
- Automatische Metallband-Einstellung
Wenn ein Metallband eingelegt wird, stellt das Deck automatisch die Vormagnetisierung entsprechend höher ein, wie bei Metall- und andere Bändern mit hoher Vormagnetisierung ein, um optimalen Klang zu erzielen. Das Display zeigt "MTL".

Normale Wiedergabe und Pause

- 1 Legen Sie eine Cassette ein (sollte bereits eine Cassette eingelegt sein, drücken Sie die Source-Taste, um von Rundfunkempfang bzw. CD-Wechsler-Betrieb auf Cassettenwiedergabe umzuschalten). Die Wiedergabe setzt nun ein, und auf dem Display wird zur Bestätigung "TAPE" und die spielende Cassettenseite (Bandlaufrichtung ▲ oder ▼) angezeigt. Am Bandende kehrt der Spieler die Laufrichtung automatisch um und spielt die andere Seite der Cassette.

- 2 Drücken Sie die ►/II-Taste, um die Wiedergabe zu unterbrechen (Pause-Betrieb). "PAUSE" wird auf dem Display angezeigt. Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste ein weiteres Mal.
- 3 Zum Beenden der Wiedergabe und Auswerfen der Cassette drücken Sie die **Auswurfaste** (▲). Die Cassettenseitenanzeige verschwindet dabei vom Display.

Dolby-B-Rauschunterdrückung (nur TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1 Legen Sie eine mit Dolby-B-Rauschunterdrückung bespielte Cassette ein, und drücken Sie dann die Taste.

Die "NR B" wird nun auf dem Display angezeigt. Bei aktivierter Dolby-Rauschunterdrückung werden Cassetten, die mit Dolby-B-Rauschunterdrückung bespielt wurden, mit vermindertem Bandrauschen wiedergegeben. Zum Abschalten der Dolby-Rauschunterdrückung drücken Sie die Taste ein weiteres Mal.

Wiederholte Wiedergabe eines Titels

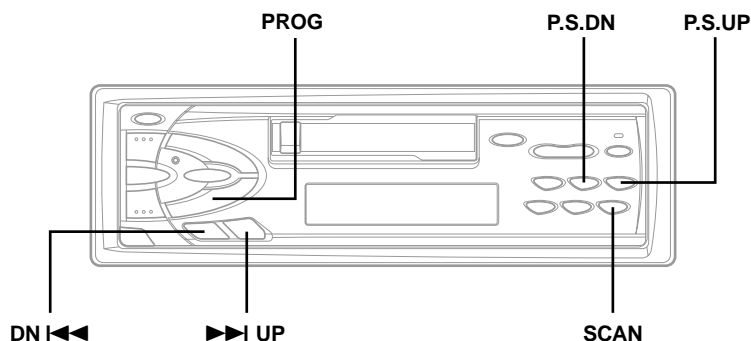
- 1 Wenn Sie die **RPT**-Taste drücken, wird der aktuelle Titel wiederholt gespielt. Bei aktivierter Wiederholfunktion leuchtet die Anzeige "RPT" zur Bestätigung.

Zum Abschalten der Wiederholfunktion drücken Sie die RPT-Taste ein weiteres Mal. Die Anzeige "RPT" erlischt dabei zur Bestätigung.

Leerstellsprungfunktion (B.SKIP)

- 1 Zum Abspielen von Cassetten mit 15 Sekunden oder länger andauernden unbespielten Bandabschnitten können Sie die **B. SKIP**-Taste drücken, um solche Leerstellen automatisch zu überspringen. Die Anzeige "B.S." erscheint dabei zur Bestätigung auf dem Display. Zum Abschalten der Leerstellsprungfunktion drücken Sie die B. SKIP-Taste ein weiteres Mal, so daß die Anzeige "B.S." wieder verschwindet.

Cassettenwiedergabe



Vor- und Zurückspulen des Bands

- 1 Wenn Sie während der Wiedergabe die **DN I<<<** bzw. **>>> UP**-Taste drücken, wird das Band schnell zurück- bzw. vorgespult. Die Cassettenseitenanzeige (\triangle oder ∇) blinkt dabei zur Bestätigung, während die Umspulanzeige (>> oder <<) auf dem Display "läuft".
Wenn Sie das Band bis zu seinem Anfang zurückspulen lassen, schaltet der Kassettenspieler dort automatisch auf Wiedergabe um und spielt dieselbe Seite der Cassette noch einmal. Beim Vorspulen bis zum Bandende wird die Bandlaufrichtung umgekehrt, wonach die andere Seite der Cassette spielt.
- 2 Drücken Sie die **>>> UP**-Taste beim Vorspulen, um den Vorspulvorgang zu stoppen und die Wiedergabe fortzusetzen.
Drücken Sie die **DN I<<<**-Taste (abwärts) beim Rückspulen, um den Rückspulvorgang zu stoppen und die Wiedergabe fortzusetzen. Das Blinken der Bandseitenanzeige stoppt.

Titel-Anspielfunktion

- 1 Wenn Sie die **SCAN**-Taste drücken, werden die Titel auf der Cassette der Reihe nach jeweils 10 Sekunden lang abgespielt. "SCAN" wird zur Bestätigung auf dem Display angezeigt.
Drücken Sie am gewünschten Titel wieder die **SCAN**-Taste, um die Funktion abzuschalten.

HINWEIS

Für ordnungsgemäßen Anspielbetrieb müssen die Leerstellen zwischen den Titeln mindestens 4 Sekunden lang sein.

Manuelle Bandumkehr

- 1 Beim Abspielen einer Cassette können Sie mit **PROG**-Taste die Bandlaufrichtung umkehren, um die andere Seite der Cassette zu hören. Die Cassettenseitenanzeige (\triangle oder ∇) informiert über die jeweilige Laufrichtung.

Titelsuchlauf

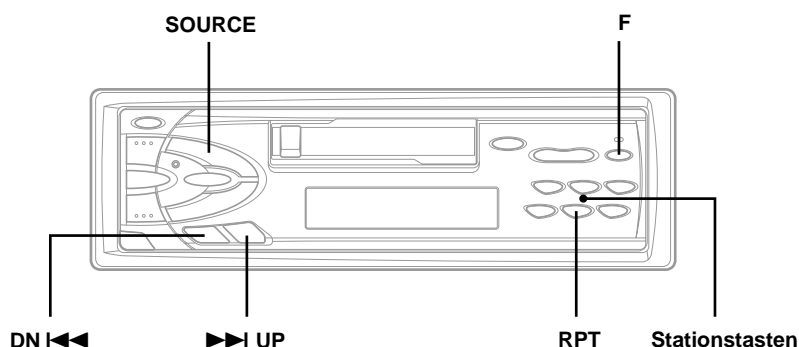
- 1 Um das Band schnell bis zum Anfang des spielenden Titels zurücklaufen zu lassen, tippen Sie die **P.S. DN**-Taste während der Wiedergabe einmal kurz an.
Für Suchlauf zu einem der davorliegenden Titel drücken Sie die Taste wiederholt, bis die gewünschte Zahl an Titelsprüngen auf dem Display angezeigt wird.
Beim ersten Antippen der Taste erscheint zunächst "PS-1" auf dem Display, wonach die Zahl bei jeder weiteren Tastenbetätigung um 1 zunimmt (bis max. "PS-9"). Die blinkende Cassettenseitenanzeige gibt an, in welcher Richtung der Suchlauf ausgeführt wird.

Wenn Sie das Band schnell bis zum Anfang des nächsten Titels vorlaufen lassen möchten, tippen Sie die **P.S. UP**-Taste während der Wiedergabe einmal kurz an. Für Suchlauf zu einem der nachfolgenden Titel drücken Sie die Taste wiederholt, bis die gewünschte Zahl an Titelsprüngen auf dem Display angezeigt wird.
Beim ersten Antippen der Taste erscheint zunächst "PS+1" auf dem Display, wonach die Zahl bei jeder weiteren Tastenbetätigung um 1 zunimmt (bis max. "PS+9"). Die blinkende Cassettenseitenanzeige gibt an, in welcher Richtung der Suchlauf ausgeführt wird.

HINWEISE

- Der Titelsuchlauf arbeitet nur während der Wiedergabe.
- Sie können per Titelsuchlauf maximal bis zum 9. Titel in Vorwärtsrichtung bzw. bis zum 8. Titel in Rückwärtsrichtung springen.

CD-Wechsler-Wiedergabe



Bedienung des CD-Wechslers (Sonderzubehör)

Wenn als Teil der Anlage am 8poligen DIN-Anschluß ein als Sonderzubehör erhältlicher Alpine "CD-Wechsler (M-Bus)" mit 6-CD-Magazin angeschlossen ist, können Sie auch dieses Gerät mit den Tasten Ihres TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R bedienen.

HINWEIS

Die CD-Bedienelemente am TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R arbeiten nur in Verbindung mit einem CD-Wechsler, der entsprechend am TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R angeschlossen ist.

- 1 Zum Aktivieren des CD-Wechslers drücken Sie die **SOURCE**-Taste. Das Display zeigt danach die Nummer der gewählten CD und die des aktuellen Titels an.

HINWEIS

Zum Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie die **▶/||**-Taste.

- 2 Vergewissern Sie sich, daß die Funktionsanzeige leuchtet, und wählen Sie dann mit den **Stationstasten** die gewünschte CD im CD-Wechsler aus.

Titelsuchlauf

- 1 Mit der **DN I◀◀**-Taste können Sie zum Anfang des aktuellen Titels zurückgehen. Um einen der davorliegenden Titel anzufahren, tippen Sie die Taste wiederholt an, bis der gewünschte Titel erreicht ist.

Mit der **▶▶ UP**-Taste können Sie zum Anfang des nächsten Titels vorgehen. Um einen der nachfolgenden Titel anzufahren, tippen Sie die Taste wiederholt an, bis der gewünschte Titel erreicht ist.

HINWEIS

Der Suchlauf zu einem Titel ist sowohl während der Wiedergabe als auch im Pausenzustand möglich.

Schneller Vor- und Rücklauf

- 1 Halten Sie die Taste **DN I◀◀** (Rücklauf) bzw. **▶▶ UP** (Vorlauf) gedrückt, bis der gewünschte Wiedergabepunkt erreicht ist.

HINWEIS

Schnellvorlauf und Rücklauf sind nur während der Wiedergabe möglich.

Wiederholte Wiedergabe eines Titels oder einer CD

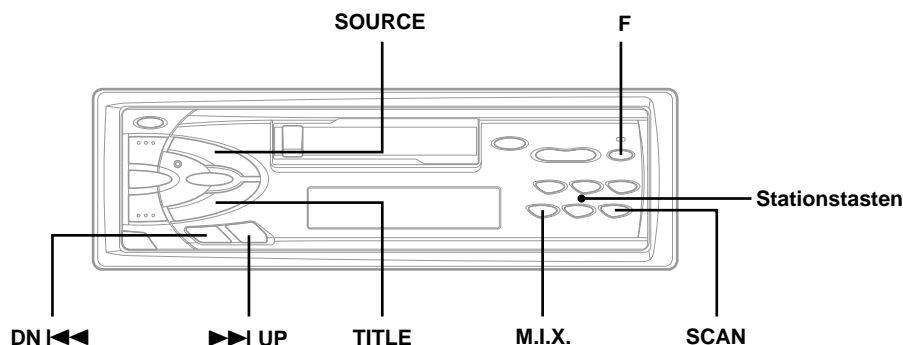
- 1 Drücken Sie die **"F"**-Taste (Funktion). Die Funktionsanzeige über der Taste "F" erlischt.
- 2 Wählen Sie mit der **RPT**-Taste "RPT" oder "RPT ALL", um den aktuellen Titel oder die gesamte CD wiederholt abzuspielen.

HINWEIS

Bei aktivierter Zufallswiedergabe (M.I.X.) können einzelne Titel nicht wiederholt gespielt werden.

- 3 Drücken Sie die **"F"**-Taste (Funktion) zum Umschalten auf Normalbetrieb. Die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet.

CD-Wechsler-Wiedergabe



Zufallswiedergabe

- 1 Drücken Sie die **"F"**-Taste (Funktion). Die Funktionsanzeige über der Taste "F" erlischt.
- 2 Drücken Sie die **M.I.X.**-Taste während der CD-Wiedergabe oder im Pausenzustand. Die Anzeige M.I.X. erscheint dabei auf dem Display. Die CD-Titel werden nun in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Nachdem alle Titel der aktuellen CD einmal gespielt wurden, wechselt das Gerät zur nächsten CD, um deren Titel in zufälliger Reihenfolge zu spielen.

Die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wird fortgesetzt, bis Sie die M.I.X.-Betrieb wieder aufheben.

Zum Abschalten der Funktion drücken Sie die **M.I.X.**-Taste ein weiteres Mal, so daß die Anzeige M.I.X. nicht mehr zu sehen ist.

- 3 Drücken Sie die **"F"**-Taste (Funktion) zum Umschalten auf Normalbetrieb. Die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet.

Anspielen der CD

- 1 Drücken Sie die **"F"**-Taste (Funktion). Die Funktionsanzeige über der Taste "F" erlischt.
- 2 Drücken Sie die **SCAN**-Taste, um die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf der CD anzuspielden. Im Display erscheint die CD-Nummer, die Meldung "SCAN" und die momentan gespielte Titelnummer.

Drücken Sie die **SCAN**-Taste erneut, um zum Normalbetrieb zurückzuschalten.

- 3 Drücken Sie die **"F"**-Taste (Funktion) zum Umschalten auf Normalbetrieb. Die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet.

Anzeige von CD-Titeln (nur TDM-7577R/TDM-7576R)

Bei CDs mit eingegebenen Titeln können diese Titel angezeigt werden.
(Betiteln von CDs siehe Seite 15.)


- 1 Drücken Sie die **TITLE**-Taste im CD-Betrieb. Bei jedem Tastendruck schaltet das Display um.

Betiteln von CDs (nur TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1** Drücken Sie die **TITLE**-Taste, um auf Betitelungs-Betrieb zu schalten. (Siehe Seite 14.)
- 2** Vergewissern Sie sich, daß die Funktionsanzeige über der Taste "F" leuchtet, und wählen Sie dann mit den **Stationstasten** die zu betitelnde CD aus.
- 3** Drücken Sie die **TITLE**-Taste mindestens 3 Sekunden lang.
Die erste Stelle blinkt.
- 4** Drücken Sie die **DN I◀◀** oder **▶▶ I UP** Taste wiederholt, bis das gewünschte Zeichen für die Betitelung erscheint.
- 5** Drücken Sie die **TITLE**-Taste, um das erste Zeichen zu speichern.
Das Zeichen hört zu blinken auf, und das Display schaltet automatisch zum nächsten Zeichen weiter. Wenn das nächste Zeichen blinkt, wählen Sie das hier einzugebende Zeichen für den Titel.
- 6** Geben Sie wie in Schritt 4 und 5 oben erläutert den ganzen Namen ein. Wenn Sie das achte Zeichen eingeben, wird der Titel automatisch gespeichert.

Wenn Sie einen Titel mit weniger als 8 Zeichen eingeben (z. B. einen Titel aus 3 Zeichen):
Wenn Sie alle 3 Zeichen eingegeben haben, blinkt die 4. Stelle. Fahren Sie wie in Schritt 7 erläutert fort, um die Namenseingabe abzuschließen.
- 7** Halten Sie die Taste **TITLE** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um den Titel zu speichern.

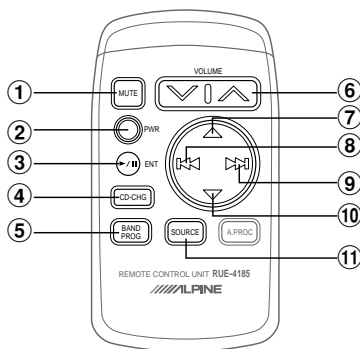
HINWEIS

- Wenn die Speicherkapazität für CD-Titel aufgebraucht ist, erscheint die Meldung "FULL DATA" im Display, um anzuzeigen, daß keine weiteren Titel gespeichert werden können.
- Wenn Sie einen Titel löschen wollen, geben Sie für alle Zeichen das Symbol "  " ein.

Löschen von CD-Titeln (nur TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1** Drücken Sie die **TITLE**-Taste, um auf Betitelungs-Betrieb zu schalten. Halten Sie die Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
- 2** Drücken Sie die **SOURCE**-Taste und halten Sie sie mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um den Titel-Löschen-Betrieb einzuschalten.
Im Display blinkt der betreffende Titel.
- 3** Drücken Sie die Taste **DN I◀◀** (abwärts) oder **▶▶ I UP** (aufwärts) wiederholt, bis der zu löschen gewünschte Titel im Display erscheint.
- 4** Drücken Sie die **SOURCE**-Taste und halten Sie sie mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um den im Display gezeigten Titel zu löschen.
- 5** Halten Sie die **TITLE**-Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um den Titel-Löschen-Betrieb aufzuheben.

Funktionen auf der Fernbedienung



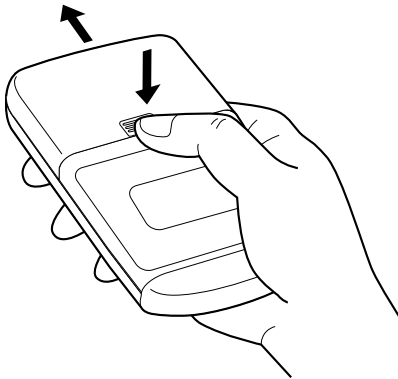
Bedienelemente auf der Fernbedienung (nur TDM-7577R/TDM-7576R)

- ① **Stummschalttaste**
Mit dieser Taste können Sie die Lautstärke sofort um 20 dB senken. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion auszuschalten.
- ② **Netzschalter**
Zum Ein-/Ausschalten des Geräts.
- ③ **Taste ►/II**
Zum Umschalten zwischen CD-Wiedergabe und Pausemodus.
- ④ **CD-Wechsler**
Mit dieser Taste schalten Sie zum Bedienen des CD-Wechslers um.
- ⑤ **Frequenzbereich-/Programmtaste**
Radiobetrieb: Taste BAND
Wenn Sie die Taste drücken, wechselt der Frequenzbereich wie unten angegeben.
→ **F1 → F2 → MW → LW**
- ⑥ **Lautstärketasten**
Erhöhen der Lautstärke:
Drücken Sie die Taste .
Verringern der Lautstärke:
Drücken Sie die Taste .
- ⑦ **Taste ▲**
Radiobetrieb: Mit dieser Taste können Sie in aufsteigender Reihenfolge wie unten dargestellt die im Radio gespeicherten Sender auswählen.
→ **1 → 2 ... 6**
CD-Wechslermodus: Taste CD-Auswahl (AUF)
Mit dieser Taste können Sie in aufsteigender Reihenfolge eine CD auswählen.
- ⑧ **Taste ◀◀**
Radiobetrieb: Taste SUCHEN (AB)
CD-Modus: Mit dieser Taste steuern Sie den Anfang des aktuellen Titels an.
- ⑨ **Taste ▶▶**
Radiobetrieb: Taste SUCHEN (AUF)
CD-Modus: Mit dieser Taste steuern Sie den Anfang des nächsten Titels an.
- ⑩ **Taste ▼**
Radiobetrieb: Mit dieser Taste können Sie in absteigender Reihenfolge wie unten dargestellt die im Radio gespeicherten Sender auswählen.
→ **6 → 5 ... 1**
CD-Wechslermodus: Taste CD-Auswahl (AB)
Mit dieser Taste können Sie in absteigender Reihenfolge eine CD auswählen.
- ⑪ **Tonquellentaste**
Zum Auswählen der Audioquelle.

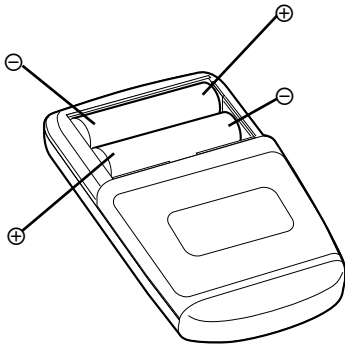
Austauschen der Batterien

Geeignete Batterien: Verwenden Sie zwei Trockenbatterien der Größe "AAA" oder gleichwertige Batterien.

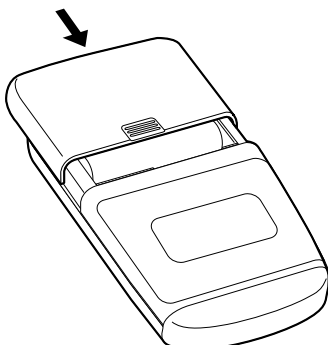
- 1** Öffnen der Batteriefachabdeckung
Schieben Sie die Batteriefachabdeckung heraus, indem Sie sie fest nach außen drücken.



- 2** Austauschen der Batterie
Legen Sie die Batterien wie in der Abbildung dargestellt polaritätsrichtig in das Fach ein.



- 3** Schließen der Batteriefachabdeckung
Bringen Sie die Abdeckung wie in der Abbildung dargestellt wieder an, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Information

Im Problemfall

Falls beim Betrieb ein Problem auftreten sollte, prüfen Sie bitte zunächst die in der unten abgedruckten Übersicht aufgeführten Punkte, die Ihnen die Suche nach der möglichen Ursache erleichtern sollen. Prüfen Sie bitte auch die Anschlüsse und ggf. die übrigen Anlagenkomponenten. Sollte sich das Problem nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Alpine-Fachhändler.

Anzeige

Gerät reagiert nicht; keine Anzeige.

- Zündung ausgeschaltet.
 - Wenn das Gerät gemäß den Einbau- und Anschlußhinweisen angeschlossen ist, wird es bei ausgeschalteter Zündung nicht mit Strom versorgt.
- Bordnetz-Anschlußfehler.
 - Die Anschlüsse an das Bordnetz prüfen.
- Sicherung durchgebrannt.
 - Die Sicherung am Batteriekabel prüfen und gegebenenfalls durch eine gleichwertige Ersatzsicherung ersetzen.
- Mikroprozessor-Fehlfunktion durch elektrische Störungen o. dgl.
 - Reset-Taste mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand hineindrücken.

Radio

Kein Empfang.

- Antenne nicht oder schlecht angeschlossen.
 - Prüfen, ob die Antenne richtig angeschlossen ist; ggf. Antenne oder Antennenkabel austauschen.

Suchlaufabstimmung arbeitet nicht.

- Schlechte Empfangslage.
 - Tuner auf DX-Betriebsart (Nah- und Fernsenderempfang) stellen.
- Wenn es sich nicht um ein bekanntes "Empfangsloch" handelt, liegt die Antenne möglicherweise nicht an Masse oder ist nicht richtig angeschlossen.
 - Die Antennenanschlüsse prüfen. Die Antenne muß an der Einbaustelle an Masse liegen.
- Antenne zu kurz. Sicherstellen, daß die Antenne ganz ausgefahren ist.
 - Sollte die Antenne defekt sein, muß sie durch eine neue ersetzt werden.

Starkes Empfangsrauschen.

- Antenne zu kurz. Sicherstellen, daß die Antenne ganz ausgefahren ist.
 - Sollte die Antenne defekt sein, muß sie durch eine neue ersetzt werden.
- Antenne liegt nicht an Masse.
 - Sicherstellen, daß die Antenne an der Einbaustelle an Masse liegt.

Cassette

Dumpfer Klang.

- Verschmutzter Tonkopf.
 - Tonkopf reinigen.
- Falsche Dolby-Rauschunterdrückungs-einstellung. (nur TDM-7577R/TDM-7576R).
 - Einstellung der Dolby-Rauschunterdrückungstaste prüfen.

CD

CD-Wechsler arbeitet nicht.

- Zu hohe Umgebungstemperatur (über 50°C).
 - Fahrgastzelle bzw. Kofferraum abkühlen lassen.

Tonschwankungen.

- Feuchtigkeitskondensation im CD-Laufwerk.
 - Warten (ca. 1 Stunde), bis sich die Feuchtigkeit verflüchtigt hat.

Schnellvorlauf bzw. Rücklauf nicht möglich.

- Defekte CD.
 - CD entnehmen und aussondern. Defekte CDs können das Laufwerk beschädigen.

Tonaussetzer auf schlechter Fahrbahn.

- CD-Wechsler nicht gut eingebaut.
 - Gerät fest einbauen.
- CD stark verschmutzt.
 - CD reinigen.
- CD verkratzt.
 - Andere CD verwenden.

Tonaussetzer ohne externe Einflüsse.

- Verschmutzte bzw. verkratzte CD.
 - CD reinigen. Schadhafte CDs aussondern.

CD-Single (8 cm) nicht abspielbar.

- Kein Single-Adapter.
 - CD-Single mit Hilfe eines Single-Adapters in das Magazin einlegen (von Alpine empfohlenen Adapter verwenden).

Fehlermeldungen für CD-Wechsler

HI TEMP

- Schutzschaltung aktiviert (zu hohe Temperatur).
 - Die Anzeige verschwindet, sobald die Temperatur wieder normale Werte angenommen hat.

ERROR - 01

- Störung im CD-Wechsler.
 - Alpine-Händler um Rat fragen. Magazin-Auswurfaste drücken und Magazin herausziehen. Anzeige prüfen. Magazin wieder einschieben. Falls das Magazin nicht herausgezogen werden kann, den Alpine-Händler benachrichtigen.
- Magazin kann nicht ausgeworfen werden.
 - Magazin-Auswurfaste drücken. Wenn das Magazin nicht ausgeworfen wird, den Alpine-Händler benachrichtigen.

ERROR - 02

- Überzählige CD im Laufwerk.
 - EJECT-Taste drücken. Nach dem Auswerfen ein leeres CD-Magazin in den CD-Wechsler schieben, um die CD zu entfernen.

NO MAGZN

- Kein Magazin im CD-Wechsler.
 - Magazin einschieben.

NO DISC

- Keine CD im Fach.
 - Magazinfach mit CD wählen.

Technische Daten

UKW-TEIL

| | |
|---------------------------|--------------------|
| Empfangsbereich | 87,5 bis 108,0 MHz |
| Mono-Nutzempfindlichkeit | 0,7 μ V |
| Geräuschberuhigung, 50 dB | 1,1 μ V |
| Ausweichkanaltrennschärfe | 80 dB |
| Störabstand | 65 dB |
| Stereotrennung | 35 dB |

MW-TEIL

| | |
|--------------------------------|--------------------|
| Empfangsbereich | 531 bis 1.602 kHz |
| Empfindlichkeit (IEC-Standard) | 25,1 μ V/28 dB |

LW-TEIL

| | |
|--------------------------------|--------------------|
| Empfangsbereich | 153 bis 281 kHz |
| Empfindlichkeit (IEC-Standard) | 31,6 μ V/30 dB |

CASSETTENTEIL

| | |
|---------------------------------|---------------------|
| Bandgeschwindigkeit | 4,8 cm/s \pm 0,7% |
| Gleichlaufschwankungen | 0,06% WRMS |
| Rauschabstand | |
| Mit Dolby-B-Rauschunterdrückung | |
| (nur TDM-7577R/ TDM-7576R) | 68 dB |
| Ohne Dolby-Rauschunterdrückung | 60 dB |
| Frequenzgang | |
| Mit Alpine-Testband | 30 bis 20.000 Hz |

FERNBEDIENUNG

(nur TDM-7577R/TDM-7576R)

| | |
|-------------|-----------------------------|
| Batterietyp | Batterien der Größe AAA (2) |
|-------------|-----------------------------|

GRÖSSE DER FERNBEDIENUNG

(nur TDM-7577R/TDM-7576R)

| | |
|---------|--------|
| Breite | 56 mm |
| Höhe | 14 mm |
| Tiefe | 105 mm |
| Gewicht | 50 g |

ALLGEMEINES

| | |
|------------------------------|---|
| Spannungsversorgung | 14,4 V Gleichspannung (11 bis 16 V zulässig) |
| Max. Ausgangsleistung* | 40 W \times 4 |
| Maximale Pre-Output Spannung | 2 V/10k ohms |
| Tiefenregelung | \pm 15 dB bei 30 Hz |
| Höhenregelung | \pm 10 dB bei 10 kHz |
| Gewicht | 1,4 kg |

EINBAUMASSE

| | |
|--------|--------|
| Breite | 178 mm |
| Höhe | 50 mm |
| Tiefe | 155 mm |

FRONTPARTIE

| | |
|--------|--------|
| Breite | 170 mm |
| Höhe | 46 mm |
| Tiefe | 19 mm |

* Betriebsspannung und Eingangssignal max., an 4 Ohm.

Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

Hinweise Über Die Installation Und Anschlüsse

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise und die Seiten 2 und 3 dieser Anleitung vor dem Installieren oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

Vorsichtsmaßnahmen

- Damit beim Anschluß keine Kurzschlüsse auftreten können, vor Beginn der Einbauarbeiten das Massekabel vom Minuspol (–) der Batterie abklemmen.
- Sicherungen nur durch solche mit der richtigen amperezahl ersetzen. Nichtbeachtung dieses Punktes kann einen Brand und/oder elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Auf korrekten Anschluß der farbcodierten Kabel achten! Anschlußfehler können Betriebsstörungen des Geräts bzw. Fahrzeuges zur Folge haben.
- Die Minusadern (–) der Lautsprecherkabel an Minusklemmen (–) anschließen! Die Minusadern für rechten und linken Kanal dürfen nicht zusammengeschlossen oder an der Karosserie an Masse gelegt werden.
- Nur in Fahrzeugen mit 12-V-Bordnetz und Minus (–) an Masse verwenden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Nichtbeachtung dieses Punktes kann einen Brand und/oder elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Beim Anschluß an das Kfz-Bordnetz vorsichtig vorgehen! Das Gerät nicht an Kabel anschließen, die anderen Fahrzeugsystemen vorbehalten sind (z. B. Bordcomputer u. dgl.). Beim Anschluß im Sicherungskasten darauf achten, daß die Sicherung des gewählten Stromkreises die für das Gerät vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Bei Nichtbeachtung dieses Punktes sind Folgeschäden am Gerät bzw. am Fahrzeug nicht ausgeschlossen. Im Zweifelsfall gibt Ihr ALPINE-Fachhändler gerne Auskunft.
- Der TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R ist mit Cinchbuchsen ausgestattet, die den Anschluß an andere Geräte mit entsprechenden Buchsen (z.B. Verstärker) ermöglichen. Zum Anschließen eines anderen Geräts werden unter Umständen Steckeradapter benötigt. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Alpine-Händler beraten.

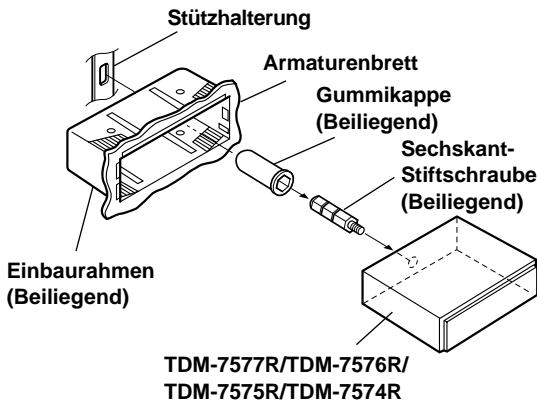
WICHTIG!

Notieren Sie sich die Seriennummer des Geräts bitte an der unten angegebenen Stelle, und bewahren Sie die Notiz auf. Das Schild mit der Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Geräts.

SERIENNUMMER: _____
EINBAUDATUM: _____
EINGEBAUT VON: _____
GEKAUFT BEI: _____

Installation

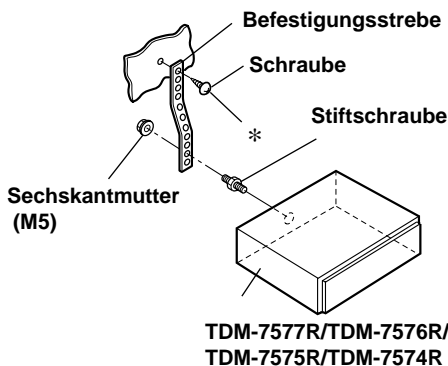
- 1 Nehmen Sie das Bedienteil vom Gerät ab (siehe Seite 4). Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Hauptgerät ab. (siehe Ausbauanweisungen) Schieben Sie den Einbaurahmen dann in das Armaturenbrett.



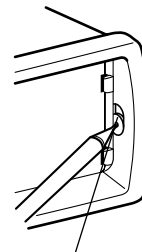
- 2 Falls Ihr Fahrzeug mit einer Stützhalterung versehen ist, drehen Sie die lange Sechskantschraube in die Rückseite des TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R und stecken danach die Gummikappe auf den Schraubenkopf. Sollte keine Stützhalterung vorhanden sein, muß das Gerät mit Hilfe einer Stützleiste (nicht mitgeliefert) fixiert werden. Schließen Sie die Kabel des TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R gemäß den Anweisungen im Abschnitt ANSCHLÜSSE an.

HINWEIS

Als Schraube * verwenden Sie eine geeignete Schraube für die Chassis-Gehäusebefestigung.



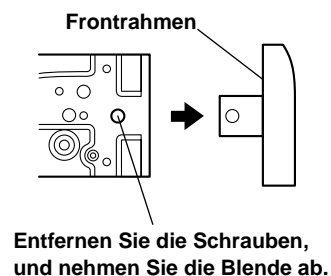
- 3 Schieben Sie das TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R bis zum Anschlag in das Armaturenbrett. Vergewissern Sie sich, daß die Verriegelungsstifte gut einrasten. Schieben Sie das Gerät hierzu fest in das Armaturenbrett, und drücken Sie die Verriegelungsstifte dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Der Rastmechanismus sorgt für einen wackelfreien Sitz und verhindert, daß das Gerät aus Versehen aus dem Armaturenbrett gezogen wird. Bringen Sie danach das Bedienteil wieder an.



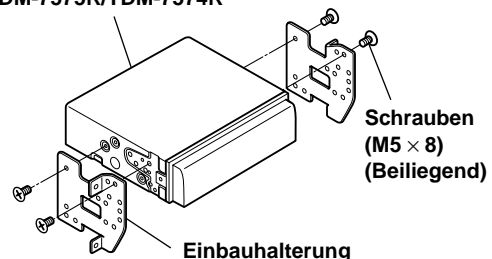
Ausbau

- 1 Nehmen Sie das Bedienteil vom Gerät ab.
- 2 Drücken Sie die Verriegelungsstifte mit einem kleinen Schraubendreher (oder einem ähnlichen Werkzeug) hoch (siehe Abbildung oben). Nach dem Lösen der ersten Verriegelung ziehen Sie das Gerät ein wenig heraus, so daß der Stift beim Lösen der zweiten Verriegelung nicht wieder eingreifen kann.
- 3 Ziehen Sie das Gerät mit gelösten Verriegelungsstiften aus dem Einbaurahmen.

<JAPANISCHES FAHRZEUG>

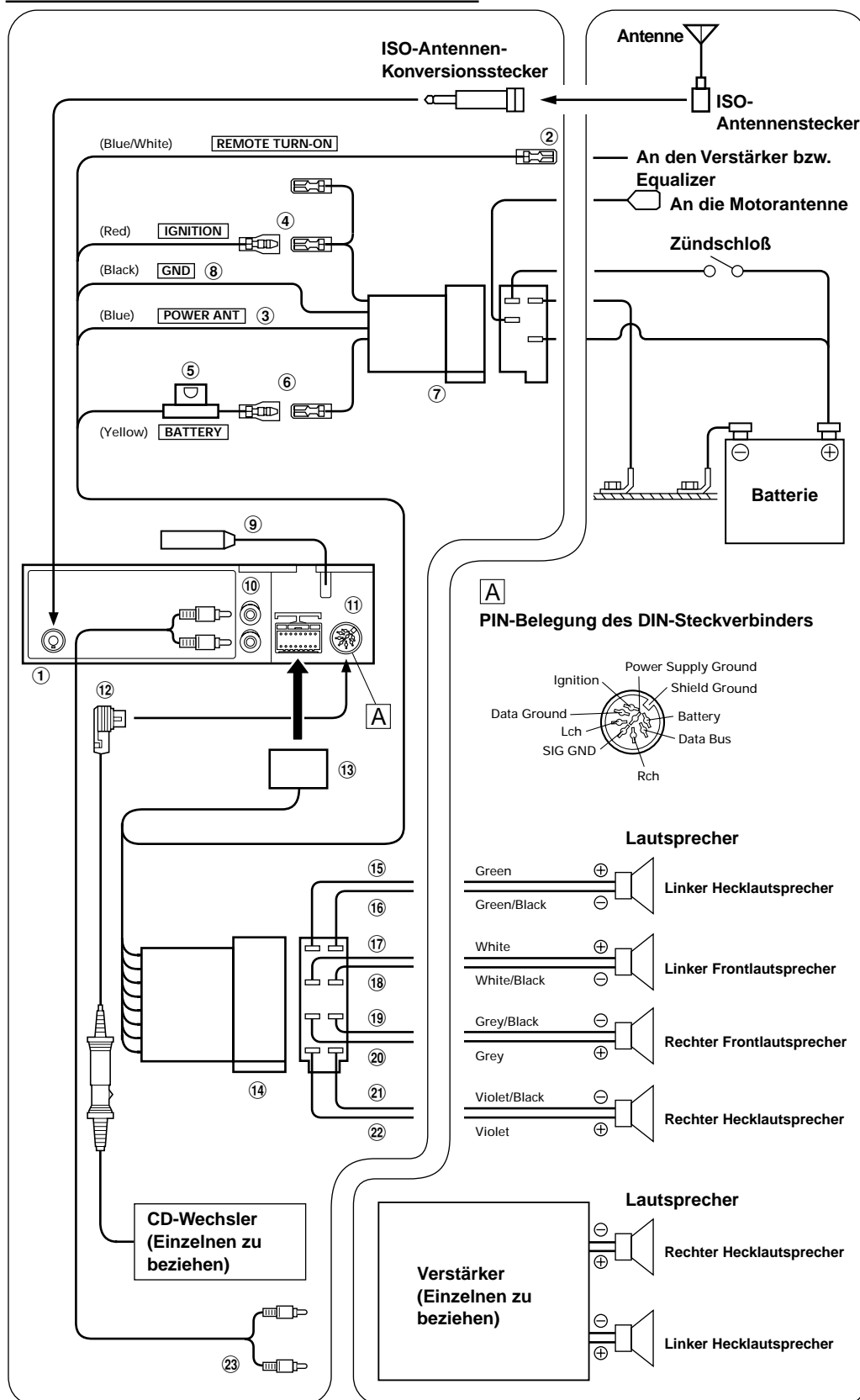


TDM-7577R/TDM-7576R/
TDM-7575R/TDM-7574R



Hinweise Über Die Installation Und Anschlüsse

Anschlüsse



① **Antennenbuchse**

Hier wird der mitgelieferte ISO-Antennen-Konversionsstecker angeschlossen.

② **Ferneinschaltkabel (Blau/Weiß)**

Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Ferneinschaltkabel des Verstärkers bzw. Signalprozessors.

③ **Motorantennenkabel (Blau)**

Verbinden Sie dieses Kabel mit dem +B-Anschluß der Motorantenne, falls vorhanden.

HINWEIS

Dieses Kabel darf nur zum Steuern der Motorantenne des Fahrzeugs verwendet werden. Verwenden Sie dieses Kabel nicht zum Einschalten eines Verstärkers, eines Signalprozessors usw.

④ **Kabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) (Rot)**

Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder eine andere nicht belegte Versorgungsleitung an, die bei eingeschalteter Zündung bzw. in Position ACC (+) 12 V liefert.

⑤ **Sicherungshalter (15 A)**

⑥ **Batteriekabel (Gelb)**

Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie.

⑦ **ISO-Spannungsversorgungs-Steckverbinder**

⑧ **Massekabel (Schwarz)**

Legen Sie dieses Kabel an einem geeigneten Punkt der Karosserie an Masse. Achten Sie darauf, daß der gewählte Punkt lack- und fettfrei ist, und schrauben Sie das Kabel mit der mitgelieferten Blechschraube gut fest.

⑨ **Fernbedienungs-Schnittstellenstecker (nur TDM-7577R/TDM-7576R)**

An die Fernbedienungs-Schnittstellenbox.

⑩ **Vorverstärker-Cinchbuchsen für Hecklautsprecher**

ROT = rechter Kanal; WEISS = linker Kanal.

⑪ **DIN-Steckverbinder**

Wird an den DIN-Steckverbinder des CD-Wechslers angeschlossen.

⑫ **DIN-Verlängerungskabel**

HINWEIS

Ältere Alpine CD-Wechsler wurden mit den üblichen, geraden DIN-Steckverbindern geliefert. In Fällen, in denen ein L-förmiger Steckverbinder den Einbau vereinfacht, kann der Alpine Adapter 491002 (Sonderzubehör) verwendet werden. (separat erhältlich)

⑬ **Spannungsversorgungs-Steckverbinder**

⑭ **ISO-Steckverbinder (Lautsprecherausgänge)**

⑮ **Kabel für linken Hecklautsprecher (+) (Grün)**

⑯ **Kabel für linken Hecklautsprecher (-) (Grün/Schwarz)**

⑰ **Kabel für linken Frontlautsprecher (+) (Weiß)**

⑱ **Kabel für linken Frontlautsprecher (-) (Weiß/Schwarz)**

⑲ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (-) (Grau/Schwarz)**

⑳ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (+) (Grau)**

㉑ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (-) (Violett/Schwarz)**

㉒ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (+) (Violett)**

㉓ **Cinch-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**

Zur Verhütung von Störeinstreuungen.

- Achten Sie beim Einbau darauf, daß das Gerät und die Anschluß und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlußkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, die Lackschicht an diesem Punkt abkratzen bzw. schmirgeln).
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Contenu

Mode D'emploi



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT 2

ATTENTION 2

PRÉCAUTIONS 2



Fonctionnement de base

Retrait du panneau avant 4

Pose du panneau avant 4

Mise en service de l'appareil 4

Mise sous et hors tension 5

Mise en et hors service de la sortie pré-ampli
sans fader (N.F.P.) (TDM-7577R/
TDM-7576R seulement) 5

Réglage du niveau du signal de source 5

Réglage du volume/graves/aigus/balance
droite-gauche/balance avant-arrière 5

Activation/annulation de la correction
physiologique 5

Fonctionnement de la radio

Accord manuel 6

Accord par recherche automatique 6

Mémorisation manuelle des stations 6

Mémorisation automatique des stations 7

Syntonisation des stations de présélection 7

Fonctionnement RDS

Réglage du mode de réception RDS et réception
des stations RDS 8

Rappel des stations RDS pré-réglées 8

Mise en ou hors service de l'alarme d'urgence... 9

Réception d'informations routières 9

Accord PTY (Type de programme) 9

Réception des informations routières pendant la
lecture de cassette ou l'écoute de la radio 9

Priorité aux informations 10

Réception des stations RDS régionales
(locales) 10

Fonctionnement du lecteur de cassette

Insertion/éjection d'une cassette 11

Lecture normale et pause 11

Réduction de bruit Dolby B
(TDM-7577R/TDM-7576R seulement) 11

Lecture répétée 11

Saut d'espace blanc (B.SKIP) 11

Avance rapide et rebobinage 12

Balayage des programmes 12

Inversion manuelle 12

Détecteur de programme (P.S.) 12

Fonctionnement du changeur CD

Contrôle d'un changeur CD (optionnel) 13

Détecteur de musique (saut) (M.S.) 13

Avance rapide et inversion 13

Lecture répétée d'une plage ou du
disque entier 13

Lecture aléatoire (M.I.X.) 14

Balayage d'un disque 14

Affichage des titres des disques
(TDM-7577R/TDM-7576R seulement) 14

Titrage de disques
(TDM-7577R/TDM-7576R seulement) 15

Effacement du titre d'un disque
(TDM-7577R/TDM-7576R seulement) 15

Utilisation de la télécommande

Commandes sur la télécommande
(TDM-7577R/TDM-7576R seulement) 16

Remplacement des piles 17

Informations

En cas de problème 18

Spécifications 19

Installation et Raccordements

Précautions 20

Installation 21

Raccordements 22

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de
Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" et le
symbole double-D sont des marques de Dolby
Laboratories Licensing Corporation.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral et la mention "AVERTISSEMENT" sont destinés à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes.

Le non respect de ces instructions peut provoquer de graves blessures, voir la mort.

NE PAS DEMONTER NI MODIFIER.

Il y a risque d'accident ou de choc électrique.

NE PAS LAISSER DE PETITES PIÈCES À PORTÉE DES ENFANTS.

En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

UTILISEZ DES FUSIBLES DE L'AMPÉRAGE APPROPRIÉ.

Sinon il y a risque d'incendie ou de choc électrique.

ARRÊTEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT EN CAS DE PROBLÈME.

Si un problème se présente, absence du son ou de l'image, objets tombés dans l'appareil, dégagement de fumée ou d'odeurs nocives, arrêtez-vous immédiatement et contactez le revendeur où vous avez acheté l'appareil. Il y a risque d'accident et de blessure.

NE PAS FAIRE DE REGLAGES OU REGARDER L'ÉCRAN PENDANT LA CONDUITE.

Votre attention sera détournée de la route et vous risquez un accident. Avant de faire fonctionner l'appareil, arrêtez-vous et gardez-vous dans un lieu sûr.

NE PAS TROP AUGMENTER LE VOLUME.

Régalez le volume de manière à pouvoir entendre les bruits extérieurs pendant la conduite. Si vous ne pouvez pas entendre les bruits extérieurs quand vous conduisez, vous risquez un accident.

NE PAS UTILISER L'APPAREIL DANS D'AUTRES BUTS QUE CEUX ÉNONCÉS.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INSÉRER D'OBJETS ÉTRANGERS DANS LES FENTES D'INSERTION OU ORIFICES.

Ne pas mettre les mains, les doigts ou des objets étrangers dans les fentes d'insertion de disque ou de cassette, ou dans les orifices pendant la mise en marche/rangement de l'appareil. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.

NE PAS UTILISER EN MÊME TEMPS DES PILES USÉES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITÉ DES PILES.

Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (-), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

ATTENTION

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral et la mention "ATTENTION" sont destinés à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes.

Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures, des dommages de matériels.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

ARRÊTEZ LE VÉHICULE SI LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL GÊNE LA CONDUITE.

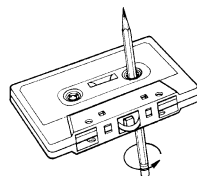
PRÉCAUTIONS

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Relâchement de la bande

Avant d'insérer une cassette dans l'appareil, vérifiez l'état de la bande et retendez-la si nécessaire. Si la bande est détendue, elle risque de se coincer dans le mécanisme, ce qui pourrait endommager l'appareil et la cassette. Pour retendre la bande, insérez un crayon ou autre objet similaire dans l'orifice, puis tournez jusqu'à ce que la bande soit complètement rentrée.



Bande excessivement fine

L'utilisation des cassettes de type C-120 n'est pas recommandée pour les lecteurs de cassette de voiture.

Mécanisme de précision de la bande

Empêchez tout objet de pénétrer dans le logement de la cassette car le mécanisme de précision et la tête pourraient être endommagés.

Ne reproduisez jamais de cassettes sales ou poussiéreuses car elles pourraient endommager la tête de lecture.

Nettoyage de la tête

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement (environ toutes les 20 heures d'utilisation) la tête de lecture avec une cassette de nettoyage de type humide (vendue dans les magasins audio) pour obtenir de meilleures performances.

Remplacement du fusible

Vous devez remplacer le(s) fusible(s) par un fusible de même ampérage (inscrit sur la douille du fusible). Si le fusible saute plusieurs fois de suite, vérifiez les branchements électriques et regardez s'il n'y a pas un court-circuit. Faites contrôler également le régulateur de tension de votre véhicule.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer la panne vous-même. Rapportez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

Emplacement de montage

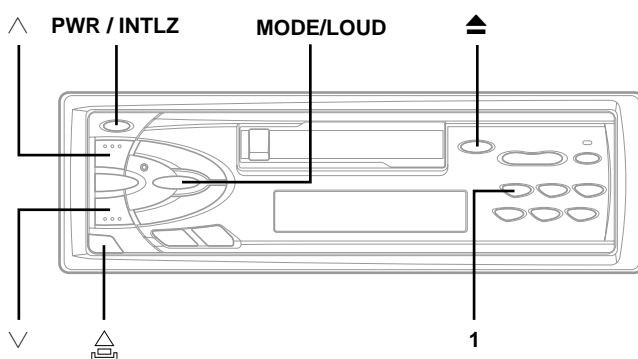
N'installez pas le TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R dans un endroit exposé:

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à la poussière,
- à des vibrations excessives.


Manipulation du panneau avant détachable

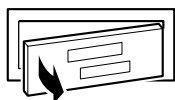
- Protégez-le de la pluie et de l'eau.
- Ne le laissez pas tomber et ne le soumettez pas à des chocs.

Fonctionnement de base



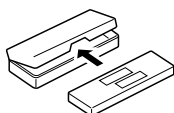
Retrait du panneau avant

- 1 Appuyez sur la touche **PWR** (alimentation) pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur la touche  (libération) jusqu'à ce que le panneau avant se désenclenche.
- 3 Saisissez le côté gauche du panneau avant et tirez pour l'enlever.



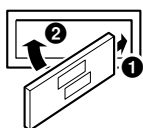
REMARQUES

- Le panneau avant risque de devenir chaud (surtout au niveau des connecteurs). Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui de transport fourni.



Pose du panneau avant

- 1 Insérez d'abord le côté droit du panneau avant dans l'appareil principal, puis alignez la saillie du panneau avant sur la rainure de l'appareil principal.
- 2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.



REMARQUE

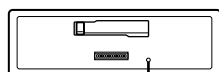
Avant de mettre le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.

- **Raccordement à un boîtier d'interface télécommande possible (TDM-7577R/TDM-7576R uniquement)**

Vous pouvez faire fonctionner cet appareil à partir de l'appareil pilote du véhicule, quand un boîtier d'interface télécommande (optionnel) est raccordé. Pour les détails à ce sujet, consultez votre revendeur Alpine.

Mise en service de l'appareil

- 1 Lors de la mise en service de l'appareil pour la première fois, ou de la première utilisation après déconnexion et reconnexion de la batterie du véhicule, réglez le niveau de volume au minimum, puis enlevez le panneau avant détachable. Il y a un petit trou sur le côté gauche du connecteur. Derrière ce petit trou, se trouve l'interrupteur de réinitialisation rouge. Appuyez sur cet interrupteur avec un stylo-bille ou un objet pointu.



Commutateur de réinitialisation



Mise sous et hors tension

- 1 Appuyez sur la touche **PWR** (alimentation) pour mettre l'appareil sous tension.

REMARQUE

Vous pouvez également mettre l'appareil sous tension en appuyant sur n'importe quelle touche excepté la touche **▲** (éjection).

Le niveau de volume augmente graduellement jusqu'au niveau réglé avant la mise hors tension de l'appareil.

Appuyez de nouveau sur la touche **PWR** pour mettre l'appareil hors tension.

REMARQUE

A la toute première mise sous tension de l'appareil, après son raccordement à la batterie du véhicule, l'intensité sonore est réglée sur le niveau 12 dans le mode tuner.

Mise en et hors service de la sortie pré-ampli sans fader (N.F.P.) (TDM-7577R/TDM-7576R seulement)

- 1 Appuyez pendant au moins 3 secondes sur la touche **d'éjection** (**▲**) lorsque l'appareil est allumé.

A chaque pression, la sortie N.F.P est mise en ou hors service.

N.F.P. ON:

Dans cette position, la sortie pré-ampli TDM-7577R/TDM-7576R n'est pas affectée par le fader. Cette position est idéale pour entraîner un amplificateur de subwoofer.

N.F.P. OFF:

Retour au mode normal avec balance avant-arrière (fader).

REMARQUES

- Le mode initial est N.F.P. OFF.
- Réglez le N.F.P sur OFF si vous n'utilisez pas le subwoofer.

Réglage du niveau du signal de source

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur de cassette et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM de la manière suivante.

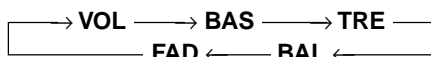
- 1 Appuyez sur la touche **INTLZ** pendant au moins 3 secondes.

- 2 Appuyez sur la touche de **préréglage 1** pour sélectionner le niveau du signal FM, Hi (élevé) ou LO (bas), afin de le rapprocher du niveau du signal du lecteur de cassette.
A chaque pression les niveaux FM-LV HI et FM-LV LO sont permutés.

- 3 Appuyez sur la touche **INTLZ** pour annuler le mode de réglage.

Réglage du volume/ Graves/aigus/ balance droite-gauche/balance avant-arrière

- 1 Appuyez de façon répétée sur la touche **MODE** pour choisir le mode souhaité.
A chaque pression les modes changent comme suit:



REMARQUE

Si vous n'appuyez pas la touche **^** ou **v** dans les 5 secondes qui suivent la sélection des modes **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE** et **FADER**, l'appareil se met automatiquement en mode de réglage du volume.

- 2 Appuyez les touches **^** et **v** jusqu'à ce que vous obteniez le son souhaité dans chaque mode.

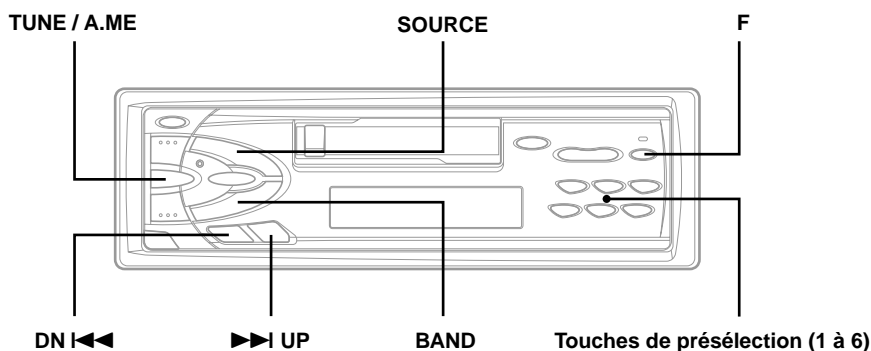
REMARQUE

Les réglages des graves et des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, PO, GO et cassette) et conservés jusqu'à qu'ils soient modifiés. Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'agissent pas et les indications n'apparaissent pas sur l'affichage.

Activation/annulation de la correction physiologique

- 1 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche **LOUD** pour activer ou annuler la correction physiologique. L'affichage indique "LD" quand la correction physiologique est en service.

Fonctionnement de la radio



Accord manuel

- 1 Appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que la fréquence radio apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée. A chaque pression, la gamme radio change de la façon suivante:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3 Appuyez de façon répétée sur la touche **TUNE** jusqu'à ce que "DX SEEK" et "SEEK" disparaissent de l'affichage.

REMARQUE

Le mode initial est DX-SEEK.

- 4 Appuyez sur la touche **DN I◀◀** ou **▶▶ I UP** pour descendre ou monter l'échelle des fréquences d'un incrément jusqu'à ce que la fréquence de la station souhaitée soit affichée.

REMARQUE

L'indicateur **ST** apparaît sur l'affichage quand une station FM stéréo est accordée. Si le signal FM stéréo faiblit, l'indicateur **ST** disparaît et l'appareil passe automatiquement du mode stéréo au mode monaural afin de réduire les parasites. Quand le signal est de nouveau assez puissant, l'appareil revient automatiquement au mode stéréo.

Accord par recherche automatique

- 1 Appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que la fréquence radio apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée. A chaque pression, la gamme radio change de la façon suivante:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3 Appuyez sur la touche **TUNE** pour allumer les indicateurs **DX** et **SEEK** sur l'affichage. Quand le mode **DX** est en service, toutes les stations à signal puissant ou faible sont accordées lors de la recherche automatique.

Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir au mode local. L'indicateur **DX** s'éteint et l'indicateur **SEEK** reste allumé. Vous pouvez maintenant accorder toutes les stations puissantes.

- 4 Appuyez sur la touche **DN I◀◀** ou **▶▶ I UP** pour activer la recherche automatique de station vers le bas ou le haut. Lorsque l'appareil trouve une station, la recherche s'arrête. Appuyez de nouveau sur la même touche pour poursuivre la recherche de station.

Mémorisation manuelle des stations

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous voulez mémoriser.
- 2 Assurez-vous que l'indicateur de fonction au bas de la touche "**F**" s'allume, puis appuyez et maintenez enfoncées les **touches de présélection (1 à 6)** pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que la fréquence de la station se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur la **touche de prééglage** sur laquelle vous voulez mémoriser la station pendant que la fréquence affichée clignote (dans les 5 secondes). La fréquence cesse de clignoter et reste allumée pour indiquer que la station a été mémorisée. L'affichage indique la gamme, le numéro de prééglage avec un triangle (◁) et la fréquence de la station mémorisée.

- 4** Répétez la procédure pour mémoriser 5 autres stations de la même gamme au maximum. Pour mémoriser des stations d'une autre gamme, il suffit de sélectionner une autre gamme et de répéter la même procédure.

Vous pouvez mémoriser 24 stations au total (6 stations sur chaque gamme: FM1, FM2, PO et GO).

REMARQUE

Si une station a déjà été mémorisée sur la même touche de préréglage, elle est effacée et remplacée par la nouvelle station.

Mémorisation automatique des stations

- 1** Appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que la fréquence apparaisse sur l'affichage.
- 2** Appuyez sur la touche **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée. A chaque pression, la gamme radio change de la façon suivante:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3** Appuyez sur la touche **A.ME** pendant au moins 2 secondes. La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement 6 stations de la gamme sélectionnée dans l'ordre de la force du signal. Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sur la touche de préréglage 1.

REMARQUE

Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.

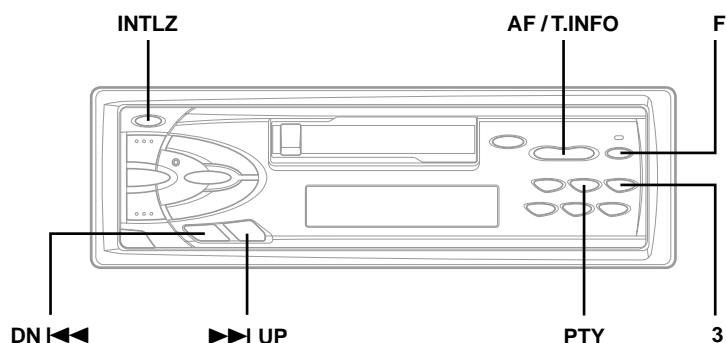
Syntonisation des stations de présélection

- 1** Appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que la fréquence apparaisse sur l'affichage.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur la touche **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée. A chaque pression, la gamme radio change de la façon suivante:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3** Assurez-vous que l'indicateur de fonction au bas de la touche "F" s'allume, puis appuyez sur la touche de **présélection** de la station correspondant à la station de radio de votre choix en mémoire. La gamme, le numéro de préréglage avec un triangle et la fréquence de la station sélectionnée sont affichés.

Fonctionnement RDS



Réglage du mode de réception RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir une variété de renseignements, comme les informations routières et les noms des stations et également de refaire l'accord sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme.

- 1 Appuyez sur la touche **AF** pour activer le mode de RDS.
"AF" apparaît sur l'afficheur quand le mode RDS est activé.
- 2 Appuyez sur la touche **DN I◀◀** ou **▶▶ I UP** pour accorder la station RDS souhaitée.

REMARQUE

Si vous appuyez sur la touche **BAND** pendant au moins 3 secondes quand le nom d'une station est affiché, la fréquence de cette station est indiquée pendant 5 secondes.

Quand le signal de la station RDS reçue devient faible:

- En mode de recherche **AF**, appuyez sur la touche **AF** pendant au moins 2 secondes pour que l'appareil recherche automatiquement une station plus puissante dans la liste **AF**.

S'il n'y a pas de station dans la liste **AF**, l'affichage indique "SEEK END".

- 3 Appuyez sur la touche **AF** pour annuler le mode RDS.

Conseils

Les données numériques RDS comprennent:

| | |
|-----|-----------------------------------|
| PI | Identification du programme |
| PS | Nom de la chaîne de programmes |
| AF | Liste des fréquences alternatives |
| TP | Programme pour automobilistes |
| TA | Annonces routières |
| PTY | Type de programme |
| EON | Autres réseaux |

Rappel des stations RDS préregistrées

- 1 Appuyez sur la touche **AF** pour activer le mode RDS.
L'affichage indique "AF" quand le mode RDS est en service.
- 2 Assurez-vous que l'indicateur de fonction au bas de la touche "F" s'allume, puis appuyez sur la touche **d'emplacement de présélection** sous laquelle est présélectionnée votre station RDS désirée. Si le signal de cette station est faible, une autre station plus forte est automatiquement recherchée dans la liste des fréquences alternatives (**AF**) puis elle est accordée.
- 3 Si la station préregistrée et les stations de la liste **AF** ne peuvent pas être reçues:
L'appareil recherche de nouveau une station dans la liste **PI** (Identification de programme). Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station préregistrée et l'indicateur de pré-réglage disparaît. Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de pré-réglage pour accorder une station d'une autre localité.

REMARQUE

En ce qui concerne le pré-réglage des stations RDS, consultez la section "Fonctionnement de la radio". Vous pouvez pré-régler des stations RDS dans les gammes **F1** et **F2** uniquement.

Mise en ou hors service de l'alarme d'urgence

- 1 Appuyez sur la touche **INTLZ** pendant au moins 3 secondes.
- 2 Appuyez de façon répétée sur la touche de **préréglage 3** pour sélectionner le mode **PTY31 ON** ou **PTY31 OFF**.
Dans le mode **PTY31 ON**, une annonce urgente est faite quand l'appareil reçoit le signal d'alarme **PTY31** (Emission urgente).
- 3 Appuyez sur la touche **INTLZ** pour activer le mode sélectionné.

Réception d'informations routières

- 1 Appuyez sur la touche **T.INFO** pour activer le mode d'informations routières.
"T-INFO" apparaît sur l'afficheur quand le mode d'informations routières est activé.
- 2 Appuyez sur la touche **DN I◀◀** ou **▶▶ I UP** pour sélectionner une station d'informations routières. Quand une station qui diffuse des informations routières est accordée, l'indicateur **TP** s'allume.

Vous entendez les informations routières uniquement quand elles sont diffusées. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode d'attente. Quand la diffusion des informations routières commence, l'appareil reçoit automatiquement les informations et "TRF-INFO" apparaît pendant 5 secondes, puis **PS** est de nouveau affiché. Quand la diffusion des informations routières est terminée, l'appareil se met automatiquement en mode d'attente.

REMARQUES

- Quand le signal d'émission des informations routières tombe sous un certain niveau, l'appareil reste en mode de réception pendant 1 minute. Si le signal reste en dessous d'un certain niveau pendant plus d'une minute, une alarme retentit.
- Si vous ne voulez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur la touche **T.INFO** pour sauter ces informations. Le mode **T.INFO** reste en service (**ON**) pour la réception des prochaines informations routières.
- Si vous changez le niveau du volume pendant la réception d'informations routières, ce niveau sera mémorisé et la prochaine fois que vous recevrez des informations routières, le volume sera ajusté automatiquement au niveau mémorisé.

Accord PTY (Type de programme)

- 1 Appuyez sur la touche **"F"**.
L'indicateur de fonction en haut de la touche **"F"** s'éteindra.
- 2 Appuyez sur la touche **PTY** pour activer le mode **PTY**.
Le type de programme de la station en cours de réception est affiché pendant 5 secondes.
 - Si aucun programme **PTY** n'est diffusé, "NO PTY" est affiché pendant 5 secondes.
 - Si aucune station **RDS** n'est reçue, l'affichage indique "NO RDS".

REMARQUE

Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 5 secondes après avoir appuyé sur la touche **PTY**, le mode **PTY** est automatiquement annulé.

- 3 Appuyez sur les touches **DN I◀◀** et **▶▶ I UP** dans les 5 secondes après la mise en service du mode **PTY** pour choisir le type de programme souhaité pendant qu'un type de programme est affiché. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, un type de programme défile sur l'affichage.

→ **LIGHT M** ← **CLASSICS** → **OTHER M** →

- 4 Appuyez sur la touche **PTY** dans les 5 secondes après la sélection du type de programme pour que l'appareil commence à rechercher une station diffusant le type de programme sélectionné.
L'indicateur du type de programme choisi clignote pendant la recherche et s'allume quand une station est trouvée.
Si l'appareil ne trouve aucune station, "NO PTY" est affiché pendant 5 secondes.
- 5 Appuyez sur la touche **"F"** pour activer le mode normal. L'indicateur de fonction en haut de la touche **"F"** s'allumera.

Réception des informations routières pendant la lecture de cassette ou l'écoute de la radio

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche **T.INFO** jusqu'à ce que l'indicateur **T.INFO** apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur les touches **DN I◀◀** et **▶▶ I UP** pour sélectionner une station qui diffuse des informations routières si nécessaire.
 - Quand les informations routières sont diffusées, l'appareil coupe automatiquement la sa cassette ou de la radio FM ordinaire.
 - Quand les informations routières sont terminées, la lecture de cassette ou la réception radio reprend selon la source écoutée avant la diffusion des informations routières.

Quand les stations d'informations routières ne peuvent pas être reçues:

En mode tuner:

Quand le signal **TP** ne peut plus être reçu, une alarme retentit au bout d'une minute.

En mode de cassette:

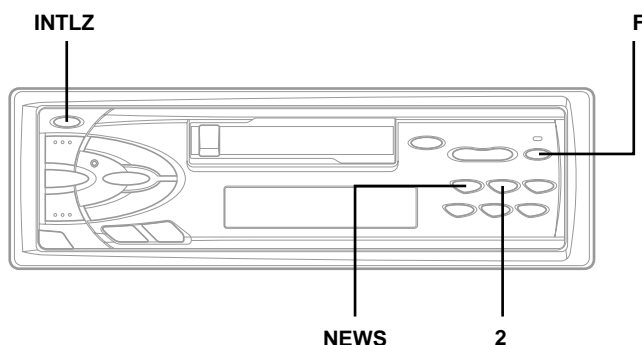
Quand le signal **TP** ne peut plus être reçu, une station d'informations routières d'une autre fréquence est automatiquement sélectionnée.

REMARQUE

L'ampli-tuner est équipé de la fonction **EON** (Enhanced Other Networks) qui permet la mise à jour de la liste des fréquences alternatives (**AF**). L'indicateur **EON** apparaît quand une station **RDS EON** est reçue. Si la station en cours de réception ne diffuse pas d'informations routières, l'ampli-tuner accorde automatiquement une station correspondante qui diffuse des informations routières.

- 3 Appuyez sur la touche **T.INFO** pour annuler le mode de réception d'informations routières. L'indicateur **T.INFO** disparaît.

Fonctionnement RDS



Priorité aux informations

Cette fonction vous permet de recevoir en priorité les programmes d'informations. Vous ne manquerez jamais les informations, car elles seront automatiquement sélectionnées en priorité dès le début de leur diffusion, interrompant le programme que vous êtes en train d'écouter. Cette fonction est opérationnelle quand l'appareil est réglé sur un mode autre que les modes GO et PO.

- 1 Appuyez sur la touche **"F"**.
L'indicateur de fonction en haut de la touche "F" s'éteindra.
- 2 Appuyez sur la touche **NEWS** et maintenez-la un peu enfoncée pour activer le mode **PRIORITY NEWS**.
"NEWS" s'allume sur l'affichage.
 - Pour désactiver cette fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche **NEWS**.

REMARQUE

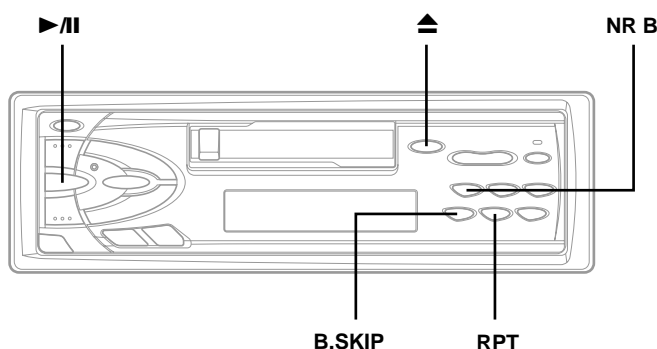
Avec la fonction **PRIORITY NEWS**, contrairement à la fonction **T.INFO**, le volume n'augmente pas automatiquement quand les informations sont diffusées.

- 3 Appuyez sur la touche **"F"** pour activer le mode normal.
L'indicateur de fonction en haut de la touche "F" s'allumera.

Réception des stations RDS régionales (locales)

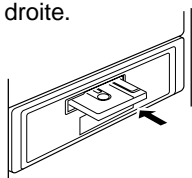
- 1 Appuyez sur la touche **INTLZ** pendant au moins 3 secondes pour activer le mode de réglage.
- 2 Appuyez sur la touche de **préréglage 2** pour choisir le mode **REG** (régional) **ON** (en service) ou **OFF** (hors service).
En mode **REG OFF**, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.
- 3 Appuyez sur la touche **INTLZ** pour annuler le mode de réglage.

Fonctionnement du lecteur de cassette



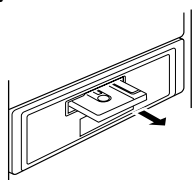
Insertion/éjection d'une cassette

- 1 Insérez une cassette dans la fente avec le côté ouvert vers la droite.



Quand la cassette est en place, la lecture commence automatiquement et "TAPE" apparaît sur l'affichage.

- 2 Appuyez sur la touche **d'éjection** (▲) quand vous voulez éjecter la cassette.



REMARQUES

- Quand l'appareil est éteint ou que le panneau avant a été enlevé, la commande électrique met automatiquement le lecteur de cassette en mode de pause. La cassette est ainsi protégée des déformations dues aux galets presseurs quand elle reste longtemps en place.
- Sélection automatique d'une cassette métal
Quand vous insérez une cassette métal, le lecteur ajuste automatiquement la courbe d'égalisation correspondant à la cassette métal ou à une autre cassette à polarisation élevée pour garantir un son optimal.
L'affichage indique "MTL".

Lecture normale et pause

- 1 Insérez une cassette (ou appuyez sur SOURCE pour annuler le mode tuner ou changeur de CD si une cassette est déjà en place dans l'appareil).
La lecture démarre. L'affichage indique "TAPE" et l'indicateur "◀" ou "▶" pendant la lecture pour indiquer la face de la cassette reproduite. Quand la bande est finie, l'appareil s'arrête et inverse automatiquement le sens de défilement pour reproduire l'autre face de la cassette.

- 2 Appuyez sur la touche ▶/II pour interrompre la lecture. "PAUSE" apparaît sur l'afficheur. Appuyez une nouvelle fois pour continuer la lecture.
- 3 Appuyez sur la touche **d'éjection** (▲) pour arrêter la lecture et éjecter la cassette. L'indicateur de bande disparaît.

Réduction de bruit Dolby B (TDM-7577R/TDM-7576R seulement)

- 1 Après avoir inséré une cassette enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby B, appuyez sur la touche **NR B**.

Le symbole "NR B" apparaît sur l'affichage et le souffle de la bande est réduit lorsque qu'une cassette enregistrée avec le Dolby B est reproduite.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche NR B pour annuler le réducteur de bruit.

Lecture répétée

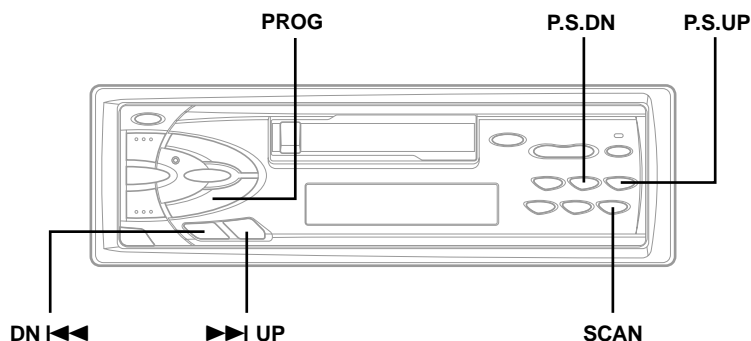
- 1 Appuyez sur la touche **RPT** pour écouter plusieurs fois le programme en cours. L'indicateur RPT apparaît et le programme est répété.

Appuyez sur la touche RPT pour annuler la lecture répétée. L'indicateur RPT disparaît.

Saut d'espace blanc (B.SKIP)

- 1 Appuyez sur la touche **B.SKIP** pendant la lecture pour sauter les passages non enregistrés d'au moins 15 secondes. "B.S." apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur la touche B.SKIP pour quitter ce mode. "B.S." disparaît de l'afficheur.

Fonctionnement du lecteur de cassette



Avance rapide et rebobinage

- 1 Appuyez sur la touche **DN I◀◀** ou **▶▶ I UP** pendant la lecture de cassette pour rembobiner ou avancer respectivement la bande. L'indicateur de face de la cassette (Δ ou ∇) clignote et \gg ou \ll indique le sens de défilement de la bande. Quand la bande est finie en mode de rebobinage, le lecteur s'arrête automatiquement et la lecture démarre au début de la même face. Quand la bande est finie en mode d'avance rapide, le lecteur s'arrête automatiquement et la lecture démarre au début de l'autre face.
- 2 Appuyez sur la touche **▶▶ I UP** pendant l'avance rapide pour l'arrêter et poursuivre la lecture. Appuyez sur la touche **DN I◀◀** pendant le rebobinage pour l'arrêter et poursuivre la lecture. L'indicateur de face de la cassette cesse de clignoter.

Balayage des programmes

- 1 Appuyez sur la touche **SCAN** pour écouter les 10 premières secondes de chaque programme de la cassette. "SCAN" apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur la touche **SCAN** pour annuler le balayage quand vous avez localisé le programme souhaité.

REMARQUE

Avec le balayage les espaces vides de moins de 4 secondes ne peuvent pas être détectés.

Inversion manuelle

- 1 Appuyez sur la touche **PROG** pendant la lecture de cassette pour changer le sens de défilement de la bande et écouter l'autre face de la cassette. Les indicateurs de bande (Δ et ∇) indiquent la face en cours de lecture.

Détecteur de programme (P.S.)

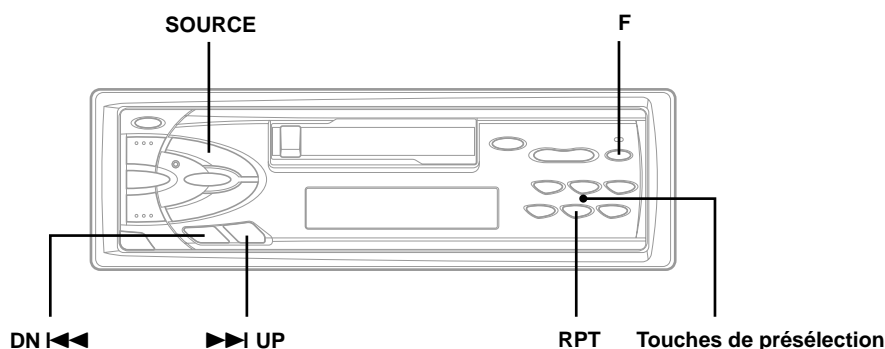
- 1 Appuyez une fois sur la touche **P.S. DN** pendant la lecture de cassette pour revenir au début de la plage en cours de lecture. Pour revenir au début des plages précédentes, appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le nombre de plages que vous voulez sauter apparaisse sur l'afficheur. L'afficheur indique PS-1 la première fois que vous appuyez sur la touche, puis le numéro augmente d'une unité (jusqu'à PS-9) chaque fois que vous appuyez sur la touche. L'indicateur de bande clignote pour indiquer le sens de la recherche.

Appuyez une fois sur la touche **P.S. UP** pendant la lecture de cassette pour avancer au début de la plage suivante. Pour aller au début des plages suivantes, appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le nombre de plages que vous voulez sauter apparaisse sur l'afficheur. L'afficheur indique PS+1 la première fois que vous appuyez sur la touche, puis le numéro augmente d'une unité jusqu'à PS+9 chaque fois que vous appuyez sur la touche. L'indicateur de bande clignote et indique dans quel sens s'effectue la recherche.

REMARQUES

- Le détecteur de programme fonctionne en mode de reproduction de cassette uniquement.
- Vous pouvez avancer jusqu'au 9ème programme (max.) ou reculer jusqu'au 8ème programme (max.).

Fonctionnement du changeur CD



Contrôle d'un changeur CD (optionnel)

Si un changeur CD (M-Bus) Alpine 6 disques en option est raccordé au connecteur DIN 8 broches du TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R, vous pouvez contrôler le changeur CD au moyen du TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

REMARQUE

Les commandes CD sur le TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R pour l'exploitation d'un lecteur CD ne sont opérationnelles que si un changeur CD est raccordé à ces appareils.

- 1 Appuyez sur la touche **SOURCE** pour mettre le changeur CD en service.
L'afficheur indique le numéro de disque et le numéro de plage.

REMARQUE

Pour commencer ou arrêter la lecture, appuyez sur la touche ►/II.

- 2 Assurez-vous que l'indicateur de fonction s'allume, puis appuyez sur les **touches de présélection** pour sélectionner le disque désiré chargé dans le changeur de CD.

Détecteur de musique (saut) (M.S.)

- 1 Appuyez une fois sur la touche **DN I<<<** pour revenir au début de la plage en cours de lecture. Pour revenir au début des plages antérieures, appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que vous trouviez la plage souhaitée.

Appuyez une fois sur la touche **>>> UP** pour aller au début de la plage suivante.
Pour localiser les plages suivantes, appuyez de façon répétée jusqu'à ce que la plage souhaitée soit atteinte.

REMARQUE

Le détecteur de musique fonctionne en mode de lecture ou de pause.

Avance rapide et inversion

- 1 Maintenez la touche **DN I<<<** ou **>>> UP** enfoncée pour reculer ou avancer rapidement jusqu'au passage souhaité.

REMARQUE

Cette fonction est disponible uniquement en mode de lecture de CD.

Lecture répétée d'une plage ou du disque entier

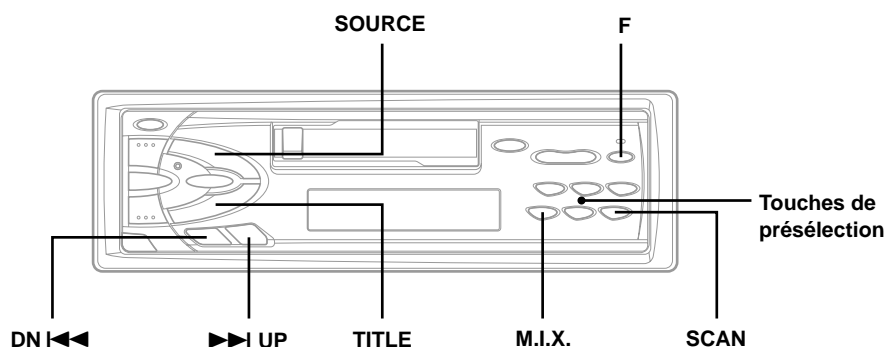
- 1 Appuyez sur la touche **"F"** pour activer le mode normal.
L'indicateur de fonction en haut de la touche "F" s'éteindra.
- 2 Appuyez sur la touche **RPT** pour afficher "RPT" ou "RPT ALL" et écouter plusieurs fois la plage cours de lecture ou le disque entier sélectionné.

REMARQUE

La répétition d'une plage n'est pas possible en mode M.I.X.

- 3 Appuyez sur la touche **"F"** pour activer le mode normal.
L'indicateur de fonction en haut de la touche "F" s'allumera.

Fonctionnement du changeur CD



Lecture aléatoire (M.I.X.)

- 1 Appuyez sur la touche **"F"**.
L'indicateur de fonction en haut de la touche "F" s'éteindra.
- 2 Appuyez sur la touche **M.I.X.** quand le CD est en cours de lecture ou en mode de pause.
L'indicateur M.I.X. apparaît sur l'affichage.
Les plages du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.
Quand toutes les plages du disque ont été reproduites, le lecteur charge le disque suivant et poursuit la lecture aléatoire.

La lecture aléatoire se poursuit ainsi jusqu'à ce que vous annuliez le mode M.I.X.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche **M.I.X.** pour annuler le mode M.I.X. L'indicateur M.I.X. disparaît de l'affichage.
- 3 Appuyez sur la touche **"F"** pour activer le mode normal.
L'indicateur de fonction en haut de la touche "F" s'allumera.

Balayage d'un disque

- 1 Appuyez sur la touche **"F"**.
L'indicateur de fonction en haut de la touche "F" s'éteindra.
- 2 Appuyez sur la touche **SCAN** pour reproduire les 10 premières secondes de chaque plage du disque.
L'affichage indique le nombre de disques, "SCAN" et le numéro de la plage en cours de lecture.

Appuyez sur la touche **SCAN** pour annuler le balayage des plages et reprendre la lecture normale.
- 3 Appuyez sur la touche **"F"** pour activer le mode normal.
L'indicateur de fonction en haut de la touche "F" s'allumera.

Affichage des titres des disques (TDM-7577R/TDM-7576R seulement)

Les titres de disques qui ont été mémorisés peuvent être affichés.
(Voir page 15 pour titrer un disque.)


- 1 Appuyez sur la touche **TITLE** en mode CD.
L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

Titrage de disques (TDM-7577R/ TDM-7576R seulement)

- 1** Appuyez sur la touche **TITLE** pour sélectionner le mode d'affichage de titre. (Voir page 14.)
- 2** Assurez-vous que l'indicateur de fonction au bas de la touche "F" s'allume, puis appuyez sur la **touche de présélection** pour sélectionner le disque désiré à intituler.
- 3** Appuyez pendant au moins 3 secondes sur la touche **TITLE**.
Le premier chiffre clignote.
- 4** Appuyez sur la touche **DN I◀◀** ou **▶▶I UP** pour sélectionner plusieurs fois les lettre/chiffre/symbole disponibles.
- 5** Appuyez sur la touche **TITLE** pour mémoriser le premier caractère.
Le premier caractère cesse de clignoter et l'affichage avance automatiquement sur le chiffre suivant. Quand le chiffre se met à clignoter, vous pouvez entrer la lettre ou le symbole suivant.
- 6** Répétez les étapes 4 et 5 ci-dessus pour terminer le titrage. La saisie du huitième caractère entraîne la sauvegarde systématique du titre en mémoire.

Si vous désirez mémoriser un titre de moins de 8 caractères, par exemple, le titré de 3 caractères: Après avoir entré 3 caractères pour compléter le titre, le 4ème caractère commence à clignoter. Effectuez le pas 7 pour compléter le titre.
- 7** Appuyez sur la touche **TITLE** et la maintenir enfoncée pendant au moins 3 secondes pour enregistrer le titre.

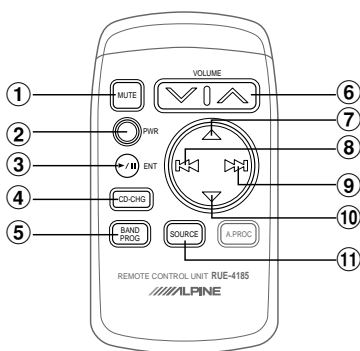
REMARQUES

- Quand la capacité de la mémoire réservée au titrage de disques est pleine, l'affichage indique "FULL DATA" pour vous signaler qu'aucune autre donnée ne peut être acceptée.
- Quand vous voulez effacer un nom, entrez le symbole "  " sur tous les espaces.

Effacement du titre d'un disque (TDM-7577R/TDM-7576R seulement)

- 1** Appuyez sur **TITLE** pour sélectionner le mode de titrage. Appuyez ensuite pendant au moins 3 secondes sur cette touche.
- 2** Appuyez pendant au moins 3 secondes sur la touche **SOURCE** pour activer le mode d'effacement de titre.
Le titre sur l'affichage clignote.
- 3** Appuyez de façon répétée sur la touche **DN I◀◀** ou **▶▶I UP** jusqu'à ce que le titre du disque que vous souhaitez effacer soit affiché.
- 4** Appuyez pendant au moins 3 secondes sur la touche **SOURCE** pour effacer le titre du disque affiché.
- 5** Appuyez pendant au moins 3 secondes sur la touche **TITLE** pour annuler le mode d'effacement de titre.

Utilisation de la télécommande



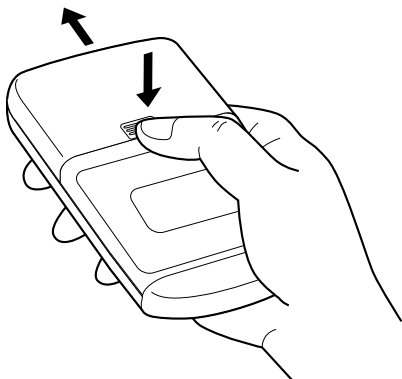
Commandes sur la télécommande (TDM-7577R/TDM-7576R seulement)

- ① **Touche de silencieux**
Appuyez sur cette touche pour réduire instantanément le volume de 20 dB.
Appuyez de nouveau sur la touche pour rétablir le son.
- ② **Interrupteur d'alimentation**
Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous ou hors tension.
- ③ **Touche ►/II**
Appuyez sur cette touche pour mettre en mode de lecture ou pause le lecteur de CD.
- ④ **Touche de changeur CD**
Appuyez sur cette touche pour utiliser le changeur CD.
- ⑤ **Touche de gamme/programme**
Mode radio: Sélecteur de gamme
Appuyez sur cette touche pour que la gamme change de la manière suivante.
→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →
- ⑥ **Touches de réglage du volume**
Pour augmenter le niveau du volume:
Appuyez sur la touche ▲
Pour réduire le niveau du volume:
Appuyez sur la touche ▼
- ⑦ **Touche ▲**
Mode radio: Appuyez sur cette touche pour sélectionner dans l'ordre ascendant les stations radio préréglées, comme indiqué ci-dessous.
→ **1** → **2** ... **6** →
Mode Changeur CD: Touche de sélection ascendante de disque (DISC UP)
Appuyez sur la touche pour sélectionner un disque dans l'ordre ascendant.
- ⑧ **Touche ▼**
Mode radio: Touche de recherche descendante (SEEK (DN))
Mode changeur CD: Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la plage actuelle.
- ⑨ **Touche ►►**
Mode radio: Touche de recherche ascendante (SEEK (UP))
Mode changeur CD: Appuyez sur cette touche pour avancer au début de la plage suivante.
- ⑩ **Touche ▼**
Mode radio: Appuyez sur cette touche pour sélectionner dans l'ordre descendant les stations radio préréglées, comme indiqué ci-dessous.
→ **6** → **5** ... **1** →
Mode changeur CD: Touche de sélection descendante de disque (DISC DN)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque dans l'ordre descendant.
- ⑪ **Touche Source**
Appuyez sur la touche pour sélectionner la source audio désirée.

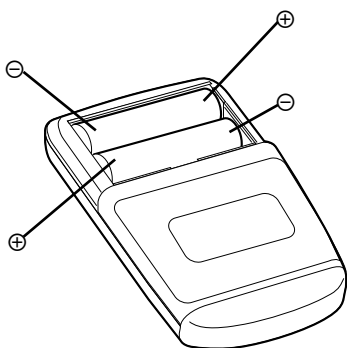
Remplacement des piles

Piles nécessaires: Utilisez deux piles sèches "AAA" ou équivalentes.

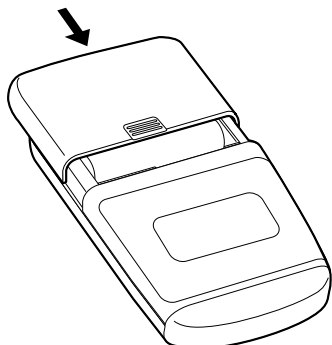
- 1** Ouverture du couvercle du logement des piles
Faites glisser le couvercle en appuyant fermement dessus et poussant vers l'extérieur.



- 2** Remplacement des piles
Mettez les piles dans le logement en respectant les polarités indiquées.



- 3** Fermeture du couvercle
Poussez le couvercle comme illustré jusqu'au déclic.



Informations

En cas de problème

En cas de problème, consultez la liste de vérifications suivantes. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

Base

Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
 - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrectes du cordon d'alimentation.
 - Vérifiez les connexions du cordon d'alimentation.
- Le fusible a sauté.
 - Vérifiez le fusible du câble de batterie de l'appareil; remplacez-le par un fusible d'ampérage adéquat si nécessaire.
- Dysfonctionnement du microprocesseur interne dû à des interférences, etc.
 - Appuyez sur la touche de réinitialisation avec un stylobille ou un objet pointu.

Radio

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
 - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
 - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous êtes dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut (peut-être) être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
 - Vérifiez les connexions de l'antenne; vérifiez qu'elle est correctement reliée à un point de masse à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à la masse.
 - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à un point de masse à l'emplacement du montage.

Cassete

Sortie de son atténuée.

- La tête de lecture a besoin d'être nettoyée.
 - Nettoyez la tête de lecture.
- Utilisation incorrecte du Dolby (TDM-7577R/TDM-7576R uniquement).
 - Vérifiez le réglage de l'interrupteur Dolby.

CD

Le changeur CD ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F).
 - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture de CD est déformé.

- Condensation d'humidité dans le module CD.
 - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Avance rapide ou inversion impossibles.

- Le CD est endommagé.
 - Ejectez le CD et jetez-la. L'emploi d'un CD endommagé peut abîmer le mécanisme de l'appareil.

Pertes de son dues à des vibrations.

- Installation incorrecte du changeur de CD.
 - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque sale.
 - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
 - Remplacez le disque.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
 - Nettoyez le disque; remplacez tout disque endommagé.

Impossible de reproduire un CD de 8 cm.

- Vous n'avez pas utilisé l'adaptateur de CD de 8 cm.
 - Fixez l'adaptateur recommandé par Alpine au CD de 8 cm avant de l'insérer dans le chargeur de disques.

Indications pour le changeur CD

HI TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

ERROR - 01

- Mauvais fonctionnement du changeur de CD.
 - Consultez votre revendeur Alpine. Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur et sortez-le. Vérifiez l'indication. Insérez de nouveau le chargeur. Si vous ne pouvez pas sortir le chargeur, consultez votre revendeur Alpine.
- Impossible d'éjecter le chargeur.
 - Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur. Si le chargeur n'est pas éjecté, consultez un revendeur Alpine.

ERROR - 02

- Un disque est coincé dans le changeur CD.
 - Appuyez sur la touche EJECT pour activer la fonction d'éjection. Quand le changeur CD finit l'éjection, insérez un chargeur de disques vide dans le changeur CD pour récupérer le disque coincé dans le changeur CD.

NO MAGZN

- Le changeur CD ne contient pas de chargeur.
 - Insérez un chargeur.

NO DISC

- Le disque sélectionné n'est pas en place.
 - Choisissez un autre disque.

Spécifications

SECTION TUNER FM

| | |
|---------------------------------|------------------|
| Plage d'accord | 87,5 – 108,0 MHz |
| Sensibilité mono utilisable | 0,7 µV |
| Seuil de sensibilité 50 dB | 1,1 µV |
| Sélectivité de canal alternatif | 80 dB |
| Rapport signal sur bruit | 65 dB |
| Séparation stéréo | 35 dB |

SECTION TUNER PD

| | |
|-------------------------|-----------------|
| Plage d'accord | 531 – 1.602 kHz |
| Sensibilité (norme IEC) | 25,1 µV/28 dB |

SECTION TUNER GO

| | |
|-------------------------|---------------|
| Plage d'accord | 153 – 281 kHz |
| Sensibilité (norme IEC) | 31,6 µV/30 dB |

SECTION CASSETTE

| | |
|--|------------------|
| Vitesse de défilement | 4,8 cm/sec ±0,7% |
| Pleurage et scintillement | 0,06% WRMS |
| Rapport signal sur bruit avec réduction de bruit Doly B (TDM-7577R/TDM-7576R uniquement) | 68 dB |
| sans réduction de bruit Dolby | 60 dB |
| Réponse en fréquence Avec cassette d'essai Alpine | 30–20.000 Hz |

TELECOMMANDE

(TDM-7577R/TDM-7576R seulement)

| | |
|--------------|--------------------------|
| Type de pile | Piles au lithium AAA (2) |
|--------------|--------------------------|

DIMENSIONS DE LA TELECOMMANDE

(TDM-7577R/TDM-7576R seulement)

| | |
|------------|--------|
| Largeur | 56 mm |
| Hauteur | 14 mm |
| Profondeur | 105 mm |
| Poids | 50 g |

GENERALITES

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Alimentation | 14,4 V CC (11–16 V permmissible) |
| Sortie max. d'alimentation* | 40 W × 4 |
| Tension maximale sortie pré-ampli | 2 V/10 k ohms |
| Graves | ±15 dB/30 Hz |
| Aigus | ±10 dB/10 kHz |
| Poids | 1,4 kg |

DIMENSIONS DU CHASSIS

| | |
|---|--------|
| L | 178 mm |
| H | 50 mm |
| P | 155 mm |

DIMENSIONS DE L'AVANT

| | |
|---|--------|
| L | 170 mm |
| H | 46 mm |
| P | 19 mm |

* Pour une tension de fonctionnement et un signal d'entrée maximum, sur 4 ohms.

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis dans le but d'améliorer les produits.

Installation et Raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, lisez attentivement ce qui suit et les pages 2 et 3 de ce manuel afin d'en garantir une utilisation adéquate.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble négatif du pôle (–) de la batterie avant de connecter le TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R pour éviter des courts-circuits.
- Utilisez des fusibles de l'ampérage approprié. Sinon il y a risque d'incendie ou de choc électrique.
- S'assurer de connecter correctement les conducteurs à code de couleur selon le schéma. Sinon l'unité peut mal fonctionner et/ou le véhicule peut être endommagé.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (–) à la borne d'enceinte (–). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.
- Utiliser le système uniquement dans des voitures ayant une masse négative (–) de 12 volts. Vérifier avec votre revendeur en cas de doute. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Il faut faire très attention lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule. S'assurer de ne pas utiliser des conducteurs de composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Lors de la connexion de l'unité au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour l'unité a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R utilise des prises femelles de type RCA pour le raccordement à d'autres appareils (tels qu'un amplificateur), munis de connecteurs RCA. Il se peut que vous ayez à utiliser un adaptateur pour raccorder d'autres appareils. Dans ce cas, veuillez vous adresser à un concessionnaire ALPINE agréé pour vous aider dans votre choix.

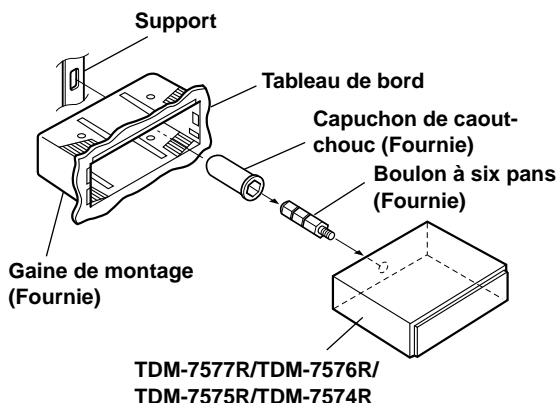
IMPORTANT

Notez le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le en permanence. La plaque de numéro de série est située au fond de l'appareil.

NUMÉRO DE SÉRIE: _____
DATE D'INSTALLATION: _____
INSTALLATEUR: _____
LIEU D'ACHAT: _____

Installation

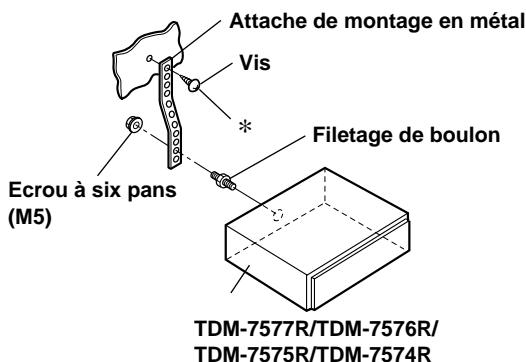
- 1 Enlevez la façade détachable (voir page 4). Enlevez l'attache de montage de l'appareil. (voir procédure de démontage) Poussez l'attache de montage dans le tableau de bord.



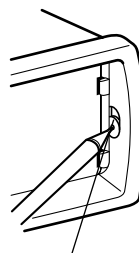
- 2 Si votre véhicule possède une Applique, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R et placez le bouchon caoutchouté sur le boulon à tête hexagonale. Si le véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une bande de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R de la manière décrite dans la section "CONNEXIONS".

REMARQUE

Sur la vis *, se procurer une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.



- 3 Glissez le TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les goupilles de blocage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la goupille de blocage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez enfin le panneau avant amovible.

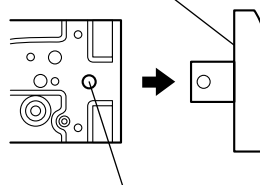


Dépose

- 1 Déposer le panneau avant amovible.
- 2 Utiliser un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers le haut (voir schéma ci-dessus). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirer légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la vis suivante.
- 3 Extraire l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

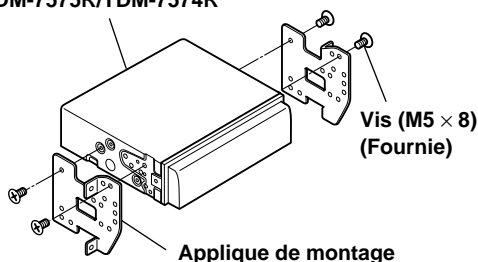
<JAPANESE CAR>

Cadre de panneau avant



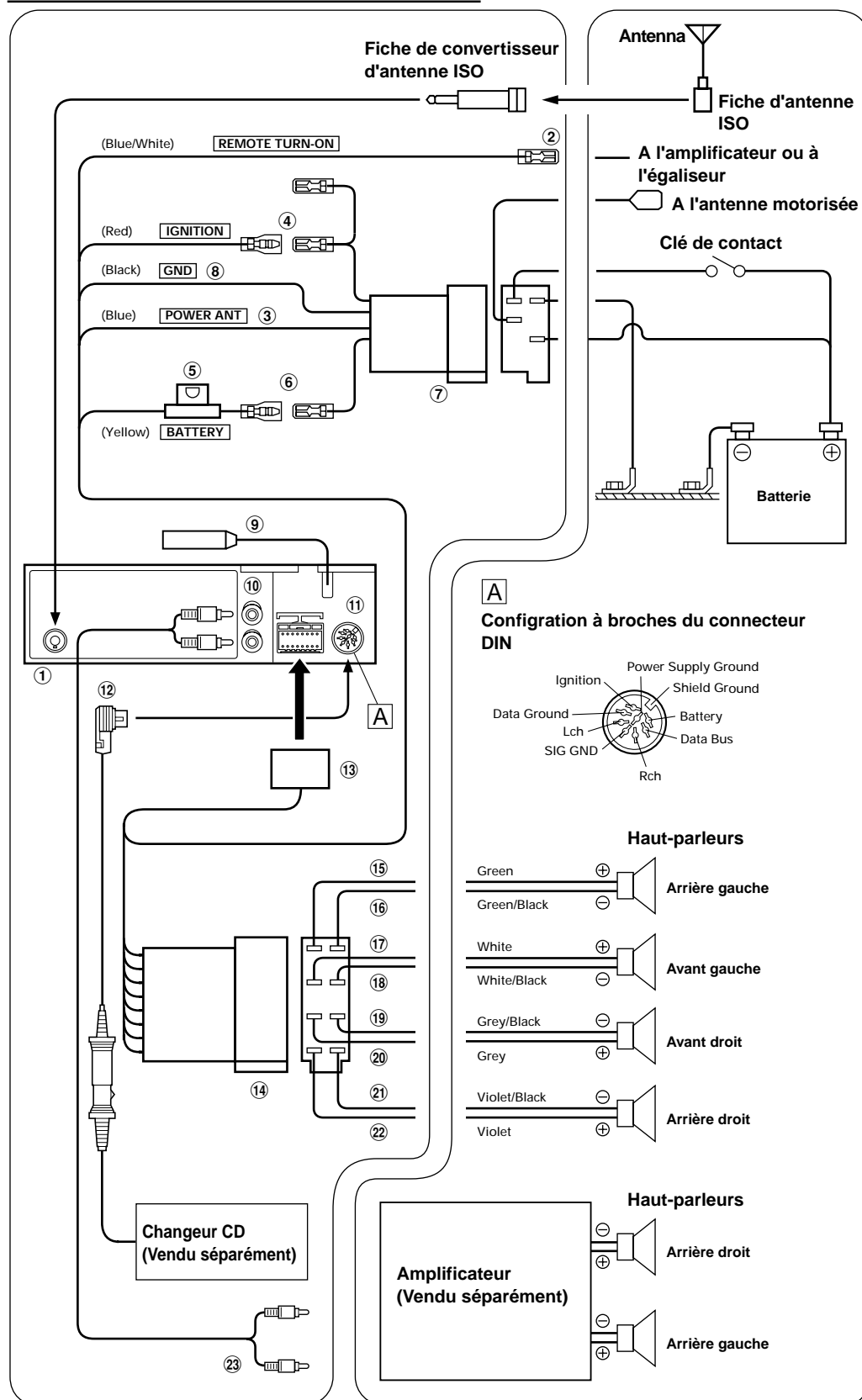
Détachez la plaque frontale en ôtant les vis.

TDM-7577R/TDM-7576R/ TDM-7575R/TDM-7574R



Installation et Raccordements

Raccordements



① **Prise d'antenne**

Connecter la fiche de convertisseur d'antenne ISO fournie.

② **Fil de mise en service à distance (Bleu/Blanc)**

Connecter ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.

③ **Fil d'antenne électrique (Bleu)**

Connecter ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.

REMARQUE

Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.

④ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**

Connecter ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.

⑤ **Porte-fusible (15A)**

⑥ **Fil de batterie (Jaune)**

Connecter ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.

⑦ **Connecteur d'alimentation ISO**

⑧ **Fil de mise à la terre (Noir)**

Connecter ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un métal nu et solidement fixée en utilisant une vis de feuille métallique fournie.

⑨ **Connecteur d'interface de télécommande (TDM-7577R/TDM-7576R seulement)**

Au boîtier d'interface de télécommande.

⑩ **Connecteurs de sortie arrière RCA**

ROUGE est droit et BLANC est gauche.

⑪ **Connecteur DIN**

Connecter celui-ci au connecteur DIN du changeur CD.

⑫ **Câble de rallonge DIN**

REMARQUE

Les changeurs CD anciens de l'Alpine sont livrés avec connecteurs droits de type DIN normal. L'adaptateur 4910₀₂ (vendu séparément) d'Alpine peut être utilisé dans les installations facilitées par l'utilisation d'un connecteur en "L". (vendu séparément)

⑬ **Connecteur d'alimentation**

⑭ **Connecteur ISO (Sortie de haut-parleur)**

⑮ **Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (+) (Vert)**

⑯ **Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (-) (Vert/Noir)**

⑰ **Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (+) (Blanc)**

⑱ **Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (-) (Blanc/Noir)**

⑲ **Fil de sortie de haut-parleur avant droit (-) (Gris/Noir)**

⑳ **Fil de sortie de haut-parleur avant droit (+) (Gris)**

㉑ **Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (-) (Violet/Noir)**

㉒ **Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (+) (Violet)**

㉓ **Câble de rallonge RCA (vendu séparément)**

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites Alpine disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Índice

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

| | |
|--------------------|---|
| ADVERTENCIA | 2 |
| PRUDENCIA | 2 |
| PRECAUCIONES | 2 |



Operación básica

| | |
|--|---|
| Extracción del panel frontal | 4 |
| Fijación del panel frontal | 4 |
| Puesta en funcionamiento inicial del sistema | 4 |
| Conexión y desconexión de la alimentación | 5 |
| Activación y desactivación de la no difuminación en la salida de preamplificación (N.F.P.) (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | 5 |
| Ajuste de los niveles de señal de las fuentes | 5 |
| Ajuste del volumen/los graves/los agudos/ el equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros | 5 |
| Activación/desactivación del efecto de sonoridad | 5 |

Operación de la radio

| | |
|---|---|
| Sintonía manual | 6 |
| Sintonía con búsqueda automática | 6 |
| Almacenamiento manual de emisoras | 6 |
| Almacenamiento automático de emisoras | 7 |
| Sintonización de emisoras memorizadas | 7 |

Operación RDS

| | |
|---|----|
| Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS | 8 |
| Invocación de emisoras de RDS memorizadas .. | 8 |
| Activación/desactivación de la alarma de emergencia | 9 |
| Recepción de información sobre el tráfico | 9 |
| Sintonía por tipo de programa (PTY) | 9 |
| Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un cassette o le escucha de la radio | 9 |
| Prioridad del tipo noticias | 10 |
| Recepción de emisoras de RDS regionales (locales) | 10 |

Operación del reproductor de cassetes

| | |
|--|----|
| Inserción/extracción del cassette | 11 |
| Reproducción normal y pausa | 11 |
| Reducción de ruido (NR) Dolby B (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | 11 |
| Reproducción repetida | 11 |
| Salto de espacios en blanco (B.SKIP) | 11 |
| Avance rápido y rebobinado | 12 |
| Exploración de canciones | 12 |
| Inversión manual | 12 |
| Sensor de canciones (P.S.) | 12 |

Operación del cambiador de discos compactos

| | |
|--|----|
| Control de un cambiador de discos compactos (opcional) | 13 |
| Sensor de canciones (Salto) (M.S.) | 13 |
| Avance y retroceso rápidos | 13 |
| Reproducción repetida de una sola canción o de todo el disco | 13 |
| Reproducción aleatoria (M.I.X.) | 14 |
| Exploración de disco | 14 |
| Para hacer que se visualicen los títulos de los discos compactos (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | 14 |
| Titulación de discos (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | 15 |
| Borrado de títulos de discos (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | 15 |

Operaciones con el control remoto

| | |
|---|----|
| Controles del controlador remoto (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | 16 |
| Reemplazo de las pilas | 17 |

Informaciones

| | |
|-----------------------------|----|
| En caso de dificultad | 18 |
| Especificaciones | 19 |

Ubicación y Conexiones

| | |
|--------------------|----|
| Precauciones | 20 |
| Ubicación | 21 |
| Conexiones | 22 |

* Reducción de ruido Dolby fabricada bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" y el símbolo de la D doble son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA

El símbolo de exclamación dentro del triángulo y "ADVERTENCIA", tienen como fin alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes.

El hacer caso omiso de las instrucciones podría resultar en heridas graves o la muerte.

NO DESMONTE O ALTERE.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, incendio o descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Si tragasen algo, consulte a un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.

DEJE DE USARLO INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.

Cuando ocurran problemas tales como falta de sonido o vídeo, caiga algún objeto dentro de la unidad, el aparato despidan humo u olores nocivos, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor al que haya comprado el equipo. En caso contrario podrá ocasionar un accidente o heridas.

NO OPERE EL EQUIPO NI MIRE A LA PANTALLA MIENTRAS ESTE CONDUCIENDO EL VEHICULO.

La operación del equipo podrá distraer al conductor de su atención en la carretera y ocasionar un accidente. Pare siempre el vehículo en un lugar seguro antes de operar el equipo.

NO SUBA EL VOLUMEN EXCESIVAMENTE.

Mantenga el volumen a un nivel que no le impida escuchar los sonidos del exterior mientras conduce. El conducir sin poder escuchar los ruidos del exterior puede ocasionar un accidente.

NO UTILICE ESTE EQUIPO CON OTROS FINES A LOS INDICADOS PARA EL VEHICULO.

De lo contrario, podrá ocasionar una descarga eléctrica o heridas.

NO INTRODUZCA OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

No introduzca las manos, los dedos ni objetos extraños en las ranuras de inserción de discos o cintas, o en las aberturas cuando prepare/guarde el monitor. Si lo hiciera, podrá sufrir heridas personales u ocasionar daños al equipo.

NO MEZCLE PILAS NUEVAS CON VIEJAS. INSERTELAS CON LAS POLARIDADES CORRECTAMENTE ORIENTADAS.

Cuando las inserte en su compartimento, cerciórese de colocarlas con las polaridades (+ y -) como se indica. La rotura o la fuga de sustancias químicas de la batería podrá ocasionar un incendio o heridas personales.

⚠ PRUDENCIA

El símbolo de exclamación dentro del triángulo y "PRUDENCIA", tienen como fin alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes.

El hacer caso omiso de las instrucciones podría resultar en heridas o daños materiales.

NO BLOQUEE LOS ORIFICIOS DE VENTILACION O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea el calor se acumulará en el interior y podrá producirse un incendio.

PARE EL VEHICULO SI LA OPERACIONE DE LA UNIDAD PUEDE INTERFERIR CON LA CONDUCCION.

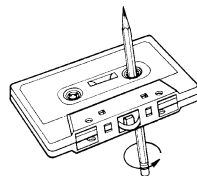
⚠ PRECAUCIONES

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C (+140°F) y -10°C (+14°F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

Flojedad de la cinta

Antes de insertar el casete en la unidad, compruebe y cerciórese de que la cinta del mismo no esté floja. Una cinta floja podría enredarse en el mecanismo y dañar la unidad o la propia cinta. Tense la cinta insertando un lápiz u otro objeto similar en el orificio del carrete y girándolo.



Cinta excesivamente fina

No se recomienda utilizar casetes de tipo C-120 en reproductores de casetes para automóviles.

Mecanismo de la cinta de precisión

Evite que dentro de las aberturas del casete entren objetos extraños, porque el mecanismo de precisión y la cabeza de la cinta podrían dañarse.

No reproduzca nunca cintas sucias ni polvorientas, ya que podrían dañar la cabeza de la cinta.

Limpieza de la cabeza de la cinta

Para lograr el óptimo rendimiento, será necesario limpiar periódicamente (aproximadamente cada 20 horas de utilización) el cabezal de cinta con un casete limpiador tipo húmedo (disponible en tiendas de audio).

Reemplazo de fusibles

Cuando reemplace fusibles, los nuevos deberán ser del mismo amperaje que el indicado en los portafusibles. Si un fusible se quema más de una vez, compruebe todas las conexiones eléctricas para ver si hay algún cortocircuito. Además, haga que sea comprobado el regulador de tensión de su vehículo.

Mantenimiento

Si tiene algún problema, no intente reparar la unidad usted mismo. Devuélvala a su proveedor o al centro de servicio técnico Alpine más cercano para que se la reparen.

Ubicación de instalación

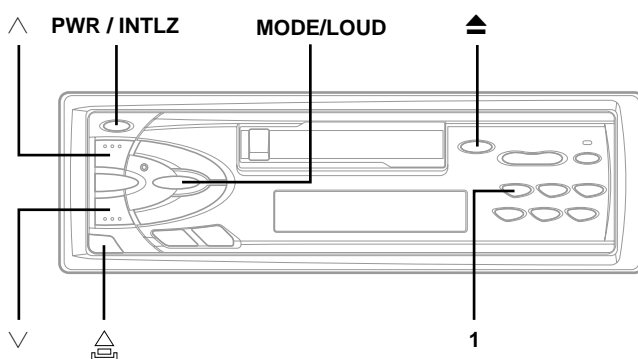
Cerciórese de no instalar el TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R en un lugar sometido a:

- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas


Manejo del panel frontal desmontable

- No lo exponga a la lluvia ni al agua.
- No lo deje caer ni lo golpee.

Operación básica



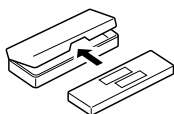
Extracción del panel frontal

- 1 Presione el botón **PWR** (alimentación) para desconectar la alimentación.
- 2 Presione el botón  (liberación) hasta que el panel frontal salga hacia afuera.
- 3 Sujete la parte izquierda del panel frontal y tire de él hacia afuera.



NOTAS

- El panel frontal podrá calentarse (especialmente los terminales del conector), esto no se deberá a un mal funcionamiento.
- Para proteger el panel frontal, colóquelo en la caja de transporte suministrada.

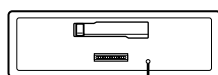


- Controlable con la caja del conector interface de control remoto (TDM-7577R/ TDM-7576R solamente)

Cuando tenga conectada una caja de conector interface de control remoto (opcional), usted podrá operar esta unidad con la unidad de control del vehículo. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.

Puesta en funcionamiento inicial del sistema

- 1 Antes de poner en funcionamiento por primera vez la unidad después de su instalación, o después de haber desconectado y vuelto a conectar la batería del automóvil, ajuste el volumen al mínimo, y luego extraiga el panel frontal desmontable. En el lado derecho del conector hay un pequeño orificio. Detrás de este agujero se encuentra el conmutador rojo de reposición. Presiónelo con un bolígrafo o cualquier otro objeto puntiagudo.

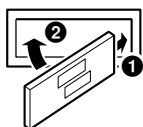


Interruptor de restauración



Fijación del panel frontal

- 1 Inserte primero la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee el saliente del panel frontal con la ranura de la unidad principal.
- 2 Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que se bloquee firmemente en la unidad principal.



NOTA

Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector, y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.

Conexión y desconexión de la alimentación

- 1 Para conectar la alimentación de la unidad, presione el botón **PWR** (alimentación).

NOTA

La alimentación de la unidad podrá conectarse presionando cualquier botón, excepto el de extracción ▲.

El nivel del volumen aumentará gradualmente hasta el existente antes de haber desconectado la alimentación de la unidad.

Para desconectar la alimentación de la unidad, vuelva a presionar el botón **PWR**.

NOTA

Cuando se conecte la alimentación por primera vez después de haber conectado la unidad a la batería del vehículo, la unidad se encenderá en el modo de sintonizador a un volumen de nivel 12 y con la sonoridad activada.

Activación y desactivación de la no difuminación en la salida de preamplificación (N.F.P.) (TDM-7577R/TDM-7576R solamente)

- 1 Mantenga presionado el botón (▲) de expulsión durante 3 segundos por lo menos con la alimentación de la unidad desconectada. Cada vez que lo presione, N.F.P. se activará (ON) o desactivará (OFF).

N.F.P. ON:

En esta posición, la salida de preamplificación TDM-7577R/TDM-7576R no se verá afectada por el difuminador. Esto será ideal a fin de excitar un amplificador para subgraves.

N.F.P. OFF:

Retorna al modo normal con difuminador.

NOTAS

- El modo inicial es N.F.P. OFF.
- Ponga N.F.P. en OFF a menos que esté utilizando un altavoz de subgraves.

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes

Si la diferencia de volumen entre el reproductor de cassettes y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM de la forma siguiente.

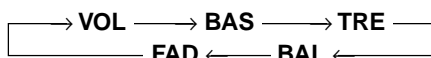
- 1 Mantenga presionado el botón **INTLZ** durante 3 segundos por lo menos.

- 2 Presione el botón de **memorización 1** para seleccionar el nivel de la señal HI (alto) o LO (bajo) a fin de tratar de igualar los niveles entre la banda de FM y el reproductor de cassettes. Cada vez que lo presione cambiará entre FM-LV HI y FM-LV LO.

- 3 Para cancelar el modo de ajuste, presione el botón **INTLZ**.

Ajuste del volumen/los graves/los agudos/el equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros

- 1 Presione repetidamente el botón **MODE** para elegir el modo deseado. Cada vez que lo presione el modo cambiará de la siguiente forma:



NOTA

Si no presione el botón ^ o v antes de 5 segundos de haber seleccionado los modos BASS, TREBLE, BALANCE, y FADER, la unidad pasará automáticamente al modo VOLUME.

- 2 Presione los botones ^ y v hasta obtener el sonido deseado en cada modo.

NOTA

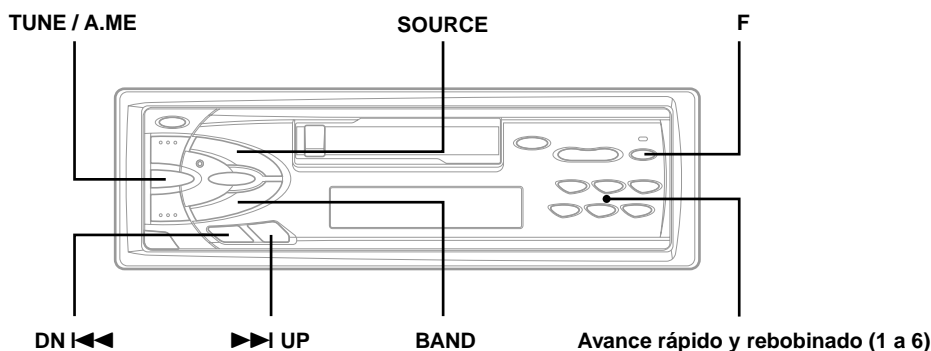
Los ajustes de los graves y los agudos se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW, LW y cinta) hasta que los cambie.

Dependiendo de los dispositivos conectados, algunas funciones e indicaciones del visualizador no trabajarán.

Activación/desactivación del efecto de sonoridad

- 1 Para activar o desactivar el modo de sonoridad, mantenga presionado el botón **LOUD** durante 2 segundos por lo menos. Cuando active el modo de sonoridad, el visualizador mostrará "LD".

Operación de la radio



Sintonía manual

- 1 Presione el botón **SOURCE** hasta que en el visualizador aparezca la frecuencia de radio.
- 2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiará como sigue:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW**

- 3 Presione repetidamente el botón **TUNE** hasta que "DX SEEK" y "SEEK" desaparezcan del visualizador.

NOTA

El modo inicial es DX-SEEK.

- 4 Presione el botón **DN I◀◀** o **▶▶I UP** para moverse, respectivamente, un paso hacia adelante o hacia atrás, hasta que se visualice la frecuencia de la emisora deseada.

NOTA

Cuando se sintonice una emisora de FM estéreo, en el visualizador aparecerá el indicador ST. Si la señal de FM estéreo se debilita, el indicador ST desaparecerá del visualizador y la unidad cambiará automáticamente del modo estéreo al monoaural para reducir el ruido. Cuando la señal vuelva a ser suficientemente intensa, la unidad volverá automáticamente al modo estéreo.

Sintonía con búsqueda automática

- 1 Presione el botón **SOURCE** hasta que en el visualizador aparezca la frecuencia de radio.
- 2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiará como sigue:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW**

- 3 Presione el botón **TUNE** para que en el visualizador aparezcan los indicadores DX y SEEK. Como el modo DX activado, con la operación de búsqueda automática podrán sintonizarse emisoras de señal intensa y débil. Para volver al modo local, presiónelo de nuevo. El indicador DX se apagará y el indicador SEEK se iluminará. Ahora sólo se sintonizarán las emisoras de señal intensa.
- 4 Presione el botón **DN I◀◀** o **▶▶I UP** para buscar automática y progresiva o regresivamente una emisora, respectivamente. Cuando la unidad encuentre una emisora, se parará en la misma. Para buscar la emisora siguiente, vuelva a presionar el mismo botón.

Almacenamiento manual de emisoras

- 1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.
- 2 Asegúrese de que el indicador de función de la parte superior del botón "F" se ilumina, y luego mantenga presionado cualquiera de los botones de **Avance rápido y rebobinado (1 a 6)** durante al menos 2 segundos hasta que parpadee la frecuencia de la emisora en el visualizador.
- 3 Presione el botón de **memorización** en el que desee almacenar la emisora mientras esté parpadeando la indicación de la frecuencia (antes de 5 segundos). La visualización cambiará de parpadeo a indicación permanente para indicar que la emisora se ha almacenado. El visualizador mostrará la banda, el número de memorización con un triángulo (△), y la frecuencia de la emisora almacenada.

- 4** Repita el procedimiento para almacenar hasta otras 5 emisoras de la misma banda. Para utilizar este procedimiento en otras bandas, seleccione simplemente la banda deseada y repita el procedimiento.

En la memoria podrá almacenar un total de 24 emisoras (6 de cada banda, FM1, FM2, MW y LW).

NOTA

Si en una ubicación de la memoria ya está almacenada una emisora, si almacena otra, ésta reemplazará a la anterior.

Almacenamiento automático de emisoras

- 1** Presione el botón **SOURCE** hasta que se visualice la banda deseada.
- 2** Presione el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiará como sigue:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3** Mantenga presionado el botón **A. ME** durante 2 segundos por lo menos. Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa de la banda seleccionada por el orden de intensidad de su señal. Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización número 1.

NOTA

Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de haber iniciado el procedimiento de almacenamiento automático.

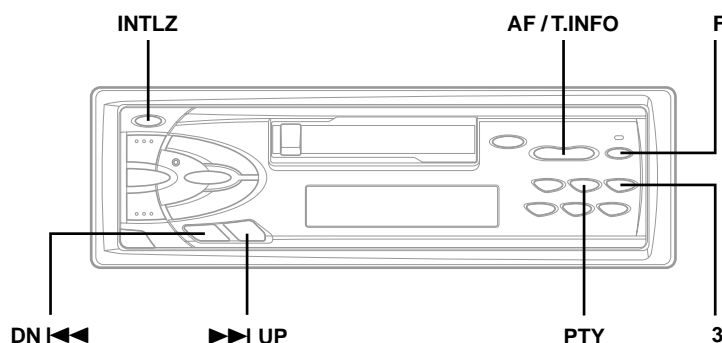
Sintonización de emisoras memorizadas

- 1** Presione el botón **SOURCE** hasta que en el visualizador aparezca la frecuencia.
- 2** Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiará como sigue:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3** Compruebe que el indicador de función de la parte superior del botón "F" se ilumina, y después presione el botón de **memorización** de la emisora que contenga la emisora de radio deseada. El visualizador mostrará la banda, el número de memorización con un triángulo y la frecuencia de la emisora seleccionada.

Operación RDS



Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y nombres de las emisoras, y resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

- 1 Para activar el modo de RDS, presione el botón **AF**.
El visualizador mostrará "AF" cuando se active el modo RDS.
- 2 Presione el botón **DN I◀◀** o **▶▶ UP** para sintonizar la emisora de RDS deseada.

NOTA

Si mantiene presionado el botón **BAND** durante más de tres segundos estando visualizado el nombre de una emisora, el visualizador mostrará la frecuencia de la emisora durante 5 segundos.

Cuando la señal de la emisora de RDS se debilita:

- En el modo de búsqueda de **AF**, mantenga presionado el botón **AF** durante 2 segundos por lo menos para hacer que la unidad busque automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista de **AF**.

Si no hay emisora de **AF**, el visualizador mostrará "SEEK END".

- 3 Para desactivar el modo de RDS, vuelva a presionar el botón **AF**.

Sugerencias

Los datos de señal digital de RDS incluyen lo siguiente:

| | |
|-----|-----------------------------------|
| PI | Identificación de programa |
| PS | Nombre de servicio de programa |
| AF | Lista de frecuencias alternativas |
| TP | Programa de tráfico |
| TA | Anuncios sobre el tráfico |
| PTY | Tipo de programa |
| EON | Otras redes mejoradas |

Invocación de emisoras de RDS memorizadas

- 1 Para activar el modo de RDS, presione el botón **AF**.
Cuando active el modo de RDS, el visualizador mostrará "AF".
- 2 Compruebe que el indicador de función de la parte superior del botón "F" se ilumina, y después presione el botón de **ubicación memorizada** en el que esté almacenada la emisora RDS deseada. Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista de frecuencias alternativas (**AF**).
- 3 Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de **AF**:
La unidad buscará de nuevo una emisora de la lista de identificación de programa (**PI**).
Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el indicador de memorización desaparecerá.
Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, presione el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

NOTA

Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas **F1** y **F2**.

Activación/desactivación de la alarma de emergencia

- 1** Mantenga presionado el botón **INTLZ** durante 3 segundos por lo menos.
- 2** Presione repetidamente el botón de **memorización 3** para seleccionar el modo PTY31 ON o PTY31 OFF. En el modo PTY31 ON, la unidad hará un anuncio de alarma cuando reciba la señal de radiodifusión de emergencia (PTY31).
- 3** Presione el botón **INTLZ** para activar el modo seleccionado.

Recepción de información sobre el tráfico

- 1** Para activar el modo de información sobre el tráfico, presione el botón **T. INFO**. El visualizador mostrará "T-INFO" cuando se active el modo de información sobre el tráfico.
- 2** Presione el botón **DN** ◀◀ o ▶▶ **UP** para seleccionar la emisora de información sobre el tráfico deseada. Cuando se sintonice una emisora de información sobre el tráfico, se encenderá el indicador TP.

La información sobre el tráfico solamente se oirá cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en el modo de espera. Cuando comience a emitirse información sobre el tráfico, la unidad la recibirá automáticamente, y el visualizador mostrará "TRF-INFO" durante 5 segundos y volverá a la visualización PS.

Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

NOTAS

- Si la señal de emisión de información sobre el tráfico desciende por debajo de cierto nivel, la unidad permanecerá en el modo de recepción durante 1 minuto. Si la señal permanece por debajo de cierto nivel durante más de 1 minuto, la unidad producirá un sonido de alarma.
- Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, presione ligeramente el botón T. INFO para saltar tal información. El modo T. INFO permanecerá activado para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.
- Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.

Sintonía por tipo de programa (PTY)

- 1** Presione el botón **"F"**. El indicador de función de la parte superior del botón **"F"** se apagará.
- 2** Presione el botón **PTY** por lo menos para activar el modo **PTY**. El tipo de programa de la emisora que esté recibándose se visualizará durante 5 segundos.
 - Si no hay ninguna emisión de **PTY**, se visualizará **"NO PTY"** durante 5 segundos.
 - Si no puede recibirse ninguna emisora de **RDS**, el visualizador mostrará **"NO RDS"**.

NOTA

Si no presiona ningún botón después de haber presionado el botón PTY, el modo PTY se cancelará automáticamente.

- 3** Presione los botones **DN** ◀◀ y ▶▶ **UP** antes de 5 segundos de haber activado el modo **PTY** para elegir el tipo de programa deseado mientras esté visualizándose **PTY** (tipo de programa). Con cada presión, el tipo de programa se desplazará en uno.
→ **LIGHT M** ← **CLASSICS** → **OTHER M** →
[-----]
- 4** Presione el botón **PTY** antes de 5 segundos de haber seleccionado el tipo de programa para iniciar la búsqueda de una emisora del tipo de programa seleccionado. El indicador de tipo de programa elegido parpadeará durante la búsqueda y permanecerá encendido cuando se encuentre una emisora.
Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará "NO **PTY**" durante 5 segundos.
- 5** Presione el botón "**F**" para activar el modo normal. El indicador de función de la parte superior del botón "**F**" se iluminará.

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un casete o le escucha de la radio

- 1** Presione repetidamente el botón **T. INFO** hasta que en el visualizador aparezca el indicador "T. INFO".
- 2** Presione los botones **DN ◀◀** y **▶▶ UP** para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.
 - Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el casete o la emisora de FM normal.
 - Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:

En el modo de sintonizador:

Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, después de 1 minuto sonará una alarma.

En el modo de casete:

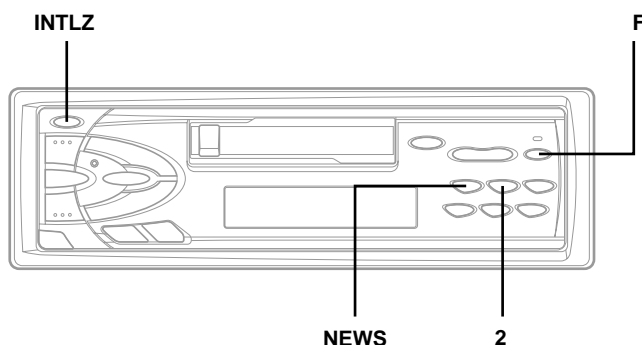
Quando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

NOTA

El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. El indicador EON aparece durante la recepción de una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiendo no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.

- 3** Para desactivar el modo de información sobre el tráfico, presione el botón **T. INFO**. El indicador T. INFO desaparecerá.

Operación RDS



Prioridad del tipo noticias

Esta función le permite preajustar el programa de noticias al que quiera dar prioridad. De esta manera nunca se perderá el programa de noticias, porque la unidad dará automáticamente prioridad al programa de noticias preajustado cuando comience su emisión, e interrumpirá el que esté escuchando actualmente. Esta función sólo trabaja en un modo que no sea LW ni MW.

- 1** Presione el botón **"F"**.
El indicador de función de la parte superior del botón "F" se apagará.
- 2** Presione el botón **NEWS** para activar el modo de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS).
En el visualizador se encenderá "NEWS".
 - Para desactivar la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEW), vuelva a presionar el botón NEWS.

NOTA

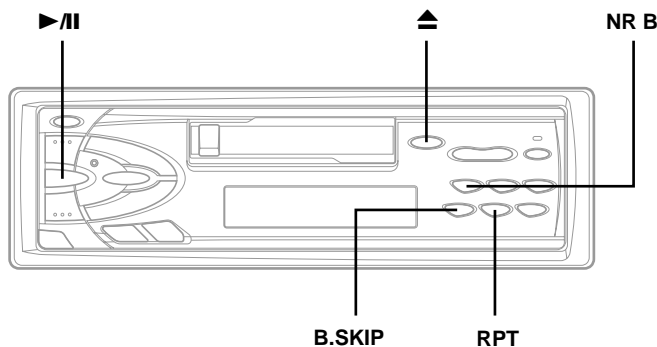
En la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS), a diferencia de la función T.INFO, el volumen no aumenta automáticamente.

- 3** Presione el botón **"F"** para activar el modo normal.
El indicador de función de la parte superior del botón "F" se iluminará.

Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)

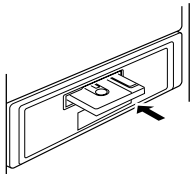
- 1** Mantenga presionado el botón **INTLZ** durante 3 segundos por lo menos para activar el modo de establecimiento.
- 2** Para activar o desactivar el modo regional (REG ON o REG OFF), presione el botón de **memorizador 2**.
En el modo REG OFF, la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora de RDS local relacionada.
- 3** Para desactivar el modo de establecimiento, presione el botón **INTLZ**.

Operación del reproductor de casetes



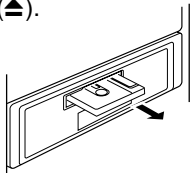
Inserción/extracción del casete

- 1 Inserte el casete en la ranura con la parte de la cinta al descubierto hacia la derecha.



Cuando se cargue el casete, el reproductor iniciará automáticamente la reproducción de la cinta, y en el visualizador aparecerá "TAPE".

- 2 Cuando desee extraer el casete, presione el botón de **expulsión** (▲).



NOTAS

- Cuando desconecte la alimentación o extraiga el panel frontal, el mecanismo completamente lógico cambiará automáticamente al modo PAUSE. Esto protegerá la cinta para que no se deforme en los rodillos compresores si se deja durante mucho tiempo en el reproductor.
- Detección automática de cinta de metal Cuando inserte un cassette de cinta de metal, el reproductor ajustará automáticamente la ecualización para cinta de metal o cualquier otra de alta polarización a fin de obtener el óptimo sonido. El visualizador mostrará "MTL".

Reproducción normal y pausa

- 1 Inserte un casete (o presione el botón SOURCE para cambiar del modo de sintonizador o de cambiador de discos compactos si ya hay un casete insertado en el reproductor de casetes). El reproductor iniciará la reproducción. El visualizador mostrará "TAPE" y el indicador de cara del casete "Δ" o "∇" durante la reproducción de la cinta para señalar la cara del casete en reproducción. Cuando finalice la cinta, la unidad se parará automáticamente e invertirá el sentido de movimiento de la cinta a fin de reproducir la otra cara del casete.

- 2 Presione el botón ▶/II para hacer una pausa en la reproducción de la cinta. El visualizador mostrará "PAUSE". Presione otra vez para reanudar la reproducción de la cinta.
- 3 Para parar la cinta y extraer el casete, presione el botón de **expulsión** (▲). El indicador de sentido de movimiento de la cinta desaparecerá.

Reducción de ruido (NR) Dolby B (TDM-7577R/TDM-7576R solamente)

- 1 Inserte una cinta codificada con Dolby B NR y presione el botón **NR B**. El visualizador mostrará la marca "NR B". Cuando reproduzca una cinta codificada con Dolby NR en el modo Dolby B NR, el ruido de la cinta se reducirá. Para desactivar el modo de reducción de ruido Dolby NR, presione el botón NR B.

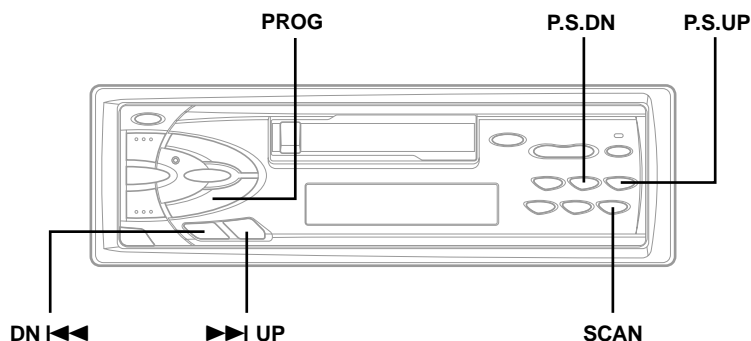
Reproducción repetida

- 1 Presione el botón **RPT** para reproducir repetidamente el programa actual. Aparecerá el indicador RPT y el programa se reproducirá repetidamente. Para cancelar la reproducción repetida, vuelva a presionar el botón RPT. El indicador RPT desaparecerá.

Salto de espacios en blanco (B.SKIP)

- 1 Para saltar espacios en blanco de 15 o más segundos de duración durante la reproducción de una cinta, presione el botón **B.SKIP**. En el visualizador aparecerá "B.S.". Para cancelar el modo de salto de espacios en blanco, vuelva a presionar el botón B.SKIP. "B.S." desaparecerá del visualizador.

Operación del reproductor de casetes



Avance rápido y rebobinado

- 1 Presione el botón **DN I<<<** o **>>> I UP** durante la reproducción de la cinta para que la cinta se rebobine o avance rápidamente, respectivamente.
El indicador de cara del casete (Δ o ∇) parpadeará y $>>$ o $<<$ se moverá para indicar la dirección en la que se mueve la cinta.
Cuando finalice la cinta en el modo de rebobinado (REW), el reproductor se detendrá automáticamente e iniciará la reproducción desde el comienzo de la misma cara. Cuando finalice la cinta en el modo de avance rápido (FF), el reproductor se detendrá automáticamente, e iniciará la reproducción desde el comienzo de la otra cara.
- 2 Presione el botón **>>> I UP** para parar el avance rápido y reanudar la reproducción de la cinta. Presione el botón **DN I<<<** para parar el rebobinado y reanudar la reproducción. El indicador de cara de la cinta dejará de parpadear.

Exploración de canciones

- 1 Para reproducir los 10 primeros segundos de cada canción de la cinta, presione el botón **SCAN**. En el visualizador aparecerá "SCAN".
Para cancelar la exploración cuando encuentre la canción deseada, vuelva a presionar el botón **SCAN**.

NOTA

Con la operación de exploración (SCAN) no podrán detectarse espacios en blanco de menos de 4 segundos.

Inversión manual

- 1 Para cambiar el sentido de reproducción de una cinta a fin de reproducir la otra cara del casete, presione el botón **PROG**. Los indicadores de cara del casete (Δ y ∇) mostrarán la cara que se encuentre en reproducción.

Sensor de canciones (P.S.)

- 1 Presione el botón **P.S. DN** una vez durante la reproducción de la cinta para volver al comienzo de la canción que se encuentre en reproducción. Si desea retroceder a una canción anterior, presiónelo repetidamente hasta que en el visualizador aparezca el número de las canciones que desee saltar.
El visualizador mostrará PS-1 la primera vez que presione el botón, y aumentará en uno con cada presión sucesiva hasta PS-9. El indicador de la cinta parpadeará para mostrar el sentido de su búsqueda.

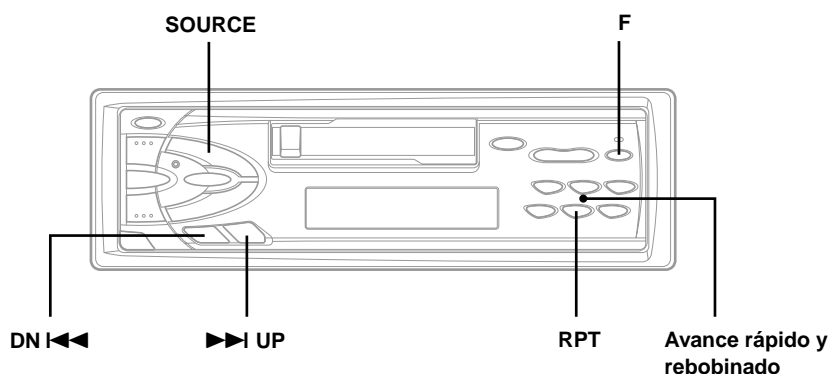
Presione el botón **P.S. UP** una vez durante la reproducción de la cinta para avanzar al comienzo de la canción siguiente. Si desea avanzar a una canción posterior, presiónelo repetidamente hasta que en el visualizador aparezca el número de las canciones que desee saltar.

El visualizador mostrará PS+1 la primera vez que lo presione, y aumentará en uno con cada presión sucesiva hasta PS+9. El indicador de movimiento de la cinta parpadeará durante la operación de búsqueda para señalar el sentido de la misma.

NOTAS

- La función del sensor de canciones solamente trabajará en el modo de reproducción de cintas.
- Usted podrá avanzar hasta la 9.^a canción (como máx.) o volver a la 8.^a (como máx.).

Operación del Changer de discos compactos



Control de un cambiador de discos compactos (opcional)

Si ha conectado un cambiador (M-Bus) de 6 discos compactos Alpine opcional al conector DIN de 8 contactos del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R, podrá controlarlo utilizando el TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

NOTA

Los controles del reproductor de discos compactos del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R solamente funcionarán cuando el cambiador de discos compactos se halle interconectado con el TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

- 1 Para activar el cambiador de discos compactos, presione el botón **SOURCE**. El visualizador mostrará el número de disco y de canción.

NOTA

Para comenzar la reproducción o hacer una pausa en la reproducción, presione el botón ▶||.

- 2 Compruebe que el indicador de función se ilumina, y luego presione los botones de **Avance rápido y rebobinado** para seleccionar el disco deseado que esté cargado en el cambiador de discos compactos.

Sensor de canciones (Salto) (M.S.)

- 1 Presione una vez el botón **DN I◀◀** para volver al comienzo de la canción actual. Si desea retroceder al comienzo de una canción anterior, presiónelo repetidamente hasta llegar a la canción deseada.

Presione una vez el botón **▶▶ I UP** para avanzar hasta el comienzo de la canción siguiente. Si desea ir a una canción posterior, presiónelo repetidamente hasta llegar a ella.

NOTA

La función del sensor de canciones trabajará en el modo de reproducción o en el de pausa.

Avance y retroceso rápidos

- 1 Mantenga presionado el botón **DN I◀◀** o **▶▶ I UP** para moverse rápidamente hacia adelante o hacia atrás, respectivamente, hasta llegar al punto deseado.

NOTA

Esta función solamente trabajará en el modo de reproducción de discos compactos.

Reproducción repetida de una sola canción o de todo el disco

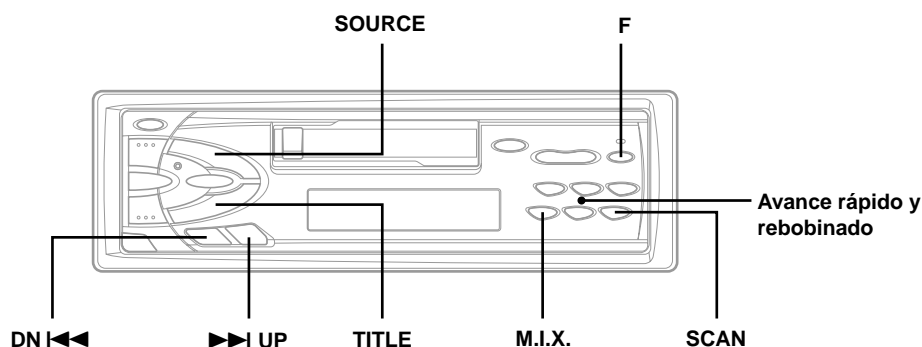
- 1 Presione el botón **"F"** para activar el modo normal. El indicador de función de la parte superior del botón **"F"** se apagará.
- 2 Para reproducir repetidamente la canción actual o todo el disco seleccionado, presione el botón **RPT** de forma que se visualice, respectivamente **"RPT"** o **"RPT ALL"**.

NOTA

La repetición de una sola canción no es posible en modo M.I.X.

- 3 Presione el botón **"F"** para activar el modo normal. El indicador de función de la parte superior del botón **"F"** se iluminará.

Operación del cambiador de discos compactos



Reproducción aleatoria (M.I.X.)

- 1 Presione el botón **"F"**.
El indicador de función de la parte superior del botón "F" se apagará.
- 2 Presione el botón **M.I.X.** durante la reproducción de un disco compacto o en el modo de pausa. En el visualizador aparecerá el indicador M.I.X. Las canciones del disco se reproducirán en secuencia aleatoria. Después de que se hayan reproducido las canciones del disco, el reproductor cargará el disco siguiente, y se iniciará una nueva secuencia de reproducción aleatoria.

La reproducción aleatoria continuará hasta que cancele el modo M.I.X.

Para cancelar el modo M.I.X., vuelva a presionar el botón **M.I.X.** El indicador M.I.X. desaparecerá del visualizador.
- 3 Presione el botón **"F"** para activar el modo normal.
El indicador de función de la parte superior del botón "F" se iluminará.

Exploración de disco

- 1 Presione el botón **"F"**.
El indicador de función de la parte superior del botón "F" se apagará.
- 2 Presione el botón **SCAN** para reproducir los 10 primeros segundos de cada canción del disco. Durante la reproducción con exploración, el visualizador mostrará el número de disco, "SCAN", y el número de la canción que esté reproduciéndose.

Para cancelar la reproducción con exploración y reanudar la reproducción normal, presione el botón **SCAN**.
- 3 Presione el botón **"F"** para activar el modo normal.
El indicador de función de la parte superior del botón "F" se iluminará.

Para hacer que se visualicen los títulos de los discos compactos (TDM-7577R/TDM-7576R solamente)

Los títulos de los discos compactos con títulos memorizados podrán visualizarse.
(Con respecto a la titulación de discos, consulte la página 15.)

- 1 Presione el botón **TITLE** en el modo CD.
Cada vez que presione el botón, la visualización cambiará.

Titulación de discos (TDM-7577R/TDM-7576R solamente)

- 1 Presione el botón **TITLE** para seleccionar el modo de visualización de títulos de discos.
(Consulte la página 14.)
- 2 Compruebe que el indicador de función de la parte superior del botón "F" se ilumina, y después presione los botones de **Avance rápido y rebobinado** para seleccionar el disco al que desee asignar título.
- 3 Mantenga presionado el botón **TITLE** durante 3 segundos por lo menos.
El primer dígito parpadeará.
- 4 Presione el botón **DN I◀◀** o **▶▶ I UP** para seleccionar repetidamente la letra/número/símbolo que desee de entre los disponibles para titulación.
- 5 Presione el botón **TITLE** para almacenar el primer carácter.
El primer carácter dejará de parpadear y la visualización avanzará automáticamente al dígito siguiente. Cuando comience a parpadear el dígito siguiente, podrá elegir la siguiente letra/número/símbolo de su título.
- 6 Repita los pasos 4 y 5 anteriores para completar el título. Después de introducir el octavo carácter, el título se almacena automáticamente en la memoria.

Si desea almacenar un título de menos de 8 caracteres (por ejemplo, el título de 3 caracteres):
Una vez que ha metido tres caracteres para completar el título, el cuarto carácter empieza a parpadear. Realice el paso 7 para completar el título.
- 7 Presione el botón **TITLE** y manténgalo presionado durante al menos 3 segundos para memorizar el título.

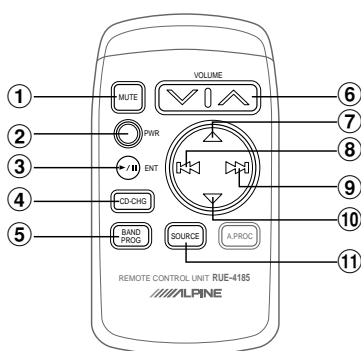
NOTAS

- Cuando se haya acabado la capacidad de la memoria para títulos de discos, el visualizador mostrará "FULL DATA" para indicar que ya no se pueden memorizar más títulos.
- Cuando desee borrar un título, introduzca el símbolo " " en todos los espacios.

Borrado de títulos de discos (TDM-7577R/TDM-7576R solamente)

- 1 Presione el botón **TITLE** para seleccionar el modo de titulación de discos. Después manténgalo presionado durante 3 segundos por lo menos.
- 2 Mantenga presionado el botón **SOURCE** durante 3 segundos por lo menos para activar el modo de borrado de títulos. El título del visualizador parpadeará.
- 3 Presione repetidamente el botón **DN I◀◀** o **▶▶ I UP** hasta que se visualice el título que desee borrar.
- 4 Para borrar el título de disco visualizado, mantenga presionado el botón **SOURCE** durante 3 segundos por lo menos.
- 5 Para cancelar el modo de borrado de títulos de discos, mantenga presionado el botón **TITLE** durante 3 segundos por lo menos.

Operaciones con el control remoto



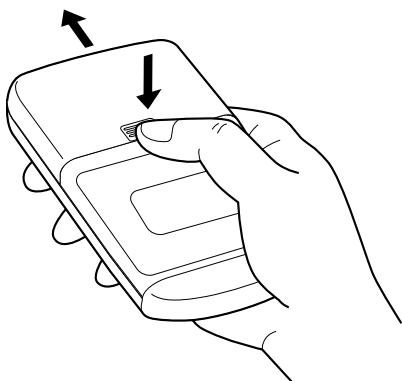
Controles del controlador remoto (TDM-7577R/TDM-7576R solamente)

- ① **Botón de silenciamiento**
Presiónelo para bajar el volumen 20 dB instantáneamente. Presiónelo otra vez para cancelar el silenciamiento.
- ② **Botón de alimentación**
Presiónelo para encender/apagar el aparato.
- ③ **Botón de reproducción/pausa ►/II**
Presiónelo para cambiar entre los modos de reproducción y pausa de la cinta o disco compacto.
- ④ **Botón del cambiador de discos compactos**
Presiónelo para cambiar a la función del cambiador de discos compactos.
- ⑤ **Botón de banda/programa**
Modo de la radio: Botón de banda
Presione el botón, y la banda cambiará como se indica a continuación.
→ **F1 → F2 → MW → LW** →
- ⑥ **Botones de ajuste de volumen**
Para subir el nivel de volumen:
Presione el botón ▲
Para bajar el nivel de volumen:
Presione el botón ▼
- ⑦ **Botón ▲**
Modo de la radio: Al presionar este botón se seleccionará, en orden ascendente, las emisoras memorizadas en la memoria de la radio de la forma siguiente:
→ **1 → 2 ... 6** →
- ⑧ **Botón ◀◀**
Modo de la radio: Botón de búsqueda (descendente)
Modo de cambiador de discos compactos: Presiónelo para volver al principio de la canción actual.
- ⑨ **Botón ▶▶**
Modo de la radio: Botón de búsqueda (ascendente)
Modo de cambiador de discos compactos: Presiónelo para volver al principio de la canción siguiente.
- ⑩ **Botón ▼**
Modo de la radio: Al presionar este botón se seleccionará, en orden descendente, las emisoras memorizadas en la memoria de la radio de la forma siguiente:
→ **6 → 5 ... 1** →
- ⑪ **Botón de fuente de audio**
Presiónelo para seleccionar la fuente audio deseada.

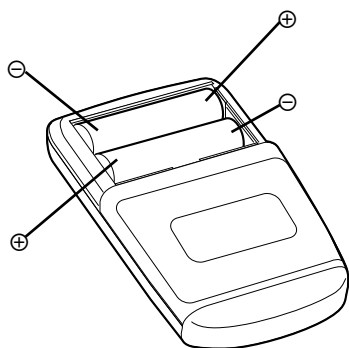
Reemplazo de las pilas

Pilas a usar: Utilice dos pilas secas de tamaño "AAA" o equivalentes.

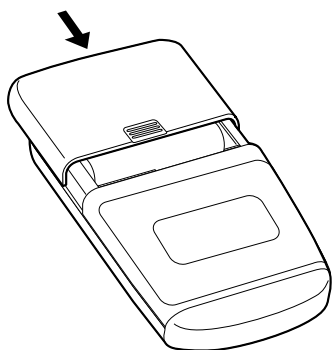
- 1** Abertura de la tapa de las pilas
Deslice la tapa de las pilas a la vez que presiona firmemente hacia afuera.



- 2** Reemplazo de las pilas
Coloque las pilas en el compartimiento orientando las polaridades como se indica.



- 3** Cierre de la tapa
Empuje la tapa como se indica hasta que produzca un chasquido.



Informaciones

En caso de dificultad

Cuando se presente algún problema, consulte los ítemes de la lista de comprobaciones siguiente. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Básico

La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
 - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones de los conductores de alimentación no son adecuadas.
 - Compruebe las conexiones de los conductores de alimentación.
- Fusible quemado.
 - Compruebe el fusible del cable de batería de la unidad y, si es necesario, reemplácelo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
 - Presione el botón de reposición con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

Básico

Es imposible recibir emisoras.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
 - Compruebe si la antena está adecuadamente conectada y, si es necesario, reemplace la antena o el cable.

Es imposible sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Usted se encuentra en un área de recepción débil.
 - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si usted se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
 - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra, y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
 - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

La recepción es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
 - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
 - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

Casetes

El sonido se oye inestable.

- La cabeza de la cinta necesita limpieza.
 - Limpie la cabeza de la cinta.
- Ajuste incorrecto del sistema de reducción de ruido Dolby (TDM-7577R/TDM-7576R solamente).
 - Compruebe la posición del interruptor de reducción de ruido Dolby.

CD

El cambiador de discos compactos no funciona.

- Se encuentra a más de +50°C (+120°F) de temperatura.
 - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el portaequipajes) del vehículo.

El sonido de reproducción de un disco compacto oscila.

- Se ha condensado humedad en el módulo de discos compactos.
 - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

El disco no avanza ni retrocede.

- El disco compacto está dañado.
 - Extraiga el disco compacto y tírelo. La utilización de un disco compacto dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado del cambiador de discos compactos.
 - Monte con seguridad la unidad.
- El disco está muy sucio.
 - Limpie el disco.
- El disco posee rayaduras.
 - Cambie el disco.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
 - Limpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

No es posible reproducir un disco sencillo (8 cm).

- No está utilizando un adaptador para disco compacto sencillo.
 - Colóquele el adaptador para disco compacto sencillo (recomendado por Alpine) e inserte el disco en el cargador de discos compactos.

Indicaciones para el cambiador de discos compactos

HI TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
 - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

ERROR - 01

- Mal funcionamiento del cambiador de discos compactos.
 - Consulte a su proveedor Alpine.
Presione el botón de expulsión del cargador y extraiga éste. Compruebe la indicación. Vuelva a insertar el cargador.
Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.
- No es posible extraer el cargador.
 - Presione el botón de extracción del cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.

ERROR - 02

- En el interior del cambiador de CD ha quedado un disco.
 - Presione el botón EJECT para activar la función de expulsión. Cuando el cambiador de discos compactos finalice la función de expulsión, inserte un cargador de discos compactos vacío en el cambiador de discos compactos para recibir el disco que ha quedado en el interior del cambiador de discos compactos.

NO MAGZN

- No hay cargador insertado en el cambiador de discos compactos.
 - Inserte un cargador.

NO DISC

- El disco indicado no existe.
 - Elija otro disco.

Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM

| | |
|---|------------------|
| Gama de sintonía | 87,5 – 108,0 MHz |
| Sensibilidad útil en modo monoaural | 0,7 μ V |
| Sensibilidad con un silenciamiento de 50 dB | 1,1 μ V |
| Selectividad de canal alternativo | 80 dB |
| Relación señal-ruido | 65 dB |
| Separación estéreo | 35 dB |

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE MW

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| Gama de sintonía | 531 – 1.602 kHz |
| Sensibilidad (normas de la IEC) | 25,1 μ V/28 dB |

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| Gama de sintonía | 153 – 281 kHz |
| Sensibilidad (normas de la IEC) | 31,6 μ V/30 dB |

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CASETES

| | |
|--|--------------------------|
| Velocidad de la cinta | 4,8 cm/sec \pm 0,7% |
| Fluctuación y trémolo | 0,06% ponderación eficaz |
| Relación señal-ruido con sistema de reducción de ruido Dolby B (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | 68 dB |
| sin sistema de reducción de ruido Dolby | 60 dB |
| Respuesta en frecuencia | |
| Con cinta de prueba Alpine | 30 – 20.000 Hz |

CONTROLADOR REMOTO

| | |
|---------------------------------|---------------|
| (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | |
| Tipo de pila | Pilas AAA (2) |

TAMAÑO DEL CONTROLADOR REMOTO

| | |
|---------------------------------|--------|
| (TDM-7577R/TDM-7576R solamente) | |
| Anchura | 56 mm |
| Altura | 14 mm |
| Fondo | 105 mm |
| Peso | 50 g |

GENERALES

| | |
|--|--|
| Alimentación | 14,4 V CC (11 – 16 V margen permisible) |
| Salida máx. de alimentación* | 40 W \times 4 |
| Tensión de salida de preamplificación máxima | 2 V/10 k ohms |
| Graves | \pm 15 dB/30 Hz |
| Agudos | \pm 10 dB/10 kHz |
| Peso | 1,4 kg |

TAMAÑO DEL CHASIS

| | |
|-----|--------|
| An | 178 mm |
| Al | 50 mm |
| Prf | 155 mm |

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

| | |
|-----|--------|
| An | 170 mm |
| Al | 46 mm |
| Prf | 19 mm |

* Con la tensión de operación máxima y la señal de entrada, a 4 ohmios.

Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

Ubicación y Conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 2 y 3 de este manual para un uso apropiado.

Precauciones

- A fin de evitar cortocircuitos, asegúrese de desconectar el cable negativo del polo (–) de la batería antes de conectar el TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.
- Utilice el amperaje correcto cuando cambie fusibles. De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.
- Asegúrese de conectar correctamente los cables diferenciados por colores, siguiendo las indicaciones del diagrama. De no hacerlo, la unidad podrá funcionar incorrectamente y/o el vehículo podrá sufrir daños.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (–) de altavoces al terminal de altavoces (–). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.
- Utilice el sistema solamente en vehículos que tengan una puesta a tierra negativa (–) de 12 volts. Verifique con su distribuidor en caso de duda. De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.
- Usted deberá tener mucho cuidado durante la conexión de cables al sistema eléctrico del vehículo. Asegúrese de no utilizar los conductores de componentes que vengan instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). Al conectar la unidad a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito de la unidad sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R utiliza tomas RCA hembra para la conexión a otras unidades (p. ej. un amplificador) que posea tomas RCA. Es posible que usted necesite un adaptador para conectar otras unidades. En tal caso, póngase en contacto con su proveedor ALPINE para solicitarle ayuda.

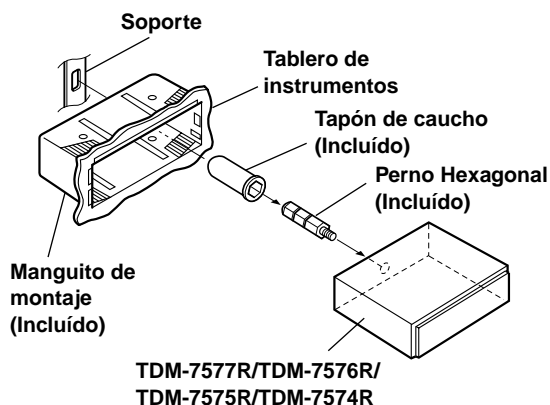
IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: _____
FECHA DE INSTALACIÓN: _____
INSTALADOR: _____
LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

Ubicación

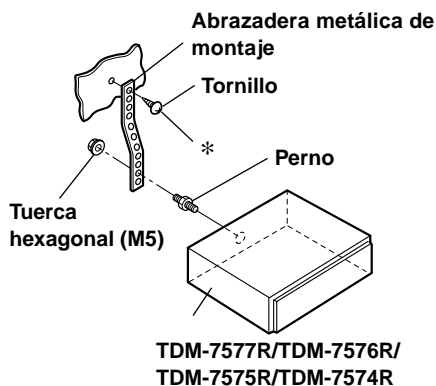
- 1 Extraiga el panel extraíble frontal (consulte la página 4). Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal. (consulte el procedimiento de extracción) Deslice el manguito de montaje al tablero de instrumentos.



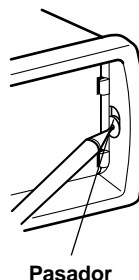
- 2 Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si el vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la cinta de soporte metálica (no suministrada). Conecte todos los conductores del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

NOTA

A propósito del tornillo *, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.



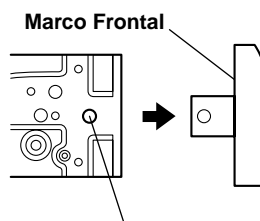
- 3 Deslice el TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R dentro del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores hayan quedado completamente asentados hacia adajo. Esto podrá realizarse empujando firmemente la unidad manteniendo presionado el pasador de bloqueo hacia abajo con un destornillador pequeño. Esto asegurará el que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del panel de instrumentos. Instale el panel frontal desmontable.



Extracción

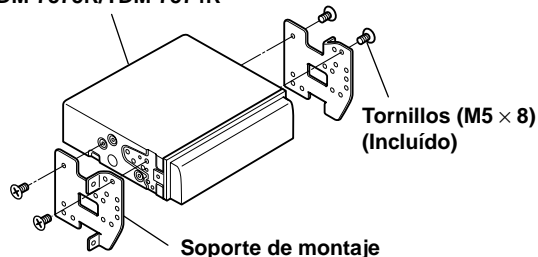
- 1 Retire el panel delantero desmontable.
- 2 Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (consulte la figura anterior). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro.
- 3 Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

<VEHÍCULO JAPONÉS>



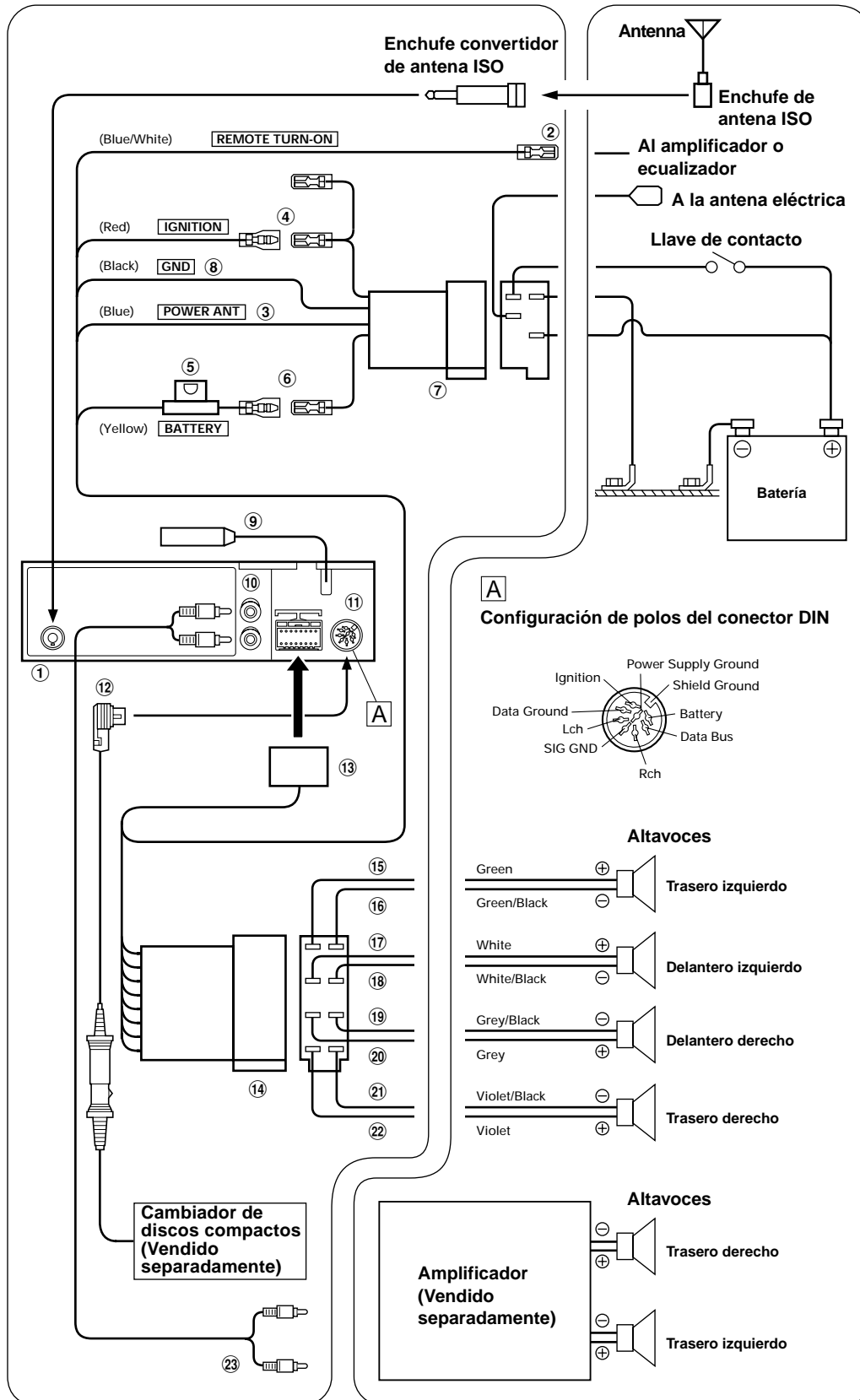
Extraiga los tornillos para desmontar la placa frontal.

TDM-7577R/TDM-7576R/
TDM-7575R/TDM-7574R



Ubicación y Conexiones

Conexiones



- ① **Receptáculo de la antena**
Conéctelo al convertidor de enchufe de antena ISO suministrado.
- ② **Cable de activación automática (Azul/Blanco)**
Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.
- ③ **Cable para antena eléctrica (Azul)**
Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.

NOTA

Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del automóvil. No lo utilice para activar un amplificador o un procesador de señales, etc.

- ④ **Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)**
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V sólo cuando el encendido sea activado o cuando la llave de encendido se encuentre en la posición accessoria.
- ⑤ **Portafusibles (15A)**
- ⑥ **Cable de la batería (Amarillo)**
Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.
- ⑦ **Conector ISO de suministro de alimentación**
- ⑧ **Cable de tierra (Negro)**
Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.
- ⑨ **Conector de interconexión del mando a distancia (sólo para TDM-7577R/TDM-7576R)**
A la caja de interconexión del control remoto.
- ⑩ **Conectores RCA de salida trasera**
ROJO es derecho y BLANCO izquierdo.

- ⑪ **Conector DIN**
Conéctelo al conector DIN del cambiador CD.
- ⑫ **Cable de extensión DIN**

NOTA

Los antiguos cambiadores CD de Alpine están equipados con conectores rectos de tipo DIN estándar. El adaptador 491002 (vendido separadamente) de Alpine puede ser usado en instalaciones simplificadas por el uso de un conector en "L". (vendido separadamente)

- ⑬ **Conector de alimentación**
- ⑭ **Conector ISO (Salida de altavoz)**
- ⑮ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)**
- ⑯ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (-) (Verde/Negro)**
- ⑰ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)**
- ⑱ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (-) (Blanco/Negro)**
- ⑲ **Cable de salida de altavoz derecho delantero (-) (Gris/Negro)**
- ⑳ **Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)**
- ㉑ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (-) (Violeta/Negro)**
- ㉒ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)**
- ㉓ **Cable de extensión RCA (vendido separadamente)**

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine el revestimiento) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

Indice

Istruzioni Per L'uso

AVVERTIMENTO

| | |
|--------------------|---|
| AVVERTIMENTO | 2 |
| ATTENZIONE | 2 |
| PRECAUZIONI | 2 |



Funzionamento di base

| | |
|---|---|
| Rimozione del pannello anteriore | 4 |
| Applicazione del pannello anteriore | 4 |
| Avvio iniziale del sistema | 4 |
| Accensione e spegnimento | 5 |
| Attivazione e disattivazione dell'uscita di preamplificazione senza attenuazione (N.F.P.) (solo TDM-7577R/TDM-7576R) | 5 |
| Regolazione del livello di segnale della fonte | 5 |
| Regolazione di volume/bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/fader (tra i diffusori anteriori e posteriori) | 5 |
| Attivazione/disattivazione del modo di sonorità | 5 |

Funzionamento della radio

| | |
|---|---|
| Sintonia manuale | 6 |
| Sintonia a ricerca automatica | 6 |
| Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate | 6 |
| Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate | 7 |
| Sintonizzazione delle stazioni preselezionate | 7 |

Funzionamento RDS

| | |
|---|----|
| Selezione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS | 8 |
| Richiamo delle stazioni RDS preselezionate | 8 |
| Attivazione e disattivazione dell'allarme di emergenza | 9 |
| Ricezione di notiziari sul traffico | 9 |
| Sintonizzazione PTY (tipo di programma) | 9 |
| Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto del comparto cassetta o della radio .. | 9 |
| Priorità notiziari | 10 |
| Ricezione di stazioni RDS regionali (locali) ... | 10 |

Funzionamento del lettore di nastri

| | |
|---|----|
| Inserimento/estrazione della cassetta | 11 |
| Riproduzione normale e pausa | 11 |
| Dolby B NR (riduzione del rumore) (solo TDM-7577R/TDM-7576R) | 11 |
| Riproduzione a ripetizione | 11 |
| Salto degli spazi vuoti (B. SKIP) | 11 |
| Avanzamento rapido e riavvolgimento | 12 |
| Scorrimento dei programmi | 12 |
| Inversione manuale | 12 |
| Sensore di programma (P.S.) | 12 |

Funzionamento del CD Cambia

| | |
|---|----|
| Controllo del CD cambia (opzionale) | 13 |
| Sensore musicale (Funzione di salto) (M.S.) ... | 13 |
| Avanzamento e ritorno rapidi | 13 |
| Riproduzione a ripetizione di un singolo brano o dell'intero disco | 13 |
| Riproduzione Casuale (M.I.X.) | 14 |
| Scorrimento dischi | 14 |
| Per visualizzare i titoli dei CD (solo TDM-7577R/TDM-7576R) | 14 |
| Titolatura dei dischi (solo TDM-7577R/TDM-7576R) | 15 |
| Cancellazione del titolo dei dischi (solo TDM-7577R/ TDM-7576R) | 15 |

Funzionamento del telecomando

| | |
|--|----|
| Funzioni del telecomando (solo TDM-7577R/TDM-7576R) | 16 |
| Sostituzione delle pile | 17 |

Informazione

| | |
|--------------------------------|----|
| In caso di difficoltà | 18 |
| Caratteristiche tecniche | 19 |

Guida All'installazione Ed Ai Collegamenti

| | |
|---------------------|----|
| Precauzioni | 20 |
| Installazione | 21 |
| Collegamenti | 22 |

* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" e il simbolo della doppia D sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero e la scritta "AVVERTIMENTO" indicano all'utilizzatore la presenza di importanti istruzioni per l'uso.

Se si manca di osservare queste istruzioni ne possono risultare serie lesioni o morte.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione può causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

TENERE LE PARTI PICCOLE FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.

In caso di inghiottimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti ne possono risultare incendi o scosse elettriche.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Quando si verifica un problema come assenza di audio o video, penetrazione di oggetti estranei nell'apparecchio, fuoriuscita di fumo o odori strani, cessare immediatamente l'uso e contattare il concessionario presso cui si è acquistato l'apparecchio. Altrimenti ne potrebbero risultare incidenti o lesioni.

NON USARE L'APPARECCHIO O GUARDARE LO SCHERMO DURANTE LA GUIDA.

L'uso dell'apparecchio distrae il conducente dal guardare davanti al veicolo e causa incidenti. Fermare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di usare questo apparecchio.

NON ALZARE ECCESSIVAMENTE IL VOLUME.

Tenere il volume ad un livello che permetta di udire i rumori esterni durante la guida. Se durante la guida non è possibile udire i rumori esterni ne possono risultare incidenti.

NON USARE QUESTO APPARECCHIO PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI INDICATI PER IL VEICOLO.

Altrimenti ne possono risultare scosse elettriche o lesioni.

NON INSERIRE OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE DI INSERIMENTO O NELLE APERTURE.

Non inserire le mani, le dita o oggetti estranei nelle fessure di inserimento disco o cassetta o in aperture durante l'apertura/chiusura del monitor. Tale azione può risultare in lesioni alle persone o danni all'apparecchio.

NON UTILIZZARE PILE NUOVE INSIEME A PILE VECCHIE.

INSERIRE LE PILE CON LA CORRETTA POLARITÀ.

Quando si inseriscono le pile, assicurarsi di osservare la corretta polarità (+ e -) seguendo le istruzioni. Eventuali rotture o perdita di elettrolita dalla pila possono essere causa di incendi o lesioni alla persona.

ATTENZIONE

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero e la scritta "ATTENZIONE" indicano all'utilizzatore la presenza di importanti istruzioni per l'uso.

Se si manca di osservare queste istruzioni ne possono risultare lesioni o danni materiali.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si può causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che può dare luogo a incendi.

FERMARE IL VEICOLO SE L'USO DELL'APPARECCHIO PUÒ INTERFERIRE CON LA GUIDA.

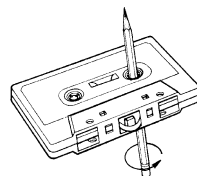
PRECAUZIONI

Temperatura

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa fra +60°C e -10°C prima di accendere l'apparecchio.

Allentamenti del nastro

Controllare e assicurarsi di eliminare eventuali allentamenti del nastro prima di inserire la cassetta nell'apparecchio. Un nastro allentato può rimanere impigliato nel meccanismo ed essere danneggiato, e può causare danni all'apparecchio. Eliminare eventuali allentamenti del nastro inserendo una matita o un oggetto simile nel foro del fuso e girare fino a quando l'allentamento è stato eliminato completamente.



Nastri eccessivamente sottili

I nastri a cassetta tipo C-120 non sono consigliati per l'uso con lettori di nastri per automobili..

Meccanismo del nastro di precisione

Evitare che oggetti estranei penetrino nella lessura di inserimento cassetta perché il meccanismo di precisione e la testina del nastro possono essere danneggiati.

Non riprodurre mai nastri sporchi o impolverati perché possono danneggiare la testina del nastro.

Pulizia della testina del nastro

Una pulizia periodica (ogni 20 ore di impiego circa) della testina del nastro con una cassetta di pulizia testine di tipo a liquido (reperibile nei negozi di audio) è necessaria per ottenere prestazioni ottimali.

Sostituzione dei fusibili

Quando si sostituisce un fusibile, il fusibile di ricambio deve essere dello stesso amperaggio indicato sul portafusibili. Se un fusibile salta più volte, controllare attentamente tutti i collegamenti elettrici per assicurarsi che non ci siano cortocircuiti. Far controllare anche il regolatore di tensione del veicolo.

Manutenzione

In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio personalmente. Portare l'apparecchio presso un rivenditore Alpine o presso un centro di assistenza Alpine per la riparazione.

Luogo di installazione

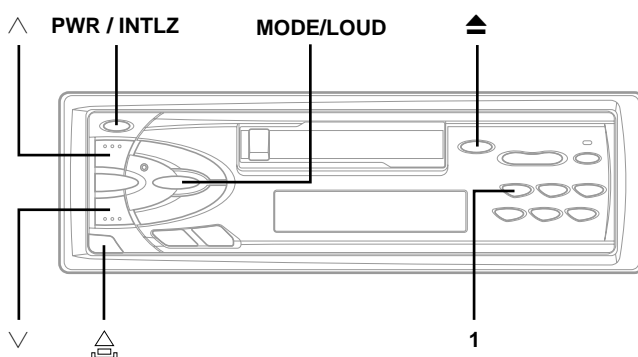
Assicurarsi che il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R non sia esposto a:

- Luce del sole diretta e calore
- Alta umidità
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive


Cura del pannello anteriore staccabile

- Non esporlo a pioggia o acqua.
- Non farlo cadere o sottoporlo a scosse.

Funzionamento di base



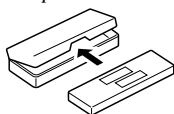
Rimozione del pannello anteriore

- 1 Premere il tasto **PWR** (alimentazione) per spegnere l'apparecchio.
- 2 Premere il tasto di  (Rilascio) fino a che il pannello anteriore si stacca.
- 3 Afferrare il lato sinistro del pannello anteriore e tirarlo fuori.



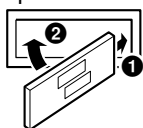
NOTE

- Il pannello anteriore può diventare caldo (particolarmente i terminali del connettore), ma questo non è indice di guasti.
- Per proteggere il pannello anteriore inserirlo nella custodia di trasporto in dotazione.



Applicazione del pannello anteriore

- 1 Innanzitutto inserire il lato destro del pannello anteriore nell'apparecchio principale. Allineare la scanalatura del pannello anteriore con la sporgenza sull'apparecchio principale.
- 2 Premere il lato sinistro del pannello anteriore fino a che scatta in posizione sull'apparecchio.



NOTA

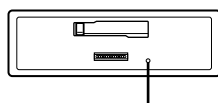
Prima di applicare il pannello anteriore, verificare che non ci siano sporco o polvere sui terminali del connettore o oggetti estranei tra il pannello anteriore e l'apparecchio.

- **Collegabile a scatola interfaccia comando a distanza (solo TDM-7577R/TDM-7576R)**

È possibile controllare questo apparecchio dall'unità di controllo del veicolo quando è collegata una scatola interfaccia comando a distanza Alpine (opzionale). Per dettagli, contattare il proprio concessionario Alpine.

Avvio iniziale del sistema

- 1 Quando si usa l'apparecchio per la prima volta dopo l'installazione o dopo che la batteria dell'auto è stata scollegata e ricollegata, regolare il livello del volume sul minimo, quindi staccare il pannello anteriore staccabile. Sul lato destro del connettore è presente un piccolo foro. Dietro questo foro si trova il pulsante rosso di azzeramento. Premere il pulsante di azzeramento con una penna a sfera o con un altro oggetto appuntito.



Interruttore di ripristino



Accensione e spegnimento

- 1 Premere il tasto **PWR** (alimentazione) per accendere l'apparecchio.

NOTA

L'apparecchio può essere acceso premendo qualsiasi altro tasto tranne quelli di espulsione ▲.

Il livello del volume aumenta gradualmente fino al volume con cui si stava ascoltando prima che l'apparecchio fosse spento.
Premere di nuovo il tasto PWR per spegnere l'apparecchio.

NOTA

Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta dopo essere stato collegato alla batteria del veicolo, l'apparecchio produce un suono in modo di sintonizzatore con il volume a livello 12, e compensazione del livello sonoro (LOUDNESS) attivata (ON).

Attivazione e disattivazione dell'uscita di preamplificazione senza attenuazione (N.F.P.) (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1 Tenere premuto il tasto **Eject** (▲) per almeno 3 secondi ad apparecchio acceso.
A ciascuna pressione lo N.F.P. viene attivato o disattivato alternatamente.

N.F.P. ON:

In questa posizione l'uscita di preamplificazione del TDM-7577R/TDM-7576R non è influenzata dal fader. Questo è l'ideale per pilotare un amplificatore subwoofer.

N.F.P. OFF:

Ritorno al normale modo fader.

NOTE

- Il modo iniziale è N.F.P. OFF.
- Regolare lo N.F.P. su OFF se non si usa un subwoofer.

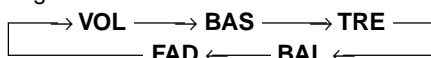
Regolazione del livello di segnale della fonte

Se la differenza nel livello di volume tra la piastra a cassette e la radio FM è eccessiva, regolare il livello del segnale FM come segue.

- 1 Tenere premuto il tasto **INTLZ** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere il tasto di **preselezione 1** per selezionare il livello di segnale FM HI (alto) o LO (basso) in modo da avvicinare i livelli del segnale FM e della piastra a cassette.
Ciascuna pressione alterna tra FM-LV HI e FM-LV LO.
- 3 Premere il tasto **INTLZ** per disattivare il modo di regolazione.

Regolazione di volume/bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)

- 1 Premere ripetutamente il tasto **MODE** per selezionare il modo desiderato.
Ciascuna pressione cambia il modo come segue:



NOTA

Se il tasto ^ o v non viene premuto entro 5 secondi dalla selezione del modo BASS, TREBLE, BALANCE o FADER, l'apparecchio passa automaticamente al modo VOLUME.

- 2 Premere i tasti ^ e v fino a quando si ottiene il suono desiderato in ogni modo.

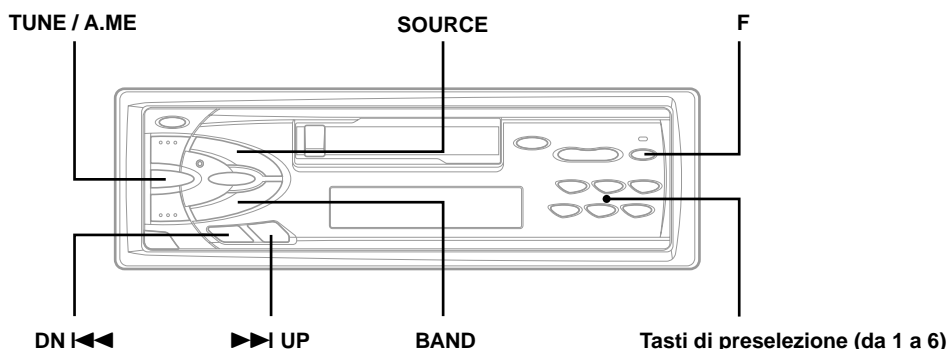
NOTA

Le regolazioni per i bassi e gli acuti sono memorizzate indipendentemente per ciascuna fonte (FM, MW, LW e nastri) fino a quando la regolazione viene cambiata.
A seconda degli apparecchi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano.

Attivazione/disattivazione del modo di sonorità

- 1 Premere il tasto **LOUD** e tenerla premuta per almeno 2 secondi per attivare o disattivare il modo di sonorità. Il display visualizza "LD" quando è attivato il modo di sonorità.

Funzionamento della radio



Sintonia manuale

- 1 Premere il tasto **SOURCE** fino a quando la radiofrequenza compare sul display.
- 2 Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. Ciascuna pressione cambia la banda come segue:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3 Premere ripetutamente il tasto **TUNE** fino a quando "DX SEEK" e "SEEK" scompaiono dal display.
NOTA
Il modo iniziale è "DX-SEEK".
- 4 Premere il tasto **DN I◀◀** o **▶▶ I UP** rispettivamente per scendere o salire di un passo, fino a che viene visualizzata la frequenza della stazione desiderata.

NOTA

L'indicatore **ST** appare sul display quando è sintonizzata una stazione **FM stereo**. Se il segnale **FM stereo** si indebolisce, l'indicatore **ST** scompare e l'apparecchio passa automaticamente dal modo stereo al modo monaurale per ridurre i disturbi. Quando il segnale diventa abbastanza forte, l'apparecchio ritorna automaticamente al modo stereo.

Sintonia a ricerca automatica

- 1 Premere il tasto **SOURCE** fino a quando la radiofrequenza compare sul display.
- 2 Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. Ciascuna pressione cambia la banda come segue:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3 Premere il tasto **TUNE** in modo da far illuminare gli indicatori **DX** e **SEEK** sul display. Quando il modo **DX** è attivato, sia le stazioni forti che quelle deboli sono sintonizzate dall'operazione di ricerca automatica.
Premere di nuovo per tornare al modo locale.
Premere ancora per tornare al modo di stazione locale.
L'indicatore **DX** si spegne e l'indicatore **SEEK** rimane illuminato. Ora l'apparecchio si sintonizza solo sulle stazioni forti.
- 4 Premere il tasto **DN I◀◀** o **▶▶ I UP** per cercare automaticamente una stazione rispettivamente a scendere o a salire.
Quando l'apparecchio trova una stazione, la ricerca si ferma a quella stazione.
Premere di nuovo lo stesso tasto per cercare la stazione successiva.

Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate

- 1 Selezionare la banda radio e sintonizzare la stazione radio desiderata da memorizzare nella memoria di preselezione.
- 2 Assicurarsi che l'indicatore di funzione situato sopra il tasto **"F"** sia illuminato, quindi premere e tenere premuto uno dei **tasti di preselezione (da 1 a 6)** per almeno 2 secondi fino a che la frequenza della stazione non lampeggia sul display.
- 3 Premere il tasto di **preselezione** su cui si desidera memorizzare la stazione mentre l'indicazione della frequenza lampeggia (entro 5 secondi).
L'indicazione cessa di lampeggiare e si illumina stabilmente indicando che quella stazione è stata memorizzata. Il display visualizza la banda, il numero di preselezione con un triangolo (\triangle) e la frequenza della stazione memorizzata.

- 4** Ripetere questo procedimento per memorizzare fino a 5 altre stazioni della stessa banda. Per usare questo procedimento per altre bande, basta selezionare la banda desiderata e ripetere il procedimento.

È possibile memorizzare un totale di 24 stazioni nella memoria di preselezione (6 stazioni per ciascuna banda: FM1, FM2, MW e LW).

NOTA

Se una stazione è già stata memorizzata su un numero di preselezione, viene cancellata quando viene memorizzata un'altra stazione sullo stesso numero.

Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate

- 1** Premere il tasto **SOURCE** fino a quando la frequenza compare sul display.
- 2** Premere il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. Ciascuna pressione cambia la banda come segue:

→ F1 → F2 → MW → LW

- 3** Tenere premuto il tasto **A.ME.** per almeno 2 secondi. La frequenza sul display continua a cambiare mentre la memorizzazione automatica è in corso. Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni forti della banda selezionata in ordine di forza del segnale. Quando la memorizzazione automatica è stata completata, il sintonizzatore passa alla stazione memorizzata sul tasto di preselezione n.1.

NOTA

Se non sono memorizzate stazioni, il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima che iniziasse l'operazione di memorizzazione automatica.

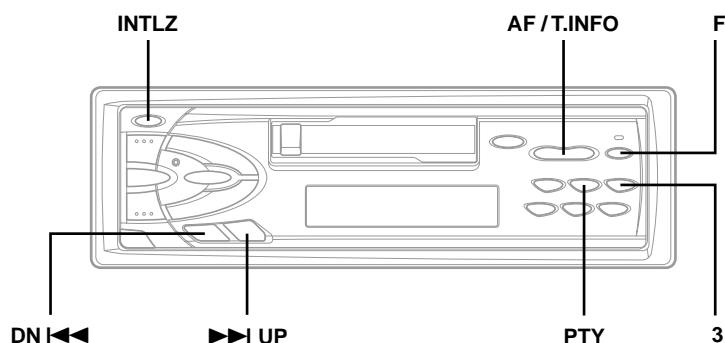
Sintonizzazione delle stazioni preselezionate

- 1** Premere il tasto **SOURCE** fino a quando la frequenza compare sul display.
- 2** Premere ripetutamente il tasto **BAND** fino a che viene visualizzata la banda radio desiderata. Ciascuna pressione cambia la banda come segue:

→ F1 → F2 → MW → LW

- 3** Assicurarsi che l'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" sia illuminato, quindi premere il tasto di **preselezione** delle stazioni su cui è memorizzata la stazione radio desiderata. Il display visualizza la banda, il numero di preselezione con un triangolo e la frequenza della stazione selezionata.

Funzionamento RDS



Selezione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un sistema di informazione radiofonico che impiega la sottoportante 57 kHz delle normali trasmissioni FM. L'RDS consente di ricevere varie informazioni come notiziari sul traffico e nomi delle stazioni e di risintonizzare automaticamente un'emittente più forte che trasmette lo stesso programma.

- 1 Premere il tasto **AF** per attivare il modo di ricerca RDS. Il display visualizza "AF" quando il modo RDS è attivato.
- 2 Premere il tasto **DN I<<<** o **>>> UP** per sintonizzare la stazione RDS desiderata.

NOTA

Se si preme il tasto **BAND**, e lo si tiene premuto per più di 2 secondi mentre è visualizzato un nome di stazione, il display visualizza la frequenza per 5 secondi.

Quando il segnale della stazione RDS ricevuto si indebolisce:

- Nel modo di ricerca **AF**, tenere premuto il tasto **AF** per almeno 2 secondi per far cercare automaticamente all'apparecchio una stazione più forte nella lista **AF**.

Se non esiste una stazione **AF**, il display visualizza "SEEK END" (fine ricerca).

- 3 Pressa il tasto **AF** per disattivare il modo RDS.

INFORMAZIONI

I dati digitali RDS includono quanto segue:

| | |
|-----|--------------------------------------|
| PI | Identificazione programma |
| PS | Nome servizio programma |
| AF | Lista frequenze alternative |
| TP | Programma con notiziari sul traffico |
| TA | Notiziario sul traffico |
| PTY | Tipo di programma |
| EON | Altre reti rinforzate |

Richiamo delle stazioni RDS preselezionate

- 1 Premere il tasto **AF** per attivare il modo. **AF** Il display visualizza "AF" quando il modo RDS è attivato.
- 2 Assicurarsi che l'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" sia illuminato, quindi premere il tasto di **posizione preselezionata** su cui è stata preselezionata la stazione RDS desiderata. Se il segnale della stazione preselezionata è debole, l'apparecchio cerca e sintonizza automaticamente una stazione più forte nella lista **AF** (frequenze alternative).
- 3 Se la stazione preselezionata e le stazioni nella lista **AF** non possono essere ricevute: L'apparecchio cerca di nuovo una stazione nella lista **PI** (identificazione programma). Se non ci sono stazioni ricevibili nell'area anche in questo caso, l'apparecchio visualizza la frequenza della stazione preselezionata e l'indicatore di preselezione scompare. Se il livello di segnale di una stazione regionale (locale) sintonizzata diventa troppo debole per la ricezione, premere di nuovo lo stesso tasto di preselezione per sintonizzare una stazione regionale di un'altra zona.

NOTA

Per preselezionare le stazioni RDS, fare riferimento alla sezione *Funzionamento della radio*. Le stazioni RDS possono essere preselezionate solo nelle bande **F1** e **F2**.

Attivazione e disattivazione dell'allarme di emergenza

- 1 Tenere premuto il tasto **INTLZ** per almeno 3 secondi.
- 2 Premere ripetutamente il tasto di **preselezione 3** per selezionare il modo **PTY31 ON** o **PTY31 OFF**. Nel modo **PTY31 ON**, l'apparecchio produce un annuncio di emergenza quando riceve il segnale **PTY31** (trasmissione di emergenza).
- 3 Premere il tasto **INTLZ** per attivare il modo selezionato.

Ricezione di notiziari sul traffico

- 1 Premere il tasto **T.INFO** per attivare il modo notiziari sul traffico. Il display visualizza "T.INFO" quando è attivato il modo di informazioni sul traffico.
- 2 Premere il tasto **DN I◀◀** o **▶▶I UP** per selezionare la stazione di notiziari sul traffico desiderata. Quando viene sintonizzata una stazione di notiziari sul traffico, l'indicatore "TP" si illumina.

I notiziari sul traffico sono udibili solo quando sono trasmessi. Se non vengono trasmesse informazioni sul traffico, l'apparecchio rimane in modo di attesa. Quando inizia un notiziario sul traffico l'apparecchio lo riceve automaticamente e il display visualizza "TRF-INFO" per 5 secondi poi torna alla visualizzazione PS.

Quando la trasmissione del notiziario sul traffico è finita, l'apparecchio torna automaticamente al modo di attesa.

NOTE

- Se il segnale della trasmissione del notiziario sul traffico scende al di sotto di un certo livello, l'apparecchio rimane in modo di ricezione per 1 minuto. Se il segnale rimane al di sotto di quel livello per più di 1 minuto, l'apparecchio emette un suono di avvertimento.
- Se non si desidera ascoltare il notiziario sul traffico in fase di ricezione, premere leggermente il tasto **T.INFO** per saltare quel notiziario. Il modo notiziari sul traffico rimane attivato per ricevere il notiziario successivo.
- Se si cambia il livello del volume durante la ricezione di notiziari sul traffico, il cambiamento di livello del volume viene memorizzato. Quando si riceve successivamente il notiziario sul traffico, il livello del volume viene automaticamente regolato sul livello memorizzato.

Sintonizzazione PTY (tipo di programma)

- 1 Premere il tasto di funzione "F". L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2 Premere il tasto **PTY** per attivare il modo **PTY**. Il tipo di programma della stazione attualmente sintonizzata viene visualizzato per 5 secondi.
 - Se non esistono trasmissioni **PTY** ricevibili, viene visualizzato "NO PTY" per 5 secondi.
 - Se non è ricevibile alcuna stazione **RDS**, il display visualizza "NO RDS".

NOTA

Se non si preme alcun tasto entro 5 secondi dalla pressione del tasto **PTY**, il modo **PTY** viene disattivato automaticamente.

- 3 Premere i tasti **DN I◀◀** e **▶▶I UP** entro 5 secondi dopo aver attivato il modo **PTY** per scegliere il tipo di programma desiderato mentre il **PTY** (tipo di programma) è visualizzato. Ciascuna pressione visualizza i tipi di programma nell'ordine uno per volta.
r → **LIGHT M** ← **CLASSICS** → **OTHER M** →
L - - - - - U
- 4 Premere il tasto **PTY** entro 5 secondi dalla selezione del tipo di programma per iniziare la ricerca di una stazione del tipo di programma selezionato. L'indicatore del tipo di programma scelto lampeggia durante la ricerca e si illumina stabilmente quando viene trovata una stazione.
Se non viene trovata alcuna stazione, "NO PTY" viene visualizzato per 5 secondi.
- 5 Premere il tasto "F" per attivare il modo normale. L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto del comparto cassetta o della radio

- 1 Premere ripetutamente il tasto **T.INFO** fino a quando l'indicatore "T.INFO" appare sul display.
- 2 Premere il tasto **DN I◀◀** o **▶▶I UP** per selezionare una stazione con notiziari sul traffico, se necessario.
 - Quando inizia la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'apparecchio silenzia automaticamente il suono del comparto cassetta o della normale trasmissione FM.
 - Quando finisce la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'apparecchio torna automaticamente alla fonte che si stava ascoltando prima che iniziasse la trasmissione del notiziario sul traffico.

Quando non è possibile ricevere stazioni con notiziari sul traffico:

Nel modo radio:

Quando il segnale TP non può più essere ricevuto, dopo 1 minuto suona un allarme.

Nel modo cassetta:

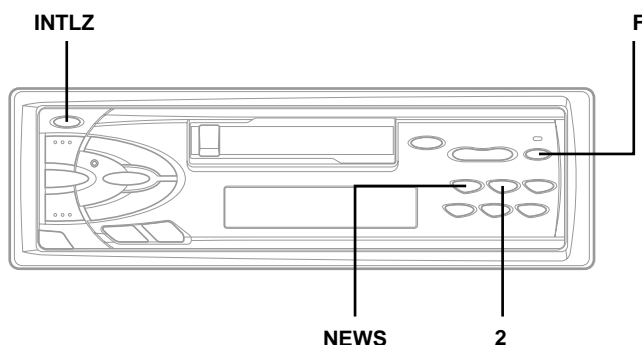
Quando il segnale TP non può più essere ricevuto, viene selezionata automaticamente una stazione con notiziari sul traffico su un'altra frequenza.

NOTA

Il ricevitore è dotato di funzione **EON** (altre reti rinforzate) per poter rintracciare addizionali frequenze alternative nella lista **AF**. L'indicatore **EON** appare durante la ricezione di stazioni **RDS EON**. Se la stazione in fase di ricezione non trasmette notiziari sul traffico, il ricevitore sintonizza automaticamente una stazione correlata che trasmette notiziari sul traffico quando questo avviene.

- 3 Premere il tasto **T.INFO** per disattivare il modo di notiziari sul traffico. L'indicatore "T.INFO" scompare.

Funzionamento RDS



Priorità notiziari

Questa funzione permette di predisporre la priorità per i programmi di notizie. In questo modo non si perde mai un giornale radio perché l'apparecchio dà automaticamente la precedenza ai notiziari non appena ne inizia la trasmissione, interrompendo il programma in fase di ascolto. Questo funzione può essere usata quando l'apparecchio è regolato su un modo diverso da MW o LW.

- 1** Premere il tasto di funzione "F".
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2** Tenere premuto il tasto **NEWS** per attivare il modo di priorità notiziari.
"NEWS" si illumina sul display.
 - Per disattivare il modo di priorità notiziari, premere il tasto NEWS.

NOTA

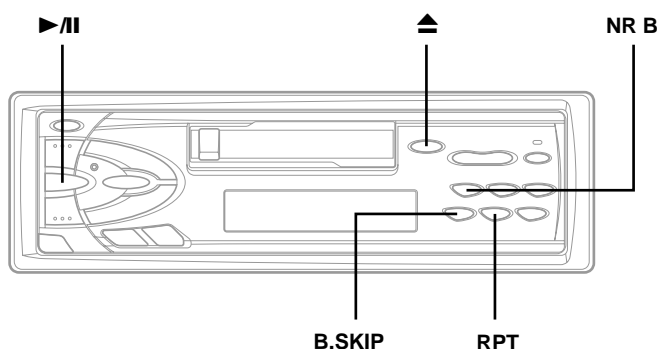
Nel modo di priorità notiziari, diversamente da quanto avviene con la funzione T.INFO, il volume non viene alzato automaticamente.

- 3** Premere il tasto "F" per attivare il modo normale.
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)

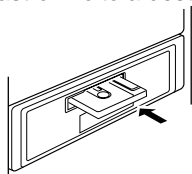
- 1** Tenere premuto il tasto **INTLZ** (inizializzare) per almeno 3 secondi per attivare il modo di regolazione.
- 2** Premere il tasto **di stazione 2** per attivare o disattivare il modo REG (regionale).
Quando è selezionato il modo REG OFF, l'apparecchio continua a ricevere automaticamente la stazione RDS locale correlata.
- 3** Premere il tasto **INTLZ** per disattivare il modo di regolazione.

Funzionamento del lettore di nastri



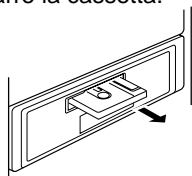
Inserimento/estrazione della cassetta

- 1 Inserire una cassetta nella fessura con il lato esposto del nastro rivolto a destra.



Quando la cassetta è stata caricata, la piastra avvia automaticamente la riproduzione e sul display viene visualizzato "TAPE".

- 2 Premere il tasto di **espulsione** (▲) quando si desidera estrarre la cassetta.



NOTE

- Quando l'apparecchio è spento o il pannello anteriore è stato rimosso, un meccanismo a full-logic passa automaticamente al modo di pausa. Questo protegge il nastro da eventuali deformazioni, dovute ai rullini preminastro, se la cassetta viene lasciata nell'apparecchio per lunghi periodi.
- Modo di nastri al metallo automatico
Quando viene inserita una cassetta con nastro al metallo, la piastra regola automaticamente l'equalizzazione per nastri al metallo o per altri tipi ad alta polarizzazione, in modo da ottenere il suono ottimale.
Il display mostra "MTL".

Riproduzione normale e pausa

- 1 Inserire una cassetta (o premere il tasto SOURCE per passarvi dal sintonizzatore o dal cambia CD quando una cassetta è già inserita). Il lettore inizia la riproduzione. Il display visualizza "TAPE" e l'indicatore di facciata del nastro "Δ" o "∇" durante la riproduzione del nastro per indicare la facciata del nastro in fase di riproduzione. Quando viene raggiunta la fine del nastro, l'apparecchio si ferma automaticamente e inverte la direzione di scorrimento per riprodurre l'altra facciata del nastro.

- 2 Premere il tasto ►/II per mettere in pausa la riproduzione del nastro. Il display visualizza "PAUSE". Premere di nuovo per riprendere la riproduzione del nastro.
- 3 Premere il tasto di **espulsione** (▲) per interrompere lo scorrimento del nastro e estrarre la cassetta.
L'indicatore di direzione di scorrimento del nastro scompare.

Dolby B NR (riduzione del rumore) (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1 Dopo aver inserito un nastro codificato con il sistema Dolby **NR tipo B**, premere il tasto.

Il display visualizza il simbolo del "NR B". Il sibilo del nastro viene ridotto nel modo Dolby NR quando si riproduce un nastro codificato con il sistema Dolby B NR.
Premere il tasto per disattivare il modo Dolby NR.

Riproduzione a ripetizione

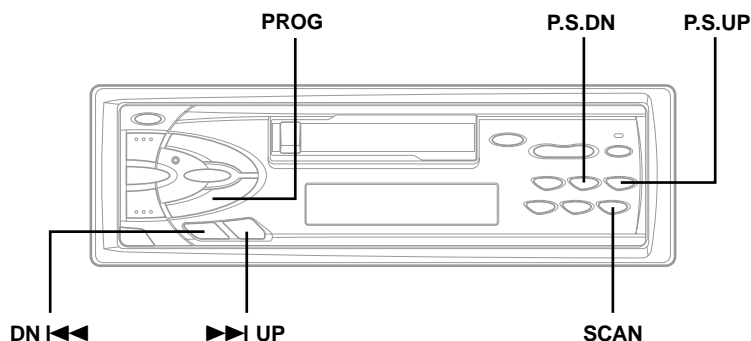
- 1 Premere il tasto **RPT** per riprodurre ripetutamente il programma attualmente in fase di riproduzione. L'indicatore RPT appare e il programma viene riprodotto ripetutamente.

Premere il tasto RPT per interrompere la riproduzione a ripetizione. L'indicatore RPT scompare.

Salto degli spazi vuoti (B. SKIP)

- 1 Premere il tasto **B.SKIP** durante la riproduzione del nastro per saltare le parti vuote del nastro che durano 15 secondi o più. "B.S." appare sul display. Premere il tasto B.SKIP per disattivare il modo di salto degli spazi vuoti. "B.S." scompare dal display.

Funzionamento del lettore di nastri



Avanzamento rapido e riavvolgimento

- 1 Premere il tasto **DN I◀◀** o **▶▶I UP** durante la riproduzione di nastri per rispettivamente riavvolgere o far avanzare rapidamente il nastro. L'indicatore di facciata del nastro (Δ o ∇) lampeggia e \gg o \ll si sposta, indicando la direzione del nastro.
Quando viene raggiunta la fine del nastro nel modo di riavvolgimento, il lettore si ferma automaticamente ed inizia a riprodurre il nastro dall'inizio della stessa facciata.
Quando viene raggiunta la fine del nastro nel modo di avanzamento rapido, il lettore si ferma automaticamente, inverte la direzione di scorrimento ed inizia a riprodurre il nastro dall'inizio dell'altra facciata.
- 2 Premere il tasto **▶▶I UP** durante l'avanzamento per interrompere l'avanzamento rapido e riprendere la riproduzione del nastro.
Premere il tasto **DN I◀◀** durante il riavvolgimento per interrompere il riavvolgimento e riprendere la riproduzione del nastro.
L'indicatore di facciata del nastro cessa di lampeggiare.

Scorrimento dei programmi

- 1 Premere il tasto **SCAN** per riprodurre i primi 10 secondi di ciascun programma sul nastro.
"SCAN" appare sul display.

Premere il tasto **SCAN** per disattivare lo scorrimento quando si trova il programma desiderato.

NOTA

L'operazione **SCAN** non può individuare spazi vuoti di durata inferiore a 4 secondi.

Inversione manuale

- 1 Premere il tasto **PROG** durante la riproduzione del nastro per cambiare la direzione di scorrimento e riprodurre l'altra facciata del nastro. Gli indicatori di facciata del nastro (Δ e ∇) indicano quale facciata della cassetta è in fase di riproduzione.

Sensore di programma (P.S.)

- 1 Premere una volta il tasto **P.S. DN** durante la riproduzione del nastro per ritornare all'inizio del brano in fase di riproduzione.
Se si desidera tornare a un brano ancora precedente premere ripetutamente il tasto fino a che il numero di brani che si desidera saltare è visualizzato sul display.
Il display visualizza PS-1 alla prima pressione e aumenta di una unità alla volta fino a PS-9 a ciascuna pressione successiva. L'indicatore del nastro lampeggia indicando la direzione della ricerca.

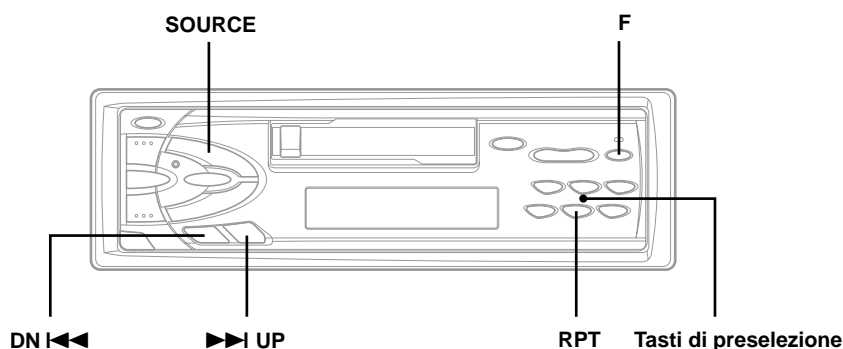
Premere una volta il tasto **P.S. UP** durante la riproduzione del nastro per saltare all'inizio del brano successivo. Se si desidera avanzare a un brano ancora più avanti premere ripetutamente il tasto fino a che il numero di brani che si desidera saltare è visualizzato sul display.

Il display visualizza PS+1 alla prima pressione e aumenta di una unità alla volta fino a PS+9 a ciascuna pressione successiva. L'indicatore del nastro lampeggia indicando la direzione della ricerca durante l'operazione di ricerca.

NOTE

- La funzione di sensore di programma è attivabile solo nel modo di riproduzione nastri.
- È possibile avanzare fino al nono programma (mass.) o ritornare fino all'ottavo programma (mass.).

Funzionamento del CD Cambia



Controllo del CD cambia (opzionale)

Se un CD cambia (M-Bus) Alpine per 6 dischi è collegato al connettore DIN a 8 terminali del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R, è possibile controllare il CD cambia usando il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

NOTA

I comandi CD del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R per il controllo di un lettore CD sono attivabili solo quando un CD cambia è intercollegato con il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

- 1 Premere il tasto **SOURCE** per attivare il cambia CD. Il display visualizza il numero del disco e il numero del brano.

NOTA

Per avviare la riproduzione o metterla in pausa, premere il tasto **▶▶ I**.

- 2 Assicurarsi che l'indicatore di funzione sia illuminato, quindi premere i **tasti di preselezione** per selezionare il disco desiderato caricato nel cambia CD.

Sensore musicale (Funzione di salto) (M.S.)

- 1 Premere il tasto **DN I◀◀** una volta per ritornare all'inizio del brano attuale.
Se si desidera retrocedere all'inizio di un brano più indietro, premere il tasto più volte fino a quando si raggiunge il brano desiderato.

Premere una volta il tasto **▶▶ I UP** per avanzare all'inizio del brano successivo.

Se si desidera localizzare un brano ancora successivo, premere ripetutamente fino a quando si raggiunge il brano desiderato.

NOTA

La funzione di sensore musicale si attiva nel modo di riproduzione o di pausa.

Avanzamento e ritorno rapidi

- 1 Premere e tenere premuto il tasto **DN I◀◀** o **▶▶ I UP** per spostarsi rapidamente indietro o in avanti rispettivamente fino a raggiungere il punto desiderato.

NOTA

Questa funzione si attiva solo nel modo di riproduzione di compact disc.

Riproduzione a ripetizione di un singolo brano o dell'intero disco

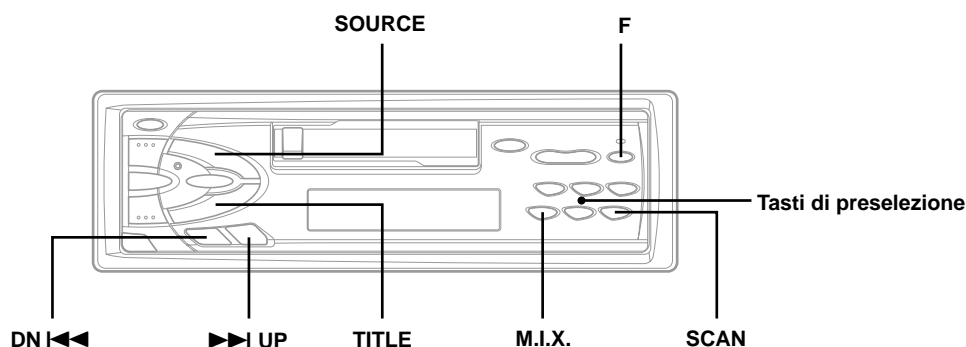
- 1 Premere il tasto di funzione "F".
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2 Premere il tasto **RPT** per visualizzare "RPT" o "RPT ALL" per riprodurre ripetutamente il brano in fase di riproduzione o l'intero disco selezionato.

NOTA

Un brano singolo non può essere ripetuto durante la riproduzione M.I.X.

- 3 Premere il tasto **F** per attivare il modo normale.
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

Funzionamento del CD Cambia



Riproduzione Casuale (M.I.X.)

- 1** Premere il tasto **F**.
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2** Premere il tasto **M.I.X.** durante la riproduzione del compact disc o in modo di pausa.
L'indicatore M.I.X. appare sul display. I brani sul disco sono riprodotti in ordine casuale. Dopo che tutti i brani del disco sono stati riprodotti, il lettore carica il disco successivo e inizia una nuova sequenza casuale.

La riproduzione casuale continua fino a che il modo M.I.X. viene disattivato.

Premere di nuovo il tasto **M.I.X.** per disattivare il modo M.I.X. L'indicatore M.I.X. scompare dal display.
- 3** Premere il tasto **F** per attivare il modo normale.
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

Scorrimento dischi

- 1** Premere il tasto **F**.
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si spegne.
- 2** Premere il tasto **SCAN** per riprodurre i primi 10 secondi di ciascun brano del disco.
Il display visualizza il numero di disco, "SCAN" e il numero del brano in fase di riproduzione durante la riproduzione a scorrimento.

Premere il tasto **SCAN** per disattivare la riproduzione a scorrimento e tornare al modo normale.
- 3** Premere il tasto **F** per attivare il modo normale.
L'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" si illumina.

Per visualizzare i titoli dei CD (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

I titoli possono essere visualizzati se i CD hanno i titoli memorizzati.
(Fare riferimento a pagina 15 per titolare i dischi).

- 1** Premere il tasto **TITLE** in modo CD.
La visualizzazione si alterna ogni volta che il tasto viene premuto.

Titolatura dei dischi (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1** Premere il tasto **TITLE** per selezionare il modo di visualizzazione del titolo disco. (Fare riferimento a pagina 14.)
- 2** Assicurarsi che l'indicatore di funzione situato sopra il tasto "F" sia illuminato, quindi premere i **tasti di preselezione** per selezionare il disco che si desidera titolare.
- 3** Premere per almeno 3 secondi il tasto **TITLE**. Il primo carattere lampeggia.
- 4** Premere ripetutamente il tasto **DN I◀◀** o **▶▶I UP** per selezionare lettera/numero/simbolo disponibile per la titolatura.
- 5** Premere il tasto **TITLE** per memorizzare il primo carattere.
Il primo carattere cessa di lampeggiare e il display avanza automaticamente allo spazio successivo. Quando quello spazio inizia a lampeggiare, è possibile scegliere il successivo carattere o simbolo del titolo.
- 6** Per completare il titolo, ripetere i punti 4 e 5 descritti sopra. Dopo avere immesso l'ottavo carattere, il titolo viene memorizzato automaticamente.

Se viene inserito un titolo con meno di 8 caratteri (per esempio un titolo di 3 caratteri):
Dopo che i 3 caratteri che compongono il titolo sono stati inseriti, lo spazio per il quarto carattere lampeggia. Passare al punto 7 per completare il titolo.
- 7** Premere e tenere premuto il tasto **TITLE** per almeno 3 secondi per memorizzare il titolo.

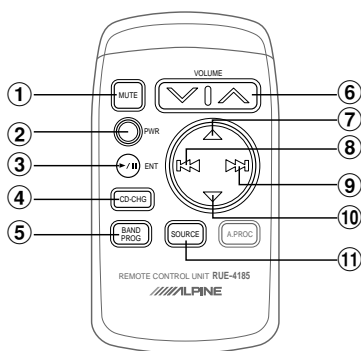
NOTE

- *Quando la capacità di memoria per i titoli dei dischi è stata usata tutta, il display mostra "FULL DATA" per indicare che non si possono più memorizzare titoli.*
- *Se si desidera cancellare un titolo, inserire il simbolo " " in ciascuno degli spazi.*

Cancellazione del titolo dei dischi (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1** Premere il tasto **TITLE** per selezionare il modo di titolatura dei dischi. Poi premerlo e tenerlo premuto per almeno 3 secondi.
- 2** Premere il tasto **SOURCE** audio e tenerla premuta per almeno 3 secondi per attivare il modo di cancellazione dei titoli.
Il titolo sul display lampeggia.
- 3** Premere ripetutamente il tasto **DN I◀◀** o **▶▶I UP** fino a quando il titolo del disco da cancellare viene visualizzato.
- 4** Premere il tasto **SOURCE** e tenerla premuta per almeno 3 secondi per cancellare il titolo del disco visualizzato.
- 5** Premere il tasto **TITLE** e tenerlo premuto per almeno 3 secondi per disattivare il modo di cancellazione del titolo dei dischi.

Funzionamento del telecomando



Funzioni del telecomando (solo TDM-7577R/TDM-7576R)

- ① **Tasto di disattivazione audio**
Premere questo tasto per abbassare istantaneamente il volume di 20dB. Premere di nuovo il tasto per cancellare la funzione.

- ② **Interruttore di accensione**
Premere questo interruttore per accendere/spegnere l'alimentazione.

- ③ **Tasto ►/II**
Premere questo tasto per alternare i modi di riproduzione e pausa sul CD.

- ④ **Tasto cambia CD**
Premere questo tasto per passare alla funzione cambia CD.

- ⑤ **Tasto banda/programma**
Modo radio: Tasto BAND
Premere questo tasto per cambiare la banda come mostrato sotto.

→ F1 → F2 → MW → LW →

- ⑥ **Tasti di regolazione del volume**
Per aumentare il volume: Premere il tasto ▲
Per diminuire il volume: Premere il tasto ▼

- ⑦ **Tasto ▲**
Modo radio: Premendo questo tasto vengono selezionate, in ordine crescente, le stazioni programmate nella preselezione radio come mostrato sotto.

→ 1 → 2 ... 6 →

Modo cambia CD: Tasto DISC Select (UP)
Premere questo tasto per selezionare un disco in ordine crescente.

- ⑧ **Tasto ◀◀**
Modo radio: Tasto SEEK (DN)
Modo CD: Premere questo tasto per tornare all'inizio del brano corrente.

- ⑨ **Tasto ▶▶**
Modo radio: Tasto SEEK (UP)
Modo CD: Premere questo tasto per avanzare fino all'inizio del brano successivo.

- ⑩ **Tasto ▼**
Modo radio: Premendo questo tasto vengono selezionate, in ordine decrescente, le stazioni programmate nella preselezione radio come mostrato sotto.

→ 6 → 5 ... 1 →

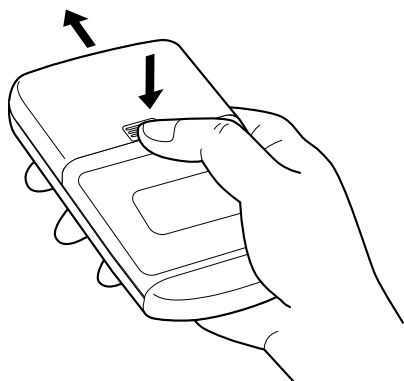
Modo cambia CD: Tasto DISC Select (DN)
Premere questo tasto per selezionare un disco in ordine decrescente.

- ⑪ **Tasto Source**
Premere questo tasto per selezionare la sorgente audio.

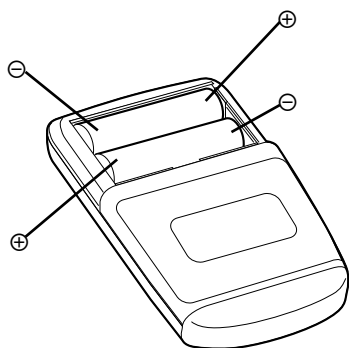
Sostituzione delle pile

Pile utilizzabili: Utilizzare due pile a secco formato "AAA" o equivalenti.

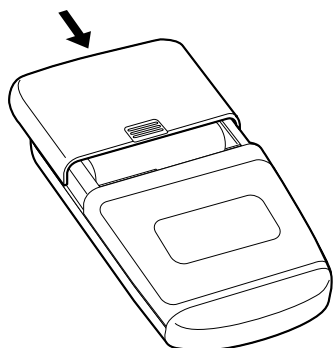
- 1** Apertura del coperchio delle pile
Fare scorrere il coperchio delle pile premendolo saldamente in avanti.



- 2** Sostituzione delle pile
Collocare le pile nello scomparto rispettando le polarità come mostrato nell'illustrazione.



- 3** Chiusura del coperchio
Spingere il coperchio come mostrato nell'illustrazione fino a sentire uno scatto.



Informazione

In caso di difficoltà

In caso di problemi, rivedere le voci nella seguente lista di controllo. Questa guida aiuta ad isolare il problema se il problema è dovuto all'apparecchio. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

Base

L'apparecchio non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.

- La chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
 - Se collegato secondo le istruzioni, l'apparecchio non funziona se la chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
- Collegamenti dei cavi di alimentazione errati.
 - Controllare i collegamenti del cavi di alimentazione.
- Fusibile saltato.
 - Controllare il fusibile sul coperchio della batteria dell'apparecchio; se necessario, sostituirlo con un altro avente il corretto amperaggio.
- Il microcomputer interno ha malfunzionato a causa di disturbi di interferenza, ecc.
 - Premere il pulsante di inizializzazione con una penna a sfera o altro oggetto appuntito.

Radio

Impossibilità di ricevere le stazioni.

- Assenza di antenna o collegamenti aperti dei cavi.
 - Assicurarsi che l'antenna sia collegata correttamente; sostituire l'antenna o il cavo se necessario.

Impossibilità di sintonizzare le stazioni nel modo di ricerca.

- Il veicolo si trova in un'area dal segnale debole.
 - Assicurarsi che il sintonizzatore sia regolato nel modo DX.
- Se ci si trova in un'area di segnale primario, l'antenna può non essere messa a terra e collegata correttamente.
 - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- L'antenna può non essere della lunghezza appropriata.
 - Assicurarsi che l'antenna sia estesa completamente; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

La trasmissione è rumorosa.

- L'antenna non è della lunghezza appropriata.
 - Estendere completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- L'antenna non ha un'adeguata messa a terra.
 - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.

Cassetta

Viene prodotto un suono sordo.

- È necessario pulire la testina del nastro.
 - Pulire la testina del nastro.
- Uso errato del Dolby NR.
 - (solo TDM-7577R/TDM-7576R).
 - Controllare la regolazione dell'interruttore Dolby NR.

CD

Il CD cambia non funziona.

- È stata superata la gamma di temperatura per il funzionamento (oltre 50°C) per il cambiatore CD.
 - Attendere che l'interno dell'auto (o del bagagliaio) si raffreddi.

Il suono della riproduzione CD è tremolante.

- Si è verificata condensazione di umidità nel modulo CD.
 - Attendere che la condensazione di umidità evapori (circa un'ora).

Il ritorno o l'avanzamento rapido non è possibile.

- Il disco è danneggiato.
 - Estrarre il disco e gettarlo; l'uso di un disco danneggiato con l'apparecchio può causare danni al meccanismo.

Salti di suono a causa delle vibrazioni.

- Il CD cambia non è stato installato correttamente.
 - Rimontare saldamente l'apparecchio.
- Il disco è molto sporco.
 - Pulire il disco.
- Il disco è graffiato.
 - Cambiare il disco.

Salti di suono senza vibrazioni.

- Sporco o graffi sul disco.
 - Pulire il disco; i dischi danneggiati devono essere sostituiti.

Il disco singolo (8 cm) non riproduce.

- L'adattatore per CD singolo non è applicato.
 - Applicare l'adattatore per CD singolo (consigliato dall'Alpine) al disco singolo e inserirlo nel contenitore dischi.

Indicazioni per il cambia CD

HI TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
 - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.

ERROR - 01

- Malfunzionamenti nel cambia CD.
 - Rivolgersi ad un rivenditore Alpine. Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarre il contenitore dischi. Controllare l'indicazione sul display. Inserire di nuovo il contenitore.
Se non è possibile estrarre il contenitore, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.
- Non è possibile estrarre il contenitore CD.
 - Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarlo. Se non è possibile estrarre il contenitore, consultare il proprio rivenditore Alpine.

ERROR - 02

- Un disco è già inserito del cambia CD.
 - Premere il tasto EJECT per attivare la funzione di espulsione. Quando il cambia CD termina la funzione di espulsione, inserire un contenitore dischi vuoto nel cambia CD per estrarre il disco lasciato all'interno del cambia CD.

NO MAGZN

- Nessun contenitore è inserito nel cambia CD.
 - Inserire il contenitore.

NO DISC

- Disco indicato assente.
 - Scegliere un altro disco.

IL PRODUTTORE ALPINE ELECTRONICS INC. DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R DICHIARA CHE ESSO È CONFORME AL D.M. 28.08.1995 N.548.
OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PRAGRAFO 3. ALL A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PRAGRAFO 3. ALL 1)

Caratteristiche tecniche

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Campo di sintonia | 87,5 – 108,0 MHz |
| Sensibilità utilizzabile mono | 0,7 µV |
| Soglia di sensibilità 50 dB | 1,1 µV |
| Selettività canali alternativi | 80 dB |
| Rapporto segnale/rumore | 65 dB |
| Separazione stereo | 35 dB |

SEZIONE SINTONIZZATORE OM

| | |
|----------------------------|-----------------|
| Campo di sintonia | 531 – 1.602 kHz |
| Sensibilità (standard IEC) | 25,1 µV/28 dB |

SEZIONE SINTONIZZATORE OL

| | |
|----------------------------|---------------|
| Campo di sintonia | 153 – 281 kHz |
| Sensibilità (standard IEC) | 31,6 µV/30 dB |

SEZIONE LETTORE DI NASTRI

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| Velocità del nastro | 1-7/8 ips (4,8 cm/sec) ±0.7% |
| Wow e flutter | 0,06% WRMS |
| Rapporto segnale/rumore | |
| Con il Dolby NR tipo B | |
| (solo TDM-7577R/ | |
| TDM-7576R) | 68 dB |
| Senza Dolby NR | 60 dB |
| Risposta in frequenza | |
| Con nastri di prova Alpine | 30–20.000 Hz |

TELECOMANDO

(solo TDM-7577R/TDM-7576R)

| | |
|-----------|-----------------------|
| Tipi pile | Pile AAA (2 elementi) |
|-----------|-----------------------|

DIMENSIONI DEL TELECOMANDO

(solo TDM-7577R/TDM-7576R)

| | |
|------------|--------|
| Larghezza | 56 mm |
| Altezza | 14 mm |
| Profondità | 105 mm |
| Peso | 50 g |

GENERALI

| | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Alimentazione | 14,4 V DC (11–16 V (consentita)) |
| Uscita di potenza massima* | 40 W × 4 |
| Tensione di preuscita massima | 2 V/10k ohms |
| Bass | ±15 dB/30 Hz |
| Acuti | ±10 dB/10 kHz |
| Peso | 1,4 kg |

DIMENSIONI DEL TELAIO

| | |
|------------|--------|
| Larghezza | 178 mm |
| Altezza | 50 mm |
| Profondità | 155 mm |

DIMENSIONI DELLA PARTE ANTERIORE

| | |
|------------|--------|
| Larghezza | 170 mm |
| Altezza | 46 mm |
| Profondità | 19 mm |

* A massimo di tensione operativa e segnale in ingresso, a 4 ohm.

A causa di continui miglioramenti del prodotto, le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Guida All'installazione Ed Ai Collegamenti

Prima di procedere all'installazione o al collegamento dell'apparecchio, leggere attentamente quanto segue e le pagine 2 e 3 del presente manuale per un corretto utilizzo.

Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo negativo dal polo negativo (-) della batteria prima di collegare il lettore TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R per evitare corto circuiti.
- Usare fusibili di ricambio dell'ampereaggio corretto. Altrimenti ne possono risultare incendi o scosse elettriche.
- Assicurarsi di collegare i fili codificati in base al colore nel modo corretto secondo il diagramma. Altrimenti, possono verificarsi malfunzionamenti o danni all'apparecchio o all'auto.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (-) al terminale (-). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o al chassis dell'automobile.
- Usare solo in veicoli con batteria da 12 volt a massa negativa (-). Controllare con il concessionario se non si è sicuri. Altrimenti ne possono risultare incendi o scosse elettriche.
- Fare molta attenzione quando si collega i fili con il sistema elettrico del veicolo. Assicurarsi di non usare i fili dei componenti installati in fabbrica (ad esempio un computer fisso). Quando si collega la unità con la scatola dei fusibili, assicuratevi assicurarsi che il fusibile per il circuito del lettore della unità sia del corretto amperaggio. In caso contrario possono verificarsi malfunzionamenti o danni all'apparecchio o all'auto. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore ALPINE.
- Il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.

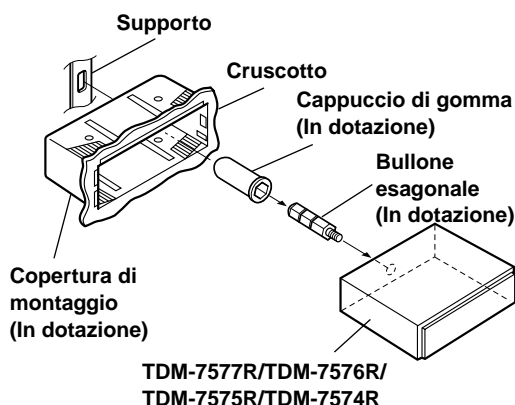
IMPORTANTE

Riportare il numero di serie del vostro apparecchio nell'apposito spazio sottostante e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

SERIAL NUMBER: _____
DATA DI INSTALLAZIONE: _____
TECNICO DI INSTALLAZIONE: _____
POSTO DI ACQUISTO: _____

Installazione

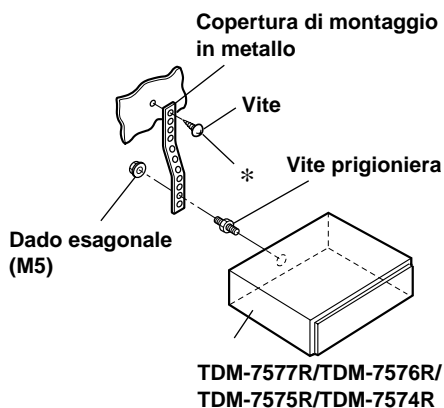
- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile (fare riferimento a pagina 4). Sfilare l'apparecchio principale dal manicotto di montaggio. (vedere le procedure per la rimozione) Far scorrere il manicotto di montaggio dentro il cruscotto.



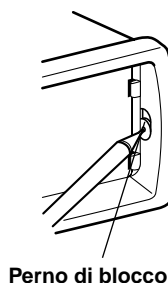
- 2 Quando il veicolo è dotato di staffa, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale. Se l'auto non è dotata del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio di metallo (non in dotazione). Collegare tutti i cavi del TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R secondo i dettagli descritti nella sezione COLLEGAMENTI.

NOTA

Per la vite *, provvederai di una vite adatta al vano di installazione dello chassis.



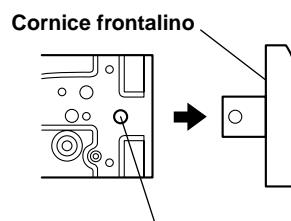
- 3 Far entrare il TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R il più possibile nella plancia di montaggio. Quando l'apparecchio è inserito, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo può essere ottenuto premendo fermamente sull'apparecchio mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore staccabile.



Rimozione

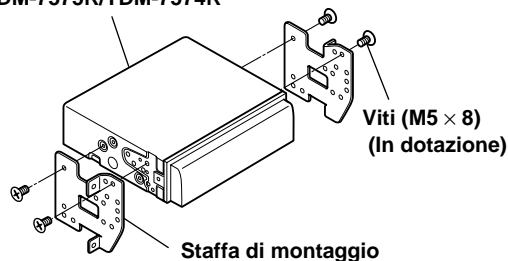
- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
- 2 Usare un piccolo cacciavite (o un oggetto simile) per spingere i perni di blocco nella posizione sollevata (o un oggetto simile). Dopo avere sbloccato un perno, alzare delicatamente l'apparecchio per controllare che non si riblocchi prima di sbloccare il secondo perno.
- 3 Estrarre l'apparecchio assicurandosi che sia sbloccato.

<AUTOMOBILE GIAPPONESE>



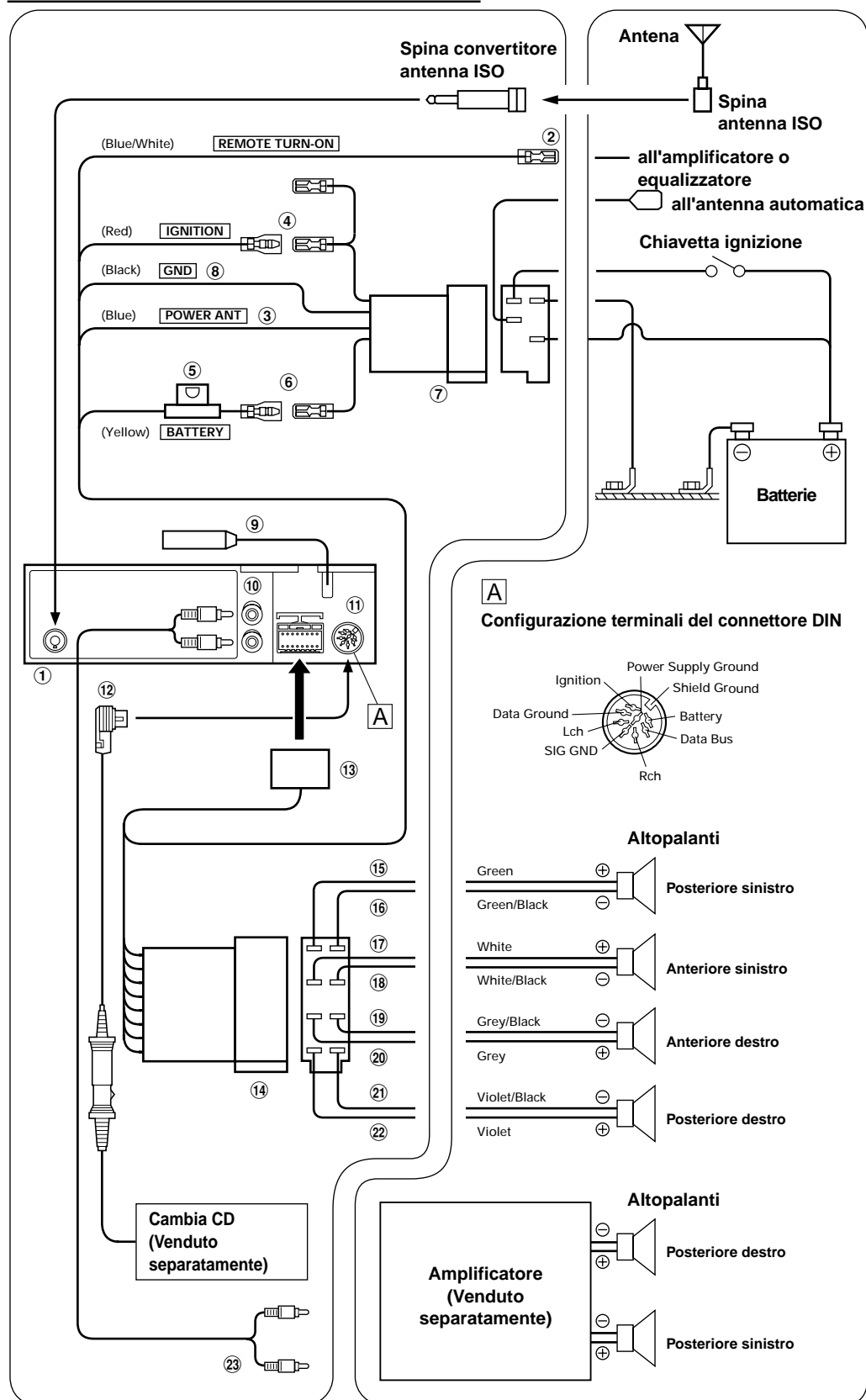
Per estrarre la mascherina, rimuovere le viti.

TDM-7577R/TDM-7576R/
TDM-7575R/TDM-7574R



Guida All'installazione Ed Ai Collegamenti

Collegamenti



① **Presa antenna**
Collegarla alla spina convertitore antenna ISO in dotazione.

② **Cavo di accensione controllata a distanza (blu/bianco)**

Collegare questo cavo al cavo di accensione controllata a distanza dell'amplificatore o processore di segnali.

③ **Cavo antenna automatica (blu)**

Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.

NOTA

Questo cavo deve essere utilizzato soltanto per controllare l'antenna elettrica dell'auto. Non utilizzare questo cavo per attivare un amplificatore, un elaboratore di segnali, ecc.

④ **Cavo di alimentazione asservita (ignizione) (rosso)**

Collegare questo cavo ad un terminale aperto sulla scatola fusibili del veicolo o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando l'ignizione * accesa o nella posizione accessoria.

⑤ **Portafusibile (15 A)**

⑥ **Cavo batteria (giallo)**

Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.

⑦ **Connettore alimentazione ISO**

⑧ **Cavo di massa (nero)**

Collegare questo cavo ad una buona massa telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiere in dotazione.

⑨ **Connettore interfaccia comando a distanza (solo TDM-7577R/TDM-7576R)**

Alla scatola interfaccia di comando a distanza.

⑩ **Connettori RCA di uscita canale posteriore**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.

⑪ **Connettore DIN**

Collegarlo al connettore DIN sul cambia CD.

⑫ **Cavo di prolunga DIN**

NOTA

I modelli passati di cambia CD erano dotati connettori DIN standard di tipo diritto. In installazioni in cui un connettore a L può semplificare l'installazione, si può usare l'adattatore Alpine 491002 (in vendita separatamente).

⑬ **Connettore alimentazione**

⑭ **Connettore ISO (uscita diffusore)**

⑮ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore sinistro (verde)**

⑯ **Cavo di uscita diffusore (-) posteriore sinistro (verde/nero)**

⑰ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore sinistro (bianco)**

⑱ **Cavo di uscita diffusore (-) anteriore sinistro (bianco/nero)**

⑲ **Cavo di uscita diffusore (-) anteriore destro (grigio/nero)**

⑳ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore destro (grigio)**

㉑ **Cavo di uscita diffusore (-) posteriore destro (viola/nero)**

㉒ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore destro (viola)**

㉓ **Cavo prolunga RCA (in vendita separatamente)**

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (togliere il rivestimento, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Innehåll

Om dessa instruktioner

VARNING

| | |
|---------------------|---|
| VARNING | 2 |
| FÖRSIKTIGT | 2 |
| ATT OBSERVERA | 2 |



Grundläggande manövrering

| | |
|--|---|
| Hur frampanelen tas loss | 4 |
| Hur frampanelen fästs | 4 |
| Bilstereons nollställning | 4 |
| Strömpå- och avslag | 5 |
| Till- och fränkoppling av lågnivåutgång utan in- och uttoning (N.F.P.) (gäller TDM-7577R/TDM-7576R) | 5 |
| Styrning av ljudkällans signalnivå | 5 |
| Reglering av volym/bas/diskant/balans (mellan vänster och höger kanal)/fader (volymbalans mellan främre och bakre högtalare) | 5 |
| In/urkoppling av fysiologisk volymkontroll | 5 |

Radiomottagning

| | |
|--|---|
| Manuell stationsinställning | 6 |
| Automatisk stationssökning | 6 |
| Manuellt stationsförval | 6 |
| Automatiskt stationsförval | 7 |
| Snabbval av förinställda stationer | 7 |

RDS-mottagning

| | |
|--|----|
| Inkoppling av RDS-mottagning | 8 |
| Snabbval av förvalda RDS-stationer | 8 |
| In/urkoppling av nödsignal | 9 |
| Mottagning av trafikmeddelanden | 9 |
| Mottagning enligt programtyp PTY | 9 |
| Mottagning av trafikmeddelanden under pågående kassett-spelare eller radiomottagning | 9 |
| Nyhetsprogram som prioritet | 10 |
| Mottagning av regionala (lokala) RDS-stationer | 10 |

Bandspelarens manövrering

| | |
|--|----|
| Kassettsens isättning/urtagning | 11 |
| Normal bandavspelning och paus | 11 |
| Dolby B brusreducering (gäller TDM-7577R/TDM-7576R) | 11 |
| Repetering | 11 |
| Överhoppning av mellanrum (B.SKIP) | 11 |
| Snabbspolning framåt/bakåt | 12 |
| Spårens snabblyssning | 12 |
| Byte av kassettsida | 12 |
| Melodisökning (P.S.) | 12 |

CD-skivväxlarens manövrering

| | |
|--|----|
| Manövrering av CD-skivväxlare (tillval) | 13 |
| Musiksökning (M.S.) | 13 |
| Snabbsökning framåt/bakåt | 13 |
| Repetering av ett spår/en hel CD-skiva | 13 |
| Spårens uppspelning i slumpvis följd (M.I.X.) | 14 |
| Snabblyssning | 14 |
| Visning av CD-titlar (gäller TDM-7577R/TDM-7576R) | 14 |
| Lagring av CD-titlar (gäller TDM-7577R/ TDM-7576R) | 15 |
| Radering av CD-titlar (gäller TDM-7577R/ TDM-7576R) | 15 |

Operationer med fjärrkontrollen

| | |
|--|----|
| Kontroller på fjärrkontrollen (gäller enbart TDM-7577R/TDM-7576R) | 16 |
| Byte av batterier | 17 |

Informations

| | |
|---------------------|----|
| Felsökning | 18 |
| Tekniska data | 19 |

Installation och anslutningar

| | |
|---------------------|----|
| Att observera | 20 |
| Installation | 21 |
| Anslutningar | 22 |

* Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" och dubbel D-kännetecknet är Dolby Laboratories Licensing Corporations varumärken.

⚠ VARNING

⚠ VARNING

Utopstecknet inom en triangel och "VARNING" är avsedda att uppmärksamma kunden på att viktiga instruktioner skall läsas.

Om dessa instruktioner inte läses noggrant, kan detta leda till svår personskada eller dödsfall.

TAG INTE ISÄR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR.

Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

ANVÄND KORREKT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR.

Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

AVBRYT GENAST ANVÄNDNING OM PROBLEM UPPSTÅR.

Sluta genast att använda apparaten och kontakta återförsäljaren där apparaten köptes om det uppstått ett problem, som t.ex. ljud- eller bildförlust, att främmande föremål trängt in i apparaten, rökbildning eller skadlig lukt.

MANÖVRERA INTE APPARATEN OCH TITTA INTE HELLER PÅ BILDSKÄRMEN UNDER PÅGÅENDE KÖRNING AV FORDONET.

Manövrering av apparaten kan störa förarens uppmärksamhet framåt och resultera i en olycka. Stanna alltid fordonet på en säker plats innan apparaten manövreras.

VRID INTE UPP VOLYMEN FÖR MYCKET.

Ställ in ljudvolymen på en nivå med vilken det fortfarande är möjligt att höra yttre ljud under pågående körning. Framförande av ett fordon utan att kunna höra ljud utanför fordonet kan orsaka olycka.

ANVÄND INTE DENNA UTRUSTNING TILL ANNAT ÄN VAD SOM ANGES FÖR FORDONET IFRÅGA.

Det kan resultera i elektriska stötar eller personskada.

STOPPA INTE IN FRÄMMANDE FÖREMÅL I ÖPPNINGAR ELLER HÅL.

Stoppa inte in händer, fingrar eller främmande föremål i CD-skivfacket eller kassettfacket, eller i andra öppningar/hål medan uppladdning eller lagring pågår på bildskärmen. Det kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

ANVÄNDS ALDRIG NYA BATTERIER TILLSAMMANS MED GAMLA. SE TILL ATT DU VÄNDER BATTERIERNAS POLER ÅT RÄTT HÅLL NÄR DU SÄTTER I DEM.

Se till att du vänder batteriernas poler (+ och -) enligt instruktionerna. Skadade eller läckande batterier kan orsaka brand eller personskador.

⚠ FÖRSIKTIGT

Utopstecknet inom en triangel och "FÖRSIKTIGT" är avsedda att uppmärksamma kunden på att viktiga instruktioner skall läsas.

Om dessa instruktioner inte läses noggrant, kan detta leda till personskada eller materialskada.

BLOCKERA INTE VENTILATIONSÖPPNINGAR ELLER VÄRMEPANELER.

Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.

STANNA FORDONET OM MANÖVRERING AV APPARATEN FÖRHINDRAR KÖRNING.

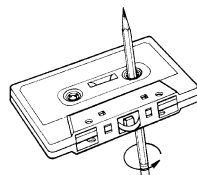
⚠ ATT OBSERVERA

Temperatur

Kontrollera att temperaturen inuti fordonet är mellan +60°C och -10°C innan bilstereon slås på.

Slakt band

Kontrollera att bandet i kassetten är ordentligt sträckt, innan kassetten sätts i. Ett slakt band kan fastna i mekanismen och orsaka skador på bilstereon och själva kassetbandet. Sträck bandet genom att stoppa in en penna eller liknande i det ena axelhålet på kassetten. Vrid tills bandet sträckts helt.



För tunt band

Vi rekommenderar inte användandet av bandtypen C-120 i bilstereobandspelare.

Fin bandmekanism

Se till att inga främmande föremål tränger in i kassettfacket. Det kan skada finmekanismen och bandhuvudet.

Spela aldrig ett smutsigt eller dammigt kassettband - det kan skada bandhuvudet.

Rengöring av bandhuvudet

Det är nödvändigt att rengöra bandhuvudet med jämna mellanrum (efter 20 timmars användning) med ett rengöringsband (som säljs i radioaffärer) för att uppnå bästa möjliga prestanda.

Säkringsbyte

Vid säkringsbyte måste säkringen (säkringarna) ha samma amperetal som det som visas på säkringshållaren.

Kontrollera noga de elektriska anslutningarna för att se om en kortslutning inträffat, då säkringen (säkringarna) smälter mer än en gång. Kontrollera också fordonets spänningsregulator.

Underhåll

Försök inte att själv reparera bilstereon, då det uppstår problem. Kontakta istället affären där bilstereon köptes, eller närmaste Alpine-verkstad, för reparation.

Angående monterings- platsen

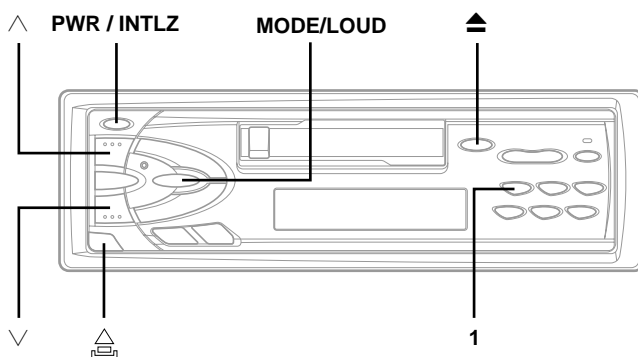
Var noga med TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R inte monteras på en plats där den utsätts för:

- Solsken och värme
- Fukt
- Damm
- Vibrationer


Angående den löstagbara frampanelens hantering

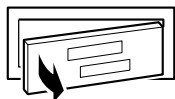
- Utsätt inte frampanelen för regn och fukt.
- Tappa inte frampanelen. Utsätt den inte för stötar.

Grundläggande manövrering



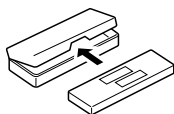
Hur frampanelen tas loss

- 1 Tryck på strömbrytaren **PWR** för att slå av strömmen.
- 2 Tryck på  (Löstagningsknappen) tills frampanelen stöts ut.
- 3 Ta tag i frampanelens vänstra sida och dra därefter frampanelen utåt.



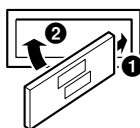
OBS!

- Det kan hända att frampanelen är varm (särskilt dess anslutningskopplingar), vilket inte är något tecken på fel.
- Förvara frampanelen i den medföljande asken för att skydda den mot skador.



Hur frampanelen fästs

- 1 Skjut först in frampanelens högra sida i bilstereon. Anpassa skåran på frampanelen till den utskjutande delen på bilstereon.
- 2 Tryck frampanelens vänstra sida mot bilstereon tills ett klickljud bekräftar att frampanelen fästs ordentligt.



OBS!

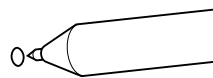
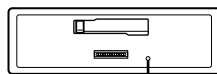
Kontrollera innan frampanelen fästs att det inte finns smuts eller damm på kopplingarna och att inget främmande föremål finns mellan frampanelen och själva bilstereon.

- Kan anslutas till fjärrkontrollens gränssnittsdoxa (gäller TDM-7577R/ TDM-7576R)

Du kan fjärrstyra den här enheten via bilens styrenhet när Alpines gränssnittsdoxa för fjärrkontroll (tillval) ansluts. Rådfråga Alpines återförsäljare beträffande ytterligare detaljer.


Bilstereons nollställning

- 1 Gör så här då bilstereo används för första gången efter installationen, eller efter att batteriet har kopplats bort och anslutits: ställ volymreglaget i minimiläge och ta bort den löstagbara frampanelen. Det finns ett litet hål till höger om kopplingen. Den röda återställningsknappen sitter innanför detta hål. Tryck på återställningsknappen med en kulspetspenna eller liknande.



ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP


Strömpå- och avslag

- 1 Tryck på **PWR** för att slå på strömmen till bilstereon.
OBS!
Bilstereon kan slås på genom att trycka på vilken knapp som helst, utom .

Volymnivån höjs gradvis till den tidigare nivån, som valdes innan bilstereon slogs av. Tryck en gång till på PWR för att slå av strömmen till bilstereon.

OBS!
När strömmen till bilstereon slås på för allra första gången efter att bilstereon anslutits till bilbatteriet, så kopplas radiomottagning automatiskt in och ljudet återges med volymnivå 12 och fysiologisk volymkontroll.

Till- och fränkoppling av lågnivåutgång utan in- och uttoning (N.F.P.) (gäller TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1 Tryck och håll **frigöringsknappen** () intryckt i minst 3 sekunder med apparaten tillkopplad. Varje gång knappen trycks in, kommer N.F.P. att till- eller fränkopplas.
N.F.P. ON:
I det här läget kommer den lågnivåutgången i TDM-7577R/TDM-7576R inte att påverkas av in- och uttoningen. Detta läge är idealiskt för att driva en förstärkare med sub-woofer.
N.F.P. OFF:
Detta läge återställer den normala in- och uttoningsfunktionen.
OBS!
 - Den begynnande funktionen är N.F.P. OFF.
 - Ställ in N.F.P. OFF i läget OFF om Du inte använder en sub-woofer.

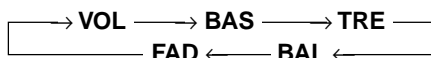
Styrning av ljudkällans signalnivå

Styr FM-signalnivån enligt nedanstående anvisningar när skillnaden mellan bandspelarens och FM-radions volymnivå är för stor.

- 1 Håll **INTLZ** intryckt i minst tre sekunder.
- 2 Tryck på **Förvalsknapp 1** för att välja HI (hög) eller LO (låg) signalnivå på FM, så att skillnaden mellan FM-radions och bandspelarens volymnivåer reduceras.
Varje gång denna knapp trycks in ändras läget och visningen i teckenfönstret mellan FM-LV HI och FM-LV LO.
- 3 Tryck på **INTLZ** för att koppla ur läget för inställningar.

Reglering av volym/bas/diskant/balans (mellan vänster och höger kanal)/fader (volymbalans mellan främre och bakre högtalare)

- 1 Tryck lämpligt antal gånger på **MODE** för att välja önskat volymstyrningssätt. Varje gång denna knapp trycks in ändras inställningsläget enligt följande:



OBS!
Om ratten \wedge eller \vee inte vrids runt inom fem sekunder efter val av BASS, TREBLE, BALANCE eller FADER, så återgår volymstyrningssättet automatiskt till läget VOLUME för styrning av volymnivå.

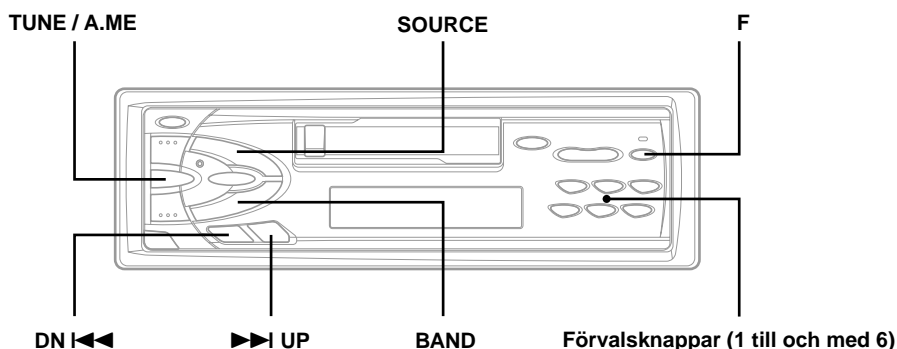
- 2 Tryck på \wedge eller \vee för att ställa in önskad nivå för varje volymstyrningssätt.

OBS!
*De inställda bas- och diskantnivåerna lagras individuellt i minnet för varje ljudkälla (FM-radion, MV-radion, LV-radion och bandspelaren) och kvarhålls i minnet tills inställningen ändras.
Beroende på vilka komponenter som anslutits till bilstereon, så kan det hända att vissa funktioner eller indikeringssätt i teckenfönstret inte kan kopplas in.*

In/urkoppling av fysiologisk volymkontroll

- 1 Håll **LOUD** intryckt i minst två sekunder för att koppla in/ur fysiologisk volymkontroll. LD visas i teckenfönstret när fysiologisk volymkontroll är inkopplat.

Radiomottagning



Manuell stationsinställning

- 1 Håll **SOURCE** intryckt tills en frekvens visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på **BAND** tills önskad våglängd visas i teckenfönstret. Varje gång denna knapp trycks in ändras våglängden enligt följande:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3 Tryck lämpligt antal gånger på **TUNE** tills varken DX SEEK eller SEEK visas i teckenfönstret.

OBS!

Det förinställda inställningsläget är DX-SEEK.

- 4 Tryck på **DN I◀◀** eller **▶▶ UP** för att sänka respektive höja med ett steg i taget, tills önskad stationsfrekvens visas i teckenfönstret.

OBS!

ST visas i teckenfönstret vid mottagning av en FM-station som sänder stereoprogram. När FM-signalerna försvagas kopplas radiomottagningen automatiskt om från stereomottagning till enkanalig mottagning för att minska störningarna, samtidigt som ST slocknar i teckenfönstret. När signalerna blivit tillräckligt starka kopplas stereomottagning automatiskt in igen.

Automatisk stationssökning

- 1 Håll **SOURCE** intryckt tills en frekvens visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på **BAND** tills önskad våglängd visas i teckenfönstret. Varje gång denna knapp trycks in ändras våglängden enligt följande:

→ F1 → F2 → MW → LW →

- 3 Tryck lämpligt antal gånger på **TUNE**, så att DX och SEEK visas i teckenfönstret. Efter inkoppling av läget DX ställs stationer med både starka och svaga signalstyrkor in vid automatisk stationssökning. Tryck en gång till på TUNE för att återgå till lokal mottagning. DX slocknar medan SEEK fortsätter att visas i teckenfönstret. Nu ställs endast stationer med starka signaler in.

- 4 Tryck på **DN I◀◀** eller **▶▶ UP** för att koppla in automatisk stationssökning mot lägre respektive högre frekvenser. När radion påträffar en station, så avbryts stationssökningen och radion tar emot stationen. Tryck en gång till på samma knapp för att ställa in nästa station.

Manuellt stationsförval

- 1 Välj våglängd och ställ in stationen som ska lagras i förvalsminnet.
- 2 Se till att funktionsindikatorn på ovansidan av knappen "F" är tänd och tryck sedan ned någon av **Förvalsknappar (1 till 6)** och håll den nedtryckt under åtminstone 2 sekunder tills stationsfrekvensen i teckenfönstret blinkar.
- 3 Tryck på den **förvalsknapp** du vill lagra stationen på, medan frekvensen blinkar i teckenfönstret (inom fem sekunder). Indikeringen i teckenfönstret börjar lysa istället för att blinka, vilket betyder att stationen har lagrats i minnet. Våglängden, förvalsnumret med en triangel (△) och stationsfrekvensen som lagrats i minnet visas i teckenfönstret.

- 4** Följ anvisningarna igen för att lagra upp till fem till stationer på samma våglängd.

För att lagra stationer på övriga våglängder: välj helt enkelt den önskade våglängden och gör på samma sätt som ovan.

Upp till 24 stationer kan lagras i förvalsminnet (6 stationer på varje våglängd: FM1, FM2, MV och LV).

OBS!

En station, som lagrats i minnet på ett visst förvalsnummer, raderas ur minnet när en ny station lagras i minnet på samma förvalsnummer.

Automatiskt stationsförval

- 1** Tryck på **SOURCE** tills en frekvens visas i teckenfönstret.

- 2** Tryck på **BAND** tills önskad våglängd visas i teckenfönstret.

Varje gång denna knapp trycks in ändras våglängden enligt följande:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3** Håll **A. ME.** intryckt i minst två sekunder. Frekvensen i teckenfönstret fortsätter att ändras så länge automatisk lagring av förvalsstationer i minnet pågår.

Radion söker automatiskt reda på och lagrar 6 stationer med starka signalstyrkor på vald våglängd, från den starkaste till den svagaste stationen.

När automatisk lagring av förvalsstationer i minnet är klart tar radion emot stationen som lagrats på förvalsnummer 1.

OBS!

Om inga stationer lagras, så återgår radion till att ta emot stationen som togs emot innan stationers automatiska lagring i förvalsminnet kopplades in.

Snabbval av förinställda stationer

- 1** Tryck på **SOURCE** tills en frekvens visas i teckenfönstret.

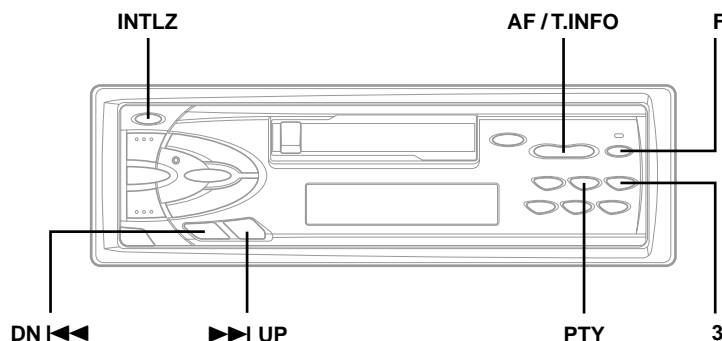
- 2** Tryck lämpligt antal gånger på **BAND** tills önskad våglängd visas i teckenfönstret.

Varje gång denna knapp trycks in ändras våglängden enligt följande:

→ **F1** → **F2** → **MW** → **LW** →

- 3** Se till att funktionsindikatorn på ovansidan av knappen "F" är tänd och tryck sedan på den av **Förinställning**-knapparna som du har lagrat den önskade stationen på. Våglängden, förvalsnumret med en triangel och stationsfrekvensen för den valda stationen visas i teckenfönstret.

RDS-mottagning



Inkoppling av RDS-mottagning

RDS-mottagning (Datorstyrd Radiomottagning) består av RDS-informationer, som använder sig av 57 kHz:s bärvåg vid FM-mottagning. Detta slags mottagning möjliggör mottagning av olika slags informationer, som t. ex. trafikmeddelanden, visning av stationsnamn och automatisk inställning av alternativa frekvenser med högre signalstyrkor, som sänder samma program.

- 1 Tryck på **AF** för att koppla in läget för efter RDS-stationen.
AF visas i teckenfönstret när läget för RDS-mottagning är inkopplat.
- 2 Tryck på lämplig knapp, **DN I◀◀** eller **▶▶ I UP**, för att ställa in önskad RDS-station.

OBS!

När **BAND** trycks in och hålls intryckt i över två sekunder, medan ett stationsnamn visas i teckenfönstret, så visas istället stationsfrekvensen i fem sekunder i teckenfönstret.

När signalstyrkan hos RDS-stationen radion tar emot blir för låg:

- **Sökning efter alternativa frekvenser AF som sänder samma program:** måste AF tryckas in i minst två sekunder för att radion automatiskt ska söka efter en station med högre signalstyrka på listan över alternativa frekvenser.

SEEK END visas i teckenfönstret när radion inte hittar någon alternativ frekvens.

- 3 Tryck en gång till på **AF** för att koppla ur RDS-mottagning.

Tips

RDS-informationstjänsterna omfattar bl. a. de följande tjänsterna:

| | |
|-----|------------------------------|
| PI | Programidentifiering |
| PS | Programinformation |
| AF | Alternativa frekvenser |
| TP | Trafikprogram-sändare |
| TA | Trafikmeddelanden |
| PTY | Programtyp |
| EON | Information om andra kanaler |

Snabbval av förvalda RDS-stationer

- 1 Tryck på **AF** för att koppla in RDS-mottagning. AF visas i teckenfönstret när RDS-mottagning är inkopplat.
- 2 Se till att funktionsindikatorn på ovansidan av knappen "F" är tänd och tryck sedan på den **Förinställning**-knapp som du har lagrat den önskade RDS-stationen på.
Om den förinställda stationens signal är svag, kommer enheten automatiskt att söka och ställa in en starkare station i AF-listan (Alternativa Frekvenser).
- 3 När varken förvaldsstationen eller den alternativa frekvensen ställs in:
fortsätter radion att söka efter en station som sänder koderna för programidentifiering PI.
Om radion fortfarande inte påträffar någon station i det området, visas förvalskodens frekvens i teckenfönstret samtidigt som förvalsnumret slocknar.
När signalstyrkan hos den lokala station, som ställts in, blir för låg: tryck en gång till på samma förvalsknapp för att ställa in en lokal station i ett annat område.

OBS!

Vi hänvisar till kapitlet Radiomottagning i bilstereons angående RDS-stationers lagring i ett stationsförval. RDS-stationer kan endast lagras på våglängderna F1 och F2.

In/urkoppling av nödsignal

- 1 Håll **INTLZ** intryckt i minst tre sekunder.
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på **direktväljare 3** för att välja läget **PTY31 ON** eller **PTY31 OFF**. Efter val av läget **PTY31 ON** återges ett katastrofmeddelande så fort radion tar emot signalen **PTY31** för katastrofmeddelanden.
- 3 Tryck på **INTLZ** för att koppla in valt läge.

Mottagning av trafikmeddelanden

- 1 Tryck på **T.INFO** för att koppla in läget för mottagning av trafikmeddelanden. **T-INFO** visas i teckenfönstret när läget för mottagning av trafikinformation är inkopplat.
- 2 Tryck på **DN I◀◀** eller **▶▶ UP** för att ställa in önskad station, som sänder trafikmeddelanden. **TP** visas i teckenfönstret efter inställning av en station, som sänder trafikmeddelanden.

Trafikmeddelanden hörs bara under tiden de sänds. Under tiden då inga meddelanden sänds, står radion i beredskap för mottagning av trafikmeddelanden. När ett trafikmeddelande börjar sändas, ställer radion automatiskt in stationen som sänder meddelandet. **TRF-INFO** visas i fem sekunder i teckenfönstret, varefter aktuell programinformation visas där.

När trafikmeddelandet är slut kopplas radion automatiskt om till beredskap för mottagning av trafikmeddelanden.

OBS!

- Radion fortsätter ta emot ett trafikmeddelande ca. en minut efter att signalstyrkan på sändningen av trafikmeddelandet fallit under en viss nivå. När signalstyrkan kvarhålls på samma låga nivå i över en minuts tid, ljudet ett alarm.
- Tryck lätt på **T.INFO** för att hoppa över ett trafikmeddelande som sänds. Radion kopplas om till beredskap för mottagning av nästa trafikmeddelande.
- När volymen ändras under pågående mottagning av ett trafikmeddelande, så lagras den nya volymnivån i minnet. Den lagrade volymnivån återkallas ur minnet och ställs automatiskt in nästa gång radion tar emot ett trafikmeddelande.

Mottagning enligt programtyp PTY

- 1 Tryck på knappen **"F"**. Funktionsindikatorn på knappens ovansida släcks.
- 2 Håll **PTY** intryckt för att koppla in **PTY**. Programtypen för den station som tas emot för tillfället visas i fem sekunder i teckenfönstret.
 - NO **PTY** visas i fem sekunder i teckenfönstret när radion inte kan ta emot koden för programtyp.
 - NO **RDS** visas i teckenfönstret när radion inte kan ta emot någon **RDS**-station.

OBS!

Mottagning av programtyp kopplas automatiskt ur om ingen knapp trycks in inom fem sekunder efter att **PTY** tryckts in.

- 3 Tryck på **DN I◀◀** eller **▶▶ UP** inom fem sekunder efter inkoppling av **PTY** för att välja önskad programtyp medan **PTY** visas i teckenfönstret. Med vart tryck ändras programtypen till en annan.

→ **LIGHT M** ← **CLASSICS** → **OTHER M** →
└──┘

- 4 Tryck på **PTY** inom fem sekunder efter val av programtyp. Radion börjar nu söka efter en station enligt den valda programtypen. Namnet på den valda programtypen blinkar i teckenfönstret under pågående stationssökning och visas utan att blinka när radion påträffat en station.
NO **PTY** visas i fem sekunder i teckenfönstret när radion inte påträffar någon station.

- 5 Aktivera normalläget genom att trycka på knappen **"F"**. Funktionsindikatorn på knappens ovansida tänds.

Mottagning av trafikmeddelanden under pågående kassett-spelare eller radiomottagning

- 1 Tryck lämpligt antal gånger på **T.INFO** tills **T.INFO** visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck vid behov på **DN I◀◀** eller **▶▶ UP** för att ställa in en station, som sänder trafikmeddelanden.
 - Ljudet från den pågående kassett-spelaren eller ordinarie FM-stationsmottagningen tonas automatiskt ned så fort ett trafikmeddelande börjar sändas.
 - När trafikmeddelandet är slut återgår bilstereon till ljudåtergivning från ljudkällan som valdes innan meddelandet började.

När stationer som sänder trafikmeddelanden inte kan tas emot:

Vid radiomottagning:

En signal ljuder en minut efter att **TP**-signalen inte längre kan tas emot.

Vid kassett-mottagning:

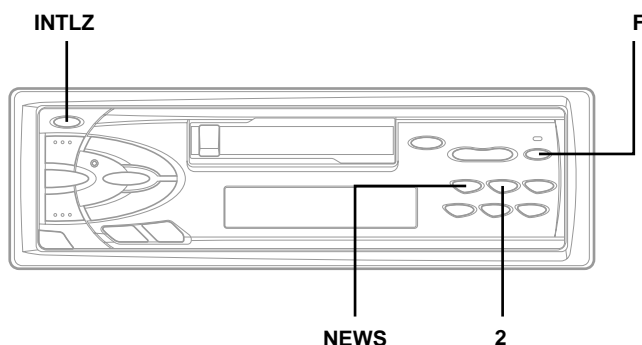
En station med en annan stationsfrekvens, som sänder trafikmeddelanden, ställs automatiskt in när **TP**-signalen inte längre kan tas emot.

OBS!

Denna radio tar emot datat för information om andra kanaler (**EON**) för att uppdatera listan över alternativa frekvenser. Indikatorn **EON** (Information om andra kanaler) visas under mottagning av en **RDS EON**-station. Radion ställer automatiskt in den alternativa stationen, då ett meddelande sänds, när stationen radion tar emot för tillfället inte sänder trafikmeddelanden.

- 3 Tryck på **T.INFO** för att koppla ur läget för mottagning av trafikmeddelanden. **T.INFO** slocknar i teckenfönstret.

RDS-mottagning



Nyhetsprogram som prioritet

Den här funktionen gör det möjligt att prioritera nyhetsprogrammet. Du behöver aldrig missa nyhetsprogrammet eftersom radion automatiskt ger prioritet till programmet när det börjar att sändas, i och med att det program Du lyssnade till kommer att avbrytas. Denna egenskap fungerar när radion är inställd på någon annan funktion än de för LV och MV.

- 1 Tryck på knappen "F".
Funktionsindikatorn på knappens ovansida släcks.
- 2 Tryck och håll tangenten **NEWS** intryckt för att aktivera funktionen **PRIORITY NEWS**.
NEWS visas i teckenfönstret.
 - Tryck på tangenten NEWS för att upphäva funktionen **PRIORITY NEWS**.

OBS!

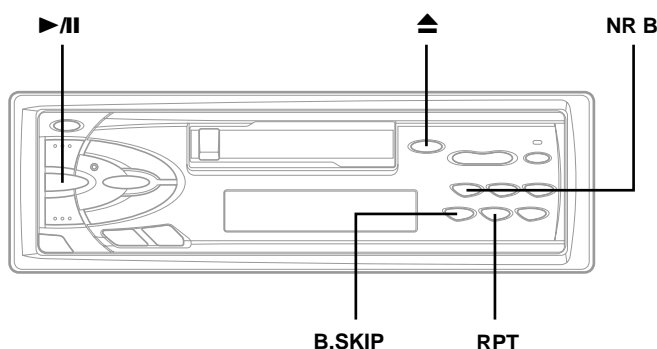
I funktionen **PRIORITY NEWS** höjs inte ljudvolymen automatiskt, till skillnad från i funktionen **T.INFO**.

- 3 Aktivera normalläget genom att trycka på knappen "F".
Funktionsindikatorn på knappens ovansida tänds.

Mottagning av regionala (lokala) RDS-stationer

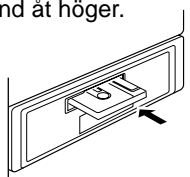
- 1 Håll **INTLZ** intryckt i minst tre sekunder för att koppla in läget för inställningar.
- 2 Tryck på den **förvalsknapp 2** för att koppla in/ur läget för regional mottagning **REG**.
Efter val av **REG OFF** fortsätter radion att ta emot den lokala RDS-stationen ifråga.
- 3 Tryck på **INTLZ** för att koppla ur läget för inställningar.

Bandspelarens manövrering



Kassetten isättning/urtagning

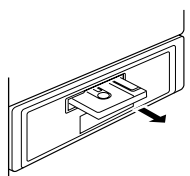
- 1 Skjut in en kassett i kassettfacket med öppningen vänd åt höger.



Efter att kassetten satts i startar bandavspelning automatiskt.

"TAPE" visas i teckenfönstret.

- 2 Tryck på **kassettfacksöppnaren** (▲) för att ta ur kassetten.



OBS!

- När strömmen slås av eller frampanelen tas loss, kopplar en skyddsfunktion automatiskt in paus på kassettspelaren. Detta skyddar bandet från att deformeras av motrullarna när kassetten lämnas isatt en längre tid.
- Automatiskt bandtypsval
När en kassett med metallband sätts i kassettspelaren, ställs lämplig ekvalisering för metallband, eller annat band med hög förmagnetiseringsnivå, in automatiskt, så att optimal ljudkvalitet uppnås.
"MTL" visas i teckenfönstret.

Normal bandavspelning och paus

- 1 Sätt i en kassett (eller tryck på SOURCE, när det redan ligger en kassett i kassettfacket, för att byta från radiomottagning eller CD-skivspelning till bandavspelning).
Bandavspelningen sätts igång. TAPE och Δ eller ∇ visas i teckenfönstret under pågående bandavspelning för att ange vilken kassettsida som spelas av för tillfället. Vid bandslutet stannar bandet automatiskt, varefter bandriktningen vänds om och bandavspelningen fortsätter på kassetten motsatta sida.

- 2 Tryck på tangenten ▶/II för att göra ett uppehåll i bandavspelningen. PAUSE visas i teckenfönstret. Tryck på den igen för att återuppta bandavspelningen.
- 3 Tryck på (▲) för att avbryta bandavspelningen och ta ut kassettbodyndet.
Indikeringen för kassettsida slocknar.

Dolby B brusreducering (gäller TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1 Tryck på tangenten efter att Du har lagt i ett band som har kodats för Dolby B brusreducering.

Märket för "NR B" kommer då att visas i teckenfönstret. Bandbruset reduceras av Dolby brusreduceringsfunktionen när ett band som har kodats för Dolby B brusreducering spelas. Tryck på tangenten för att upphäva Dolby brusreduceringen.

Repetering

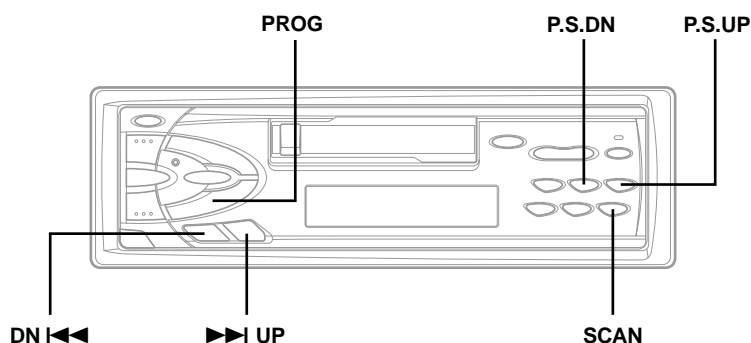
- 1 Tryck på RPT för att gång på gång lyssna på melodin som spelas av för tillfället. RPT visas i teckenfönstret och samma melodi spelas av om och om igen.

Tryck en gång till på RPT för att avbryta melodins repetering.
RPT slocknar i teckenfönstret.

Överhoppning av mellanrum (B.SKIP)

- 1 Tryck på **B.SKIP** under pågående bandavspelning för att hoppa över signalfria mellanrum på bandet som är 15 sekunder eller längre. B.S. visas i teckenfönstret. Tryck en gång till på B.SKIP för att koppla ur överhoppning av mellanrum. B.S. slocknar i teckenfönstret.

Bandspelarens manövrering



Snabbspolning framåt/bakåt

- 1 Tryck under pågående bandavspelning på **DN I<<<** eller **>>> I UP** för att snabbspola bandet bakåt respektive framåt. Indikeringen för kassettsida (\triangle eller ∇) blinkar och indikeringen >> eller << rör sig för att ange bandriktningen.

När bandslutet nås vid snabbspolning bakåt, så avbryts snabbspolningen automatiskt, varefter bandavspelning sätts igång från början av samma kassettsida. När bandslutet nås vid snabbspolning framåt, så avbryts snabbspolningen automatiskt, varefter bandriktningen vänds om och bandavspelning sätts igång från början av kassettsida.

- 2 Tryck på **>>> I UP** under pågående snabbspolning framåt för att avbryta snabbspolningen och återgå till normal bandavspelning. Tryck på **DN I<<<** under pågående snabbspolning bakåt för att avbryta snabbspolningen och återgå till normal bandavspelning. Indikeringen för kassettsida slutar blinka.

Spårens snabblyssning

- 1 Tryck på **SCAN** för att spela av de första tio sekunderna av varje melodi på bandet. SCAN visas i teckenfönstret.

Tryck en gång till på SCAN för att avbryta melodiernas snabblyssning när de första tio sekunderna av önskad melodi spelas av.

OBS!

Snabblyssning kan inte kopplas in för melodier, vars mellanrum före melodin är kortare än fyra sekunder.

Byte av kassettsida

- 1 Tryck på **PROG** under pågående bandavspelning för att ändra bandriktningen och lyssna till kassettsida. Indikeringarna för kassettsida (\triangle och ∇) visar vilken kassettsida som spelas av.

Melodisökning (P.S.)

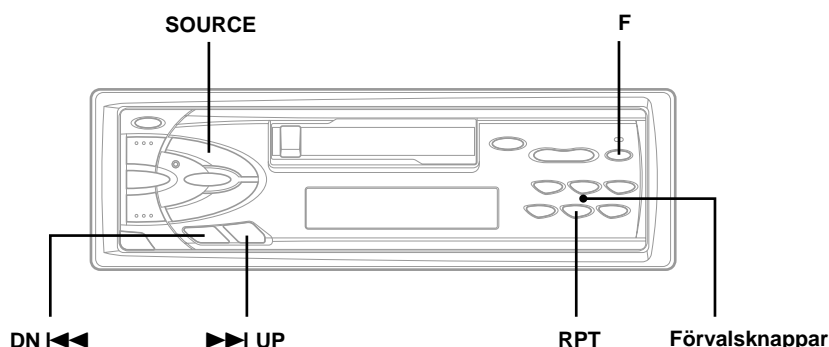
- 1 Tryck en gång på **P.S. DN** under pågående bandavspelning för att återgå till början av melodin som spelas av för tillfället. För att gå till början av önskad melodi längre bak på bandet: tryck lämpligt antal gånger tills det antal melodier som ska spolas bakåt visas i teckenfönstret. PS-1 visas när P.S. DN trycks in en gång. Med påföljande tryck ändras melodinumret med ett steg i taget upp till högst P-9. Indikeringen för kassettsida blinkar för att visa åt vilket håll melodisökning pågår.

Tryck en gång på **P.S. UP** under pågående bandavspelning för att snabbspola bandet till början av nästa melodi. För att spola fram till början av önskad melodi längre fram på bandet: tryck lämpligt antal gånger tills det antal melodier som ska spolas framåt visas i teckenfönstret. PS+1 visas när P.S. UP trycks in en gång. Med påföljande tryck ändras melodinumret med ett steg i taget upp till högst PS+9. Indikeringen för kassettsida blinkar för att visa på vilken kassettsida melodisökningen pågår.

OBS!

- Melodisökning kan bara kopplas in under pågående bandavspelning.
- Det går att spola fram till den 9:e melodin (max.) eller gå tillbaka till den 8:e melodin (max.).

CD-skivväxlarens manövrering



Manövrering av CD-skivväxlare (tillval)

Om en av Alpines CD-skivväxlare (M-Bus) ansluts till den 8-poliga DIN-kontakten på TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R, kan Du styra CD-skivväxlaren via TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

OBS!

CD-reglagen på TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R för manövrering av CD-skivor fungerar endast när CD-skivväxlaren har anslutits till TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R.

- 1 Tryck på **SOURCE** för att koppla in den CD-skivväxlaren.
Skiv- och spårnumret visas i teckenfönstret.
OBS!
Tryck på tangenten ►/I för att starta spelningen eller för att göra ett uppehåll i spelningen.
- 2 Se till att funktionsindikatorn lyser och välj sedan önskad disk i CD-växlaren med hjälp av lämplig direktväljare.

Musiksökning (M.S.)

- 1 Tryck **DN I<<<** en gång för att återgå till början av spåret som spelas upp för tillfället. Tryck in lämpligt antal gånger för att gå tillbaka till början av önskat spår på skivan.

Tryck en gång på sidan **>>> UP** för att gå över till början av nästa spår. Tryck lämpligt antal gånger på denna sida för att söka efter ett spår längre framåt på CD-skivan.

OBS!

Musiksökningen kan kopplas in under pågående skivspelning eller vid paus.

Snabbsökning framåt/bakåt

- 1 Håll **DN I<<<** eller **>>> UP** intryckta för att snabbsöka skivan bakåt respektive framåt, tills önskat avsnitt nås.

OBS!

Snabbsökning kan endast utnyttjas under pågående skivspelning på CD-spelaren.

Repetering av ett spår/en hel CD-skiva

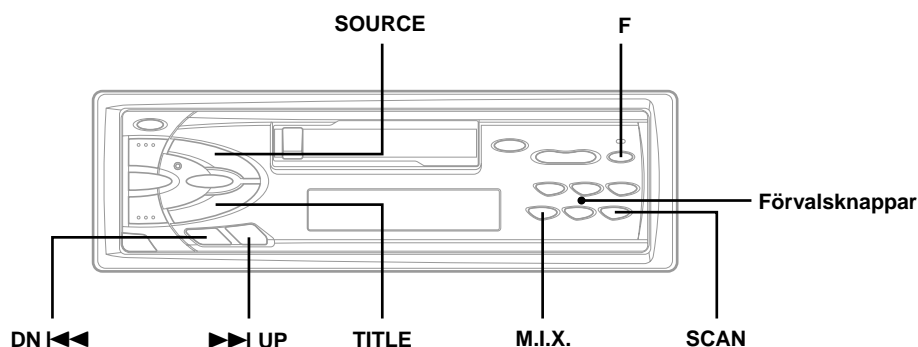
- 1 Tryck på knappen "F".
Funktionsindikatorn på knappens ovansida släcks.
- 2 Tryck på RPT, tills **RPT** eller **RPT ALL** visas i teckenfönstret, för att gång på gång lyssna till spåret som spelas upp för tillfället eller samtliga spår på den valda CD-skivan.

OBS!

Det går inte att repetera enstaka spår under M.I.X.-avspelning.

- 3 Aktivera normalläget genom att trycka på knappen "F".
Funktionsindikatorn på knappens ovansida tänds.

CD-skivväxlarens manövrering



Spårens uppspelning i slumpvis följd (M.I.X.)

- 1 Tryck på knappen "F".
Funktionsindikatorn på knappens ovansida släcks.
- 2 Tryck på tangenten **M.I.X.** medan CD-spelaren håller på att spela eller står i pausfunktion. Indikatorn M.I.X. kommer att visas i teckenfönstret. Skivans ljudspår kommer då att spelas i slumpmässig ordningsföljd. Efter att alla ljudspår på skivan har spelats, laddar skivspelaren nästa skiva och börjar att spela den i slumpmässig ordningsföljd.

Spelningen i slumpmässig ordningsföljd fortsätter tills funktionen M.I.X. upphävs.

Tryck på tangenten **M.I.X.** igen för att upphäva funktionen M.I.X.
Indikatorn M.I.X. kommer då att försvinna från teckenfönstret.

- 3 Aktivera normalläget genom att trycka på knappen "F".
Funktionsindikatorn på knappens ovansida tänds.

Snabblyssning

- 1 Tryck på knappen "F".
Funktionsindikatorn på knappens ovansida släcks.
- 2 Tryck på **SCAN** för att lyssna till de första tio sekunderna av varje spår på CD-skivan. Skivnumret, SCAN och numret på spåret som spelas upp för tillfället visas i teckenfönstret under pågående snabblyssning.

Tryck på **SCAN** för att avbryta snabblyssning och lyssna på spåret som spelas upp för tillfället.
- 3 Aktivera normalläget genom att trycka på knappen "F".
Funktionsindikatorn på knappens ovansida tänds.

Visning av CD-titlar (gäller TDM-7577R/TDM-7576R)

Det är möjligt att kontrollera titlarna på CD-skivor, vars titlar lagrats i minnet, i teckenfönstret. (Vi hänvisar till sid. 15 angående lagring av CD-titlar.)


- 1 Tryck på **TITLE** medan CD-skivspelning är inkopplat.
Visningen i teckenfönstret ändras varje gång denna väljare trycks in.

Lagring av CD-titlar (gäller TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1** Tryck på **TITLE** för att koppla in läget för visning av CD-titlar i teckenfönstret (vi hänvisar till sid. 14).
- 2** Se till att funktionsindikatorn på ovansidan av knappen "F" är tänd och välj sedan, med hjälp av **Förvalsknappar**, den skiva som du vill ge en titel.
- 3** Håll **TITLE** intryckt i minst tre sekunder. Läget för första bokstaven i titeln blinkar.
- 4** Tryck antal gånger på **DN I◀◀** eller **▶▶ UP** för att välja önskad bokstav (siffra eller tecken) bland de som finns att välja på.
- 5** Tryck på ratten **TITLE** för att mata in den första bokstaven.
Den bokstaven slutar blinka och markören flyttas automatiskt till läget för nästa bokstav. När det läget blinkar är det möjligt att välja och mata in nästa bokstav (siffra/tecken) i titeln.
- 6** Skriv in hela titeln genom att upprepa steg 4 och 5 enligt ovan. När du skrivit in det åttonde tecknet lagras titeln automatiskt i minnet.

Om du anger en titel med färre tecken än 8 (t.ex. en titel med 3 tecken):
Sedan du skrivit in 3 tecken (och alltså är klar) blinkar teckenpositionen för det fjärde tecknet. Gå till steg 7 för att slutföra inmatningen.
- 7** Tryck på knappen **TITLE** och håll den nedtryckt minst 3 sekunder så lagras titeln i minnet.

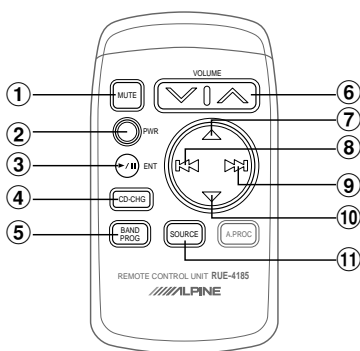
OBS!

- "FULL DATA" visas i teckenfönstret när minnet för CD-titlar är fullt. Det betyder att inga fler titlar kan lagras i minnet.
- Om du vill ta bort en titel anger du symbolen "  " för samtliga teckenpositioner.

Radering av CD-titlar (gäller TDM-7577R/TDM-7576R)

- 1** Tryck på **TITLE** för att koppla in läget för lagring av CD-titlar. Håll därefter samma knapp intryckt i minst tre sekunder.
- 2** Håll **SOURCE** intryckt i minst tre sekunder för att koppla in läget för radering av CD-titlar. Titeln i teckenfönstret börjar blinka.
- 3** Tryck lämpligt antal gånger på **DN I◀◀** eller **▶▶ UP** tills titeln som ska raderas visas i teckenfönstret.
- 4** Håll **SOURCE** intryckt i minst tre sekunder för att radera CD-titeln som visas ur minnet.
- 5** Håll **TITLE** intryckt i minst tre sekunder för att koppla ur läget för radering av CD-titlar.

Operationer med fjärrkontrollen



Kontroller på fjärrkontrollen (gäller enbart TDM-7577R/TDM-7576R)

① Dämpningsknapp

Tryck på den här knappen om du ögonblickligen vill dämpa ljudet 20 dB. Dämpningen avbryts när du trycker på knappen en gång till.

② Strömbrytare

Tryck på den här knappen när du vill slå på/av strömmen.

③ ►/II knapp

Tryck på den här knappen när du vill växla mellan uppspelnings- och pausläge för CD-skivan.

④ CD-växlarknapp

Tryck på den här knappen när du vill byta till kontroll av CD-växlaren.

⑤ Band/Program-knapp

Radioläge: BAND-knapp

När du trycker på den här knappen växlar du mellan radiobanden enligt följande schema.

→ F1 → F2 → MW → LW →

⑥ Volymknappar

Om du vill öka volymen: Tryck på ▲ knappen

Om du vill minska volymen: Tryck på ▼ knappen

⑦ ▲ knapp

Radioläge: När du trycker på den här knappen växlar du mellan de förvalda programmen i stigande ordning enligt följande schema.

→ 1 → 2 ... 6 →

CD-växlarläge: Knapp för skivval (stigande)

Tryck på knappen för att välja skiva i stigande ordningsföljd.

⑧ ◀◀ knapp

Radioläge: Knapp för sökning nedåt

CD-läge: Tryck på den här knappen när du vill gå till början av det aktuella spåret.

⑨ ▶▶ knapp

Radioläge: Knapp för sökning uppåt

CD-läge: Tryck på den här knappen när du vill komma till början av nästa spår.

⑩ ▼ knapp

Radioläge: När du trycker på den här knappen växlar du mellan de förvalda programmen i fallande ordning enligt följande schema.

→ 6 → 5 ... 1 →

CD-växlarläge: Knapp för skivval (fallande)

Tryck på knappen för att välja skiva i fallande ordningsföljd.

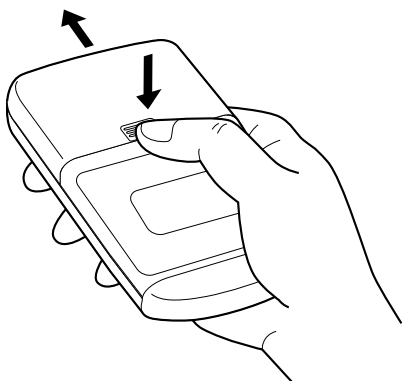
⑪ Källknapp

Tryck på den här knappen när du vill välja ljudkälla.

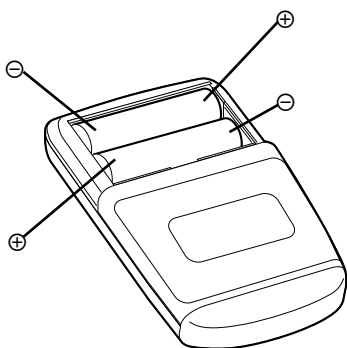
Byte av batterier

Batterier: Använd två torrbatterier av storlek "AAA" eller motsvarande.

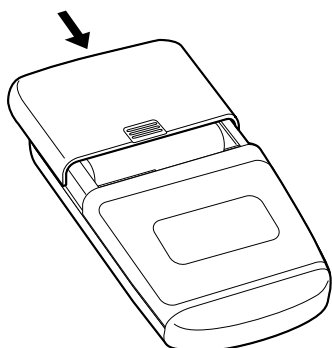
- 1** Öppna batterifacket
Skjut batterifackets lock framåt med en bestämd rörelse.



- 2** Byt ut batterierna
Sätt i de nya batterierna med polerna vända enligt illustrationen.



- 3** Stäng batterifacket
Skjut tillbaka luckan över batterifacket. Ett klickljud bekräftar att den hamnat i rätt position.



Informations

Felsökning

Gå igenom den nedanstående felsökningstabellen om det skulle uppstå ett fel. De nedanstående råden hjälper dig att lösa de flesta problem som kan uppstå. Kontrollera samtliga anslutningar eller kontakta Alpines representant när felet inte går att reparera.

Grundläggande

Ingenting alls visas i teckenfönstret.

- Tändlåset i bilen har vridits till frånslaget läge.
 - Bilstereon kan inte manövreras med tändlåset i frånslaget läge efter att anslutningarna gjorts enligt anvisningarna.
- Felaktig anslutning av ingående strömkabel.
 - Kontrollera strömkabelns anslutning.
- Säkringen har smält.
 - Kontrollera säkringen på enhetens batterikabel. Om du behöver byta säkring ser du till att du väljer en med rätt amperetal.
- Ett fel inuti mikrodatorn har uppstått på grund av ljudstörningar e.dyl.
 - Tryck på nollställningsknappen med en kulspetspenna eller ett annat spetsigt föremål.

Radio

Omöjligt att ställa in önskad station.

- Antennen har inte anslutits eller öppen anslutning.
 - Kontrollera att antennen anslutits på korrekt sätt. Byt vid behov ut antennen eller antennkabeln.

Önskad station ställs inte in vid automatisk stationssökning.

- Ett område där stationens signalstyrka är låg.
 - Kontrollera att radion kopplats om till läget DX för mottagning av stationer med låga och höga signalstyrkor.
- Det kan hända att antennen inte jordats och/eller anslutits på korrekt sätt, när bilen befinner sig i ett primärsignalområde.
 - Kontrollera antennanslutningarna, antennens jordning och monteringsläge.
- Kan hända antennen inte skjutits ut helt och hållet.
 - Kontrollera att antennen skjutits ut så långt det går. Byt ut en skadad antenn.

Störningar under pågående radiomottagning.

- Antennen har inte skjutits ut så långt det går.
 - Kontrollera att antennen skjutits ut så långt det går. Byt ut en skadad antenn.
- Bristfällig jordning av antenn.
 - Kontrollera att antennen jordats på korrekt sätt. Kontrollera monteringsläget.

Kassetten

Klanglös ljudåtergivning.

- Bandhuvudet behöver rengöras.
 - Rengör bandhuvudet.
- Felaktig inställning av Dolby brusreducering. (gäller TDM-7577R/TDM-7576R).
 - Kontrollera inställningen av omkopplaren för Dolby brusreducering.

CD

CD-skivväxlaren kan inte manövreras.

- CD-skivväxlaren används utanför det tillåtna temperaturområdet på högst +50°C.
 - Vänta tills temperaturen i bilkupén (eller bagageluckan) blivit svalare.

Ljudet vid CD-skivspelning varierar.

- Fuktbildning i CD-modulen.
 - Vänta tillräckligt länge (ca. en timme), så att fukten hinner avdunsta.

CD-skivans snabbsökning framåt/bakåt misslyckas.

- Skadad CD-skiva.
 - Tryck på skivfacksöppnaren och ta ur CD-skivan. Kasta den. Isättning/uppspelning av en skadad CD-skiva skadar skivmekanismen.

Ljudbortfall på grund av vibrationer.

- CD-skivväxlaren har inte monterats ordentligt.
 - Montera CD-skivväxlaren på nytt, så att den sitter stadigt.
- Smutsig CD-skiva.
 - Rengör CD-skivan.
- Repor på CD-skivan.
 - Byt ut CD-skivan.

Ljudbortfall, men inte orsakad av vibrationer.

- Smutsig eller repig CD-skiva.
 - Rengör CD-skivan. Byt ut en skadad CD-skiva.

Skivspelningsstart på en (8 cm:s) CD-singel misslyckas.

- Skivadaptern för CD-singlar används inte.
 - Fäst en skivadapter (som rekommenderas av Alpine) i CD-singeln före CD-singelns isättning i skivmagasinet.

CD-skivväxlarens felindikeringar

HI TEMP

- Skyddskretsen har kopplats in på grund av överhettning.
 - Indikeringen slocknar efter att temperaturen återgått till rätt temperaturområde för manövrering igen.

ERROR - 01

- Fel i ansluten CD-skivväxlare.
 - Kontakta affären där CD-skivväxlaren köptes. Tryck på knappen för uttagning av CD-magasinet. Kontrollera felindikeringen. Sätt därefter in CD-magasinet igen.
 - Kontakta affären där CD-skivväxlaren köptes, om CD-magasinet inte kan dras ut.
- Skivmagasinet kan inte tas ur.
 - Tryck på knappen för skivmagasinets urtagning. Kontakta Alpines representant när skivmagasinet inte kan tas ur.

ERROR - 02

- En CD-skiva finns kvar i CD-skivväxlaren.
 - Tryck på EJECT för att koppla om skivväxlaren till läget för skivmagasinets isättning/urtagning. Sätt i ett tomt skivmagasin i CD-skivväxlaren, så fort skivväxlaren kopplats om till läget för skivmagasinets isättning, för att plocka upp CD-skivan som finns kvar i CD-skivväxlaren.

NO MAGZN

- Magasinet har inte satts i CD-skivväxlaren.
 - Sätt i skivmagasinet.

NO DISC

- Ingen CD-skiva finns registrerad.
 - Välj en annan CD-skiva.

Tekniska data

FM-RADIOSTEGET

| | |
|-------------------------------------|------------------|
| Mottagningsområde | 87,5 – 108,0 MHz |
| Enkanalig användbar känslighet | 0,7 μ V |
| Känslighet vid 50 dB:s störravstånd | 1,1 μ V |
| Alternativ kanalselektivitet | 80 dB |
| Signalbrusförhållande | 65 dB |
| Stereoseparation | 35 dB |

MV-RADIOSTEGET

| | |
|---------------------------|--------------------|
| Mottagningsområde | 531 – 1.602 kHz |
| Känslighet (IEC standard) | 25,1 μ V/28 dB |

LV-RADIOSTEGET

| | |
|---------------------------|--------------------|
| Mottagningsområde | 153 – 281 kHz |
| Känslighet (IEC standard) | 31,6 μ V/30 dB |

KASSETTBANDSPELAREN

| | |
|---|-----------------------------------|
| Bandhastighet | 1-7/8 ips (4,8 cm/sek) \pm 0,7% |
| Svaj | 0,06% WRMS |
| Signalbrusförhållande | |
| Med Dolby B brusreducering (gäller TDM-7577R/TDM-7576R) | 68 dB |
| Utan Dolby brusreducering | 60 dB |
| Frekvensomfång | |
| Med Alpines provkassett | 30–20.000 Hz |

FJÄRRKONTROLL

(gäller enbart TDM-7577R/TDM-7576R)

| | |
|------------|----------------------|
| Batterityp | AAA-batterier (2 st) |
|------------|----------------------|

FJÄRRKONTROLLENS DIMENSIONER

(gäller enbart TDM-7577R/TDM-7576R)

| | |
|----------|--------|
| Bredd | 56 mm |
| Tjocklek | 14 mm |
| Längd | 105 mm |
| Vikt | 50 g |

ALLMÄNT

| | |
|-----------------------|---|
| Strömförsörjning | 14,4 V likströmsspänning [11–16 V (tillåtet)] |
| Maximal uteffekt* | 40 W \times 4 |
| Maximal Förutspänning | 2 V/10k ohms |
| Bas | \pm 15 dB/30 Hz |
| Diskant | \pm 10 dB/10 kHz |
| Vikt | 1,4 kg |

KASSETTENS MÅTT

| | |
|-------|--------|
| Bredd | 178 mm |
| Höjd | 50 mm |
| Djup | 155 mm |

FRAMSIDANS MÅTT

| | |
|-------|--------|
| Bredd | 170 mm |
| Höjd | 46 mm |
| Djup | 19 mm |

* Vid maximal driftspänning och ingångssignal, in i 4 ohm.

Rätt till ändringar av tekniska data och utförande utan föregående meddelande förbehålles.

Installation och anslutningar

Innan du installerar och ansluter den här enheten bör du noga läsa igenom det följande, samt sidorna 2 och 3 i den här handledningen. Där finns viktig information om användningen.

Att observera

- Koppla loss bilbatteriets negativa kabel (–) innan du påbörjar anslutningen av TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R. I annat fall kan kortslutning uppstå.
- Använd korrekt amperetal vid byte av säkringar. Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Anslut alla färgkodade kablar rätt enligt anslutningsschemat. Fel anslutningar kan orsaka felfunktion och/eller skada på apparaten eller bilen.
- Anslut negativa (–) högtalarkablar till (–) anslutningarna. Höger och vänster kablar får inte anslutas till varandra eller till bilkarossen.
- Avsedd endast för montering i bilar med 12 volts, negativt (–) jordat batteri. Rådfråga återförsäljaren i osäkra fall. Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Var mycket försiktig vid anslutning av kablarna till bilens elektriska system. Anslut inte till kablarna för fabriksmonterad utrustning (t.ex. en färddator). Vid anslutning av apparaten till säkringslådan måste du se till att säkringen i kretsen apparaten ansluts till har tillräckligt stor amperekapacitet. I annat fall kan skada uppstå på apparaten och/eller bilen. Kontakta din ALPINE-återförsäljare om du känner dig osäker.
- TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R använder sig av RCA-kopplingar med honkontakt för anslutning till andra komponenter (t.ex. förstärkare) med RCA-kopplingar. Det kan hända att en adapter behövs för anslutning till andra komponenter. Kontakta i så fall en auktoriserad ALPINE-handlare för ytterligare råd.

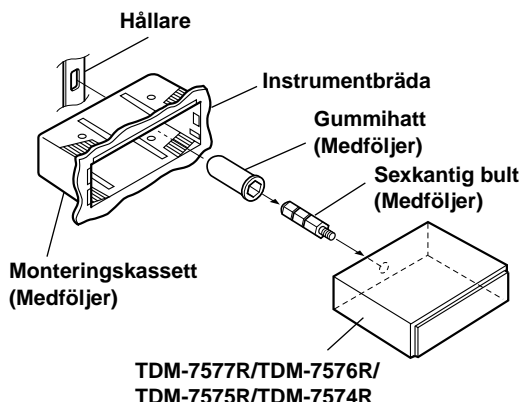
VIKTIGT

Skriv ned enhetens serienummer på den reserverade platsen här nedan och spar det för framtida bruk. Etiketten med serienumret finner du på enhetens undersida.

SERIENUMMER: _____
INSTALLATIONSdatum: _____
INSTALLATIONSTEKNIKER: _____
INKÖPSSTÄLLE: _____

Installation

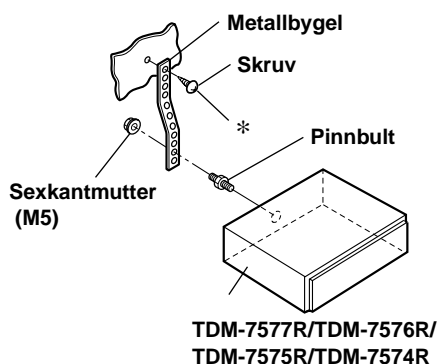
- 1 Ta loss den löstagbara frontpanelen (vi hänvisar till sid. 4). Dra loss monteringskassetten från själva bilstereon. (se demonteringsproceduren) Skjut in monteringskassetten i instrumentinfattningen.



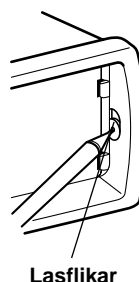
- 2 När fordonet har en hållare: fäst den långa, sexkantiga bulten på baksidan av TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R och sätt på gummi hatten på den sexkantiga bulten. Om fordonet inte är utrustat med stöd för montering förankrar du huvudenheten med monteringsbygeln (medföljer ej). Anslut samtliga kablar till TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R enligt anvisningarna i kapitlet ANSLUTNINGAR.

OBS!

Använd en lämplig skruv för kassetten monteringsläge som skruven *.



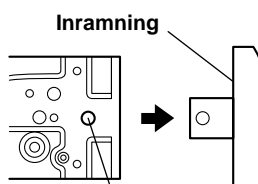
- 3 Skjut in TDM-7577R/TDM-7576R/TDM-7575R/TDM-7574R så långt det går i instrumentinfattningen. Kontrollera efter bilstereons montering att låstapparna skjuts ned så långt det går. Detta kan göras genom att trycka bilstereon ordentligt inåt, samtidigt som låstappen trycks ned med en liten skruvmejsel. Detta garanterar att bilstereon fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentinfattningen av misstag. Fäst den löstagbara frampanelen.



Löstagning

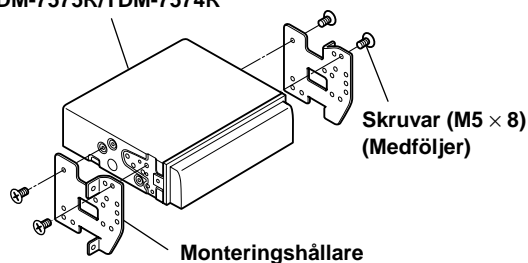
- 1 Ta loss den löstagbara frontpanelen.
- 2 Använd en liten skruvmejsel (eller ett liknande verktyg) för att skjuta låstapparna upp (se ovanstående illustration). Dra försiktigt bilstereon något utåt efter att låstappen osäkrats för att vara säker på att bilstereon inte låses fast igen innan den andra låstappen osäkrats.
- 3 Dra ut apparaten och se till att den inte är säkrad när detta görs.

<JAPANSK BIL>



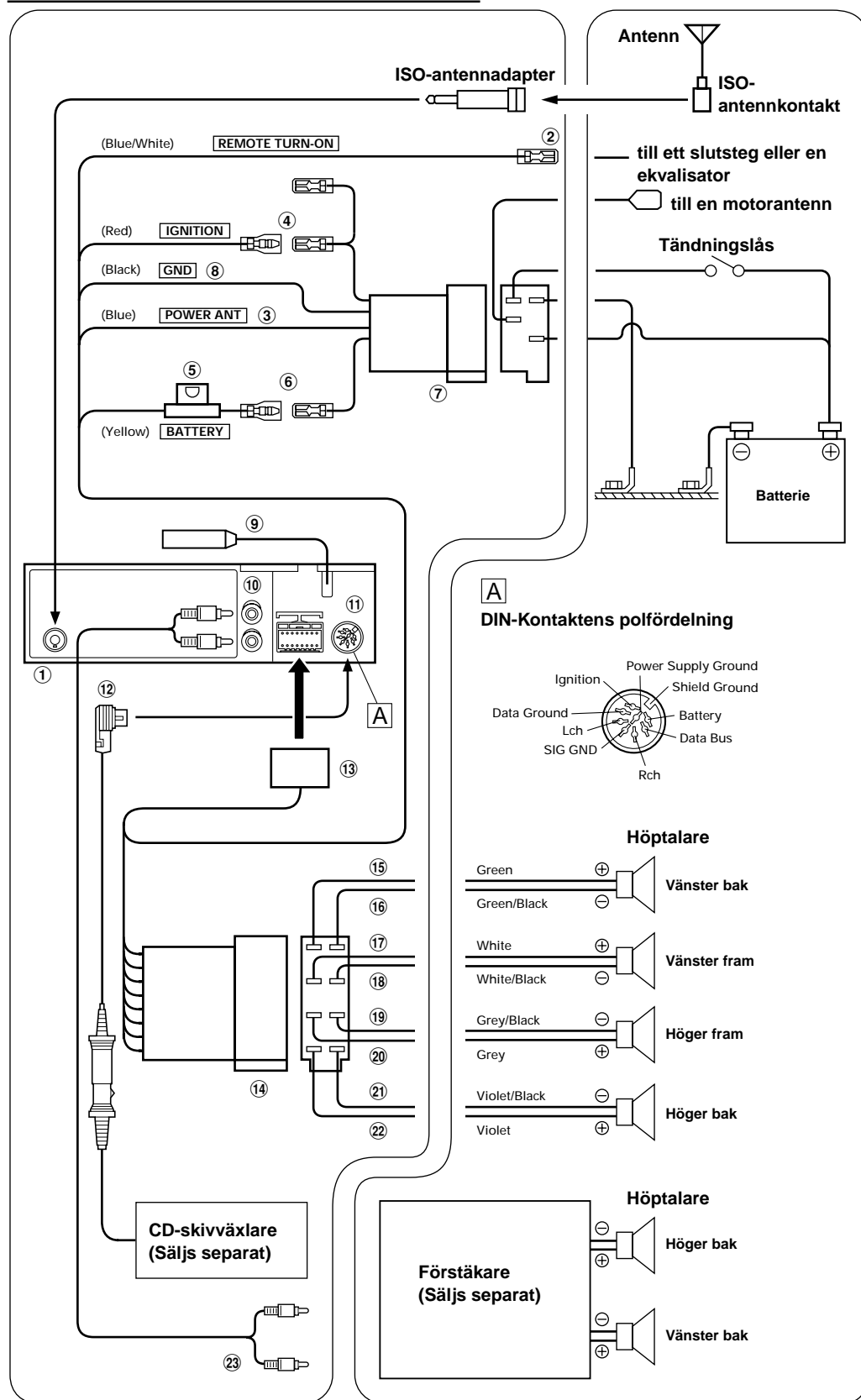
Ta bort skruvarna till frontplattan så att du kan ta loss den.

TDM-7577R/TDM-7576R/ TDM-7575R/TDM-7574R



Installation och anslutningar

Anslutningar



- ① **Antennintag**
Anslut detta intag till den medföljande ISO-antennadaptern.
- ② **Kabel för fjärrstyrt strömpåslag (blå/vit)**
Anslut denna kabel till kabeln för fjärrstyrt strömpåslag på ett slutsteg eller en signalprocessor.
- ③ **Motorantennkabel (blå)**
Anslut denna kabel till kopplingen +B på en motorantenn, när sådan används.
OBS!
Denna kabel ska bara användas för att styra fordonets motorantenn. Använd den inte för att slå på och stänga av en förstärkare, en signalprocessor eller liknande.
- ④ **Omkopplingsbar strömkabel (tändning) (röd)**
Anslut denna kabel till ett öppet uttag på fordonets säkringslåda eller till ett annat oanvänt strömuttag som sänder ut (+) 12 volts likström bara medan tändningslåset är tillslaget eller i läget för tillbehörens påslag.
- ⑤ **Säkringshållare (15 A)**
- ⑥ **Batterikabel (gul)**
Anslut denna kabel till bilbatteriets positiva pol (+).
- ⑦ **ISO-kontakt för strömtillförsel**
- ⑧ **Jordkabel (svart)**
Anslut denna kabel till ett ställe i bilens underrede som ger bra jordning. Se till att kabeln ansluts till blank metall och fästs ordentligt med hjälp av den medföljande plåtskruven.
- ⑨ **Gränssnittskontakt för fjärrstyrning (gäller TDM-7577R/TDM-7576R)**
Till gränssnittslådan för fjärrstyrning.
- ⑩ **RCA-utgångar för bakre högtalare**
RED (rödmärkt utgång) är för höger kanal och WHITE (vitmärkt utgång) är för vänster kanal.
- ⑪ **DIN-koppling**
Anslut denna koppling till DIN-kopplingen på CD-växlaren.
- ⑫ **DIN-förlängningskabel**
OBS!
Äldre modeller av Alpine CD-växlare har DIN-kopplingar av rak standardtyp. Vid montering där en koppling av L-typ skulle underlätta anslutningen, kan Alpines adapter 491002 (tillval) användas.(tillval)
- ⑬ **Kontakt för strömtillförsel**
- ⑭ **ISO-kontakt (högtalarutgång)**
- ⑮ **Högtalarkabel (+) för bakre vänster högtalare (grön)**
- ⑯ **Högtalarkabel (–) för bakre vänster högtalare (grön/svart)**
- ⑰ **Högtalarkabel (+) för främre vänster högtalare (vit)**
- ⑱ **Högtalarkabel (–) för främre vänster högtalare (vit/svart)**
- ⑲ **Högtalarkabel (–) för främre höger högtalare (grå/svart)**
- ⑳ **Högtalarkabel (+) för främre höger högtalare (grå)**
- ㉑ **Högtalarkabel (–) för bakre höger högtalare (violet/svart)**
- ㉒ **Högtalarkabel (+) för bakre höger högtalare (violet)**
- ㉓ **Förlängningskabel med RCA-kontakter (tillval)**

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon.

- Placera enheten på plats och dra kablarna på minst 10 cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordledningen på ett säkert sätt till en blottad metalldel i bilchassit (vid behov måste metallytan befrias från bstrykningen).
- När anläggningen utökas med en störningsdämpare, måste avståndet till störningsdämparen vara så långt som möjligt. Kontakta Alpines representant angående de olika typer av störningsdämpare som Alpine kan erbjuda.
- Alpines representant vet allt om störningsundertryckning. Kontakta representanten angående detaljer.

Händlerstemple

Tips der Polizei:

- Stellen Sie Ihr Fahrzeug stets gut sichtbar ab.
- Verschließen Sie Türen, Fenster, Schiebedach und Kofferraum immer, auch bei nur kurzer Abwesenheit.
- Lassen Sie keine Wertsachen sichtbar im Auto liegen.
- Wird Ihr Fahrzeug aufgebrochen, wenden Sie sich sofort an die nächste Polizeidienststelle.
- Belassen Sie Ihr Fahrzeug nach einem Aufbruch im Originalzustand.
- Informieren Sie sich über technische Sicherungsmöglichkeiten bei einer Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle.

Gerät 1

Modell-Nr.:

Hersteller:

Seriennummer:

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| A | L | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Kaufdatum: _____ Preis: _____



Car Audio and Navigation Systems

GERÄTE-PASS

AUDIO SYSTEME

Fahrzeugmarke: _____ Typ: _____

Amtl. Kennzeichen: _____

Name des Halters: _____

Straße: _____

Wohnort: _____

Bitte füllen Sie diesen Pass vollständig aus und bewahren Sie ihn außerhalb des Fahrzeugs auf:

Im Falle eines Diebstahls wird für Sie die Schadensabwicklung mit der Versicherung einfacher, und Sie erleichtern der Polizei die Fahndung nach den Tätern.